

SC250, SCRUBTEC 334

Instructions for use

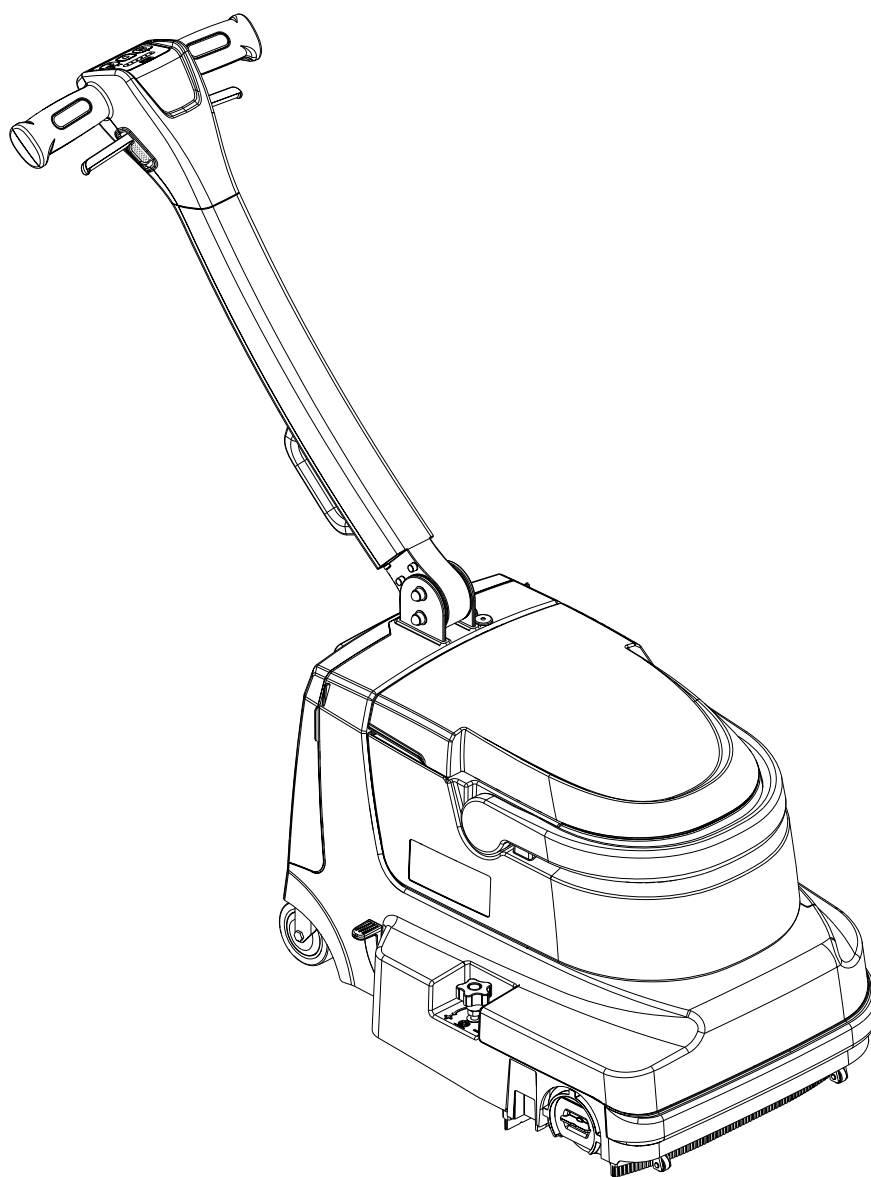
Kasutusjuhised
Naudojimo instrukcijos
Lietošanas instrukcijas
Instrukcja obsługi



07/2016 revised 05/2017
(D)
9100001614



Eesti
Lietuviškai
Latviešu valoda
Polski



Model:
9087380020, 9087382020

Сертификат за съответствие
Osvědčení o shodě
Konformitätserklärung
Overensstemmelsecertifikat
Declaración de conformidad
Vastavussertifikaat
Déclaration de conformité
Yhdenmukaisuustodistus
Conformity certificate

Πιστοποιητικό συμμόρφωσης
Megfelelősségi nyilatkozat
Potvrda sukladnosti
Dichiarazione di conformità
Atitikties deklaracija
Atbilstības deklarācija
Konformitetscertificering
Conformiteitsverklaring
Declaração de conformidade

Deklaracija zgodności
Certificat de conformitate
Заявление о соответствии
Överensstämmelsecertifikat
Certifikát súladu
Certifikat o ustreznosti
Uyumluluk sertifikası



Модел / Model / Modell / Model / Modelo / Mudel / Modèle / Malli / Model
/ Μοντέλο / Modell / Model / Modello / Modelis / Modelis / Modell / Model
/ Modelo / Model / Model / Модель / Modell / Model / Model / Model :

SC250, SCRUBTEC 334

Тип / Typ / Typ / Type / Tipo / Tüüp / Type / Tyypit / Type / Τύπος /
Típus / Vrsta / Tipo / Tipas / Tips / Type / Type / Tipo / Typ / Tip / Тип /
Typ / Typ / Tip / Tip :

SCRUBBER-DRYER

Сериен номер / Výrobní číslo / Seriennummer / Seriennummer / Número de serie / Seerianumber / Numéro de série / Sarjanumero / Serial number /
Σειριακός αριθμός / Sorozatszám / Serijski broj / Numero di serie / Serijos numeris / Sērijas numurs / Seriennummer / Seriennummer / Número de série /
Numer seryjny / Număr de serie / Серийный номер / Seriennummer / Výrobné číslo / Serijska številka / Seri Numarası :

Година на производство / Rok výroby / Baujahr / Fabrikationsår / Año de fabricación / Vāljalaskeasta / Année de fabrication / Valmistusvuosi / Year of
construction / Έτος κατασκευής / Gyártási év / Godina izgradnje / Anno di costruzione / Pagaminimo metai / Izgatavošanas gads / Byggeår / Baujaar /
Año de fabrico / Rok produkcji / Anul fabricației / Год выпуска / Tillverkningsår / Rok výroby / Leto izdelave / Leto izdelave/İmal yılı :

BG Долоуподписаният потвърждава, че гореспоменатият модел е произведен в съответствие със следните директиви и стандарти. Техническият файл е съставен от производителя.

GB The undersigned certify that the above mentioned model is produced in accordance with the following directives and standards. The technical file is compiled by the manufacturer.

P A presente assinatura serve para declarar que os modelos supramencionados são produtos em conformidade com as seguintes directivas e normas. A ficha técnica é redigida pelo fabricante.

CZ Niže podepsaný stvrzuje, že výše uvedený model byl vyroben v souladu s následujícími směrnici a normami. Autorem technického listu je výrobce.

GR Ο κάτωθι υπογεγραμμένος πιστοποιεί ότι η παραγωγή του προαναφερθέντος μοντέλου γίνεται σύμφωνα με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα. Το τεχνικό αρχείο συντάσσεται από τον κατασκευαστή.

PL Niżej podpisany zaświadcza, że wymieniony powyżej model produkowany jest zgodnie z następującymi dyrektywami i normami. Dokumenty techniczne zostały przygotowane przez producenta.

D Der Unterzeichner bestätigt hiermit dass die oben erwähnten Modelle gemäß den folgenden Richtlinien und Normen hergestellt wurden. Die technische Dokumentation wird vom Hersteller erstellt.

H Alulírottak igazoljuk, hogy a fent említett modellt a következő irányelvek és szabványok alapján hoztuk létre. A műszaki fájlt a gyártó készítette.

RO Subsemnatul atest că modelul sus-menționat este produs în conformitate cu următoarele directive și standarde. Fișierul tehnic este redactat de către producător.

DK Undertegnede attesterer herved, at ovennævnte model er produceret i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder. Den tekniske fil er udarbejdet af fabrikanten.

HR Potpisani potvrđujem da gore spomenuti model proizveden u skladu sa sljedećim direktivama i standardima. Tehničku dokumentaciju sastavlja proizvođač.

RUS Настоящим удостоверяется, что машина вышеуказанной модели изготовлена в соответствии со следующими директивами и стандартами. Техническая документация составлена производителем.

E El abajo firmante certifica que los modelos arriba mencionados han sido producidos de acuerdo con las siguientes directivas y estándares. El fascículo técnico está redactado por el fabricante

I Il sottoscritto dichiara che i modelli sopra menzionati sono prodotti in accordo con le seguenti direttive e standard. Il fascicolo tecnico è redatto dal costruttore.

S Undertecknad intygar att ovanstående modell är producerad i överensstämmelse med följande direktiv och standarder. Den tekniska filen är sammanställd av tillverkaren.

EST Allakirjutanu kinnitab, et ülalnimetatud mudel on valmistatud kooskõlas järgmiste direktiivide ja normidega. Tehnilise dokumentatsiooni koostab tootja.

LT Toliau pateiktu dokumentu patvirtinama, kad minėtas modelis yra pagamintas laikantis nurodytų direktyvų bei standartų. Techninę bylą sudarė gamintojas.

SK Dolu podpísaný osvedčuje, že hore uvedený model sa vyrába v súlade s nasledujúcimi smernicami a normami. Technický súbor vytvoril výrobca.

F Je soussigné certifie que les modèles ci-dessus sont fabriqués conformément aux directives et normes suivantes. Le dossier technique est rédigé par le fabricant.

LV Ar šo tiek apliecināts, ka augstākminētais modelis ir izgatavots atbilstoši šādām direktīvām un standartiem. Tehnisko aprakstu ir sastādījis ražotājs.

SLO Spodaj podpisani potrjujem, da je zgoraj omenjeni model izdelan v skladu z naslednjimi smernicami in standardi. Spis s tehnično dokumentacijo pripravi izdelovalec.

FIN Allekirjoittain vakuuttaa että yllämainittu malli on tuotettu seuraavien direktiivien ja standardien mukaan. Valmistaja kääntää teknisen tiedoston.

N Undertegnede attesterer att ovennævnte modell är producerad i överensstämmelse med följande direktiv och standarder. Den tekniske filen er opprettet av produsenten.

TR Aşağıda İmzası olan kişi, yukarıda bahsedilen model cihazın aşağıda verilen direktiflere ve standartlara uygunlukta imal edildiğini onaylar. Teknik dosya üretici tarafından derlenmiştir.

EC Machinery Directive 2006/42/EC

EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 982

EN 60335-1, EN 60335-2-72, EN 50366

EC EMC Directive 2014/30/EU

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-6-2

Производителя / Výrobce / Hersteller / Fabrikanten /
Fabricante / Tootja / Fabricant / Valmistaja / Manufacturer
/ Κατασκευαστή / Gyártó / Proizvođač / Costruttore
/ Gamintojas / Ražotājs / Produzenten / Fabrikant /
Fabricante / Producenta / Producător / Производителем /
Tillverkaren / Výrobca / Izdelovalec / Üretici :

Nilfisk S.p.A. a socio unico

Strada Comunale della Braglia, 18 - 26862 - GUARDAMIGLIO (LO) - ITALY

Tel: +39 (0)377 451124, Fax: +39 (0)377 51443

Authorized signatory: Sergio Coccapani, R&D Director

Date:

Signature:

SISUKORD

SISSEJUHATUS	2
KÄSIRAAMATU EESMÄRK JA SISUKORD	2
EESMÄRK	2
KÄSIRAAMATU HOIDMINE	2
VASTAVUSDEKLARATSIOON	2
MASINA ANDMED	2
MUUD KÄSIRAAMATUD	2
VARUOSAD JA HOOLDUS	2
MUUDATUSED JA TÄIUSTUSED	2
KASUTUSVÕIMALUSED	2
MÄRKIDE KASUTAMINE	3
LAHTIPAKKIMINE/KOHALETOIMETAMINE	3
OHUTUS	3
NÄHTAVAD SÜMBOLID MASINAL.....	3
KÄESOLEVAS KÄSIRAAMATUS KASUTATAVAD SÜMBOLID	3
ÜLDJUHISED	4
TEHNILISED ANDMED	6
MASINA KIRJELDUS	6
MASINA KONSTRUKTSIOON	6
LISASEADMED JA -VÕIMALUSED	8
ELEKTRISKEEM	8
KASUTAMINE/TÖÖ	8
KONTROLL/UUE MASINA HÄÄLESTAMINE	8
PARKIMISE PEDAAL	9
LAHUSEPAAGI TÄITMINE	9
MASINA KÄIVITAMINE (KÜÜRIMINE/KUIVATAMINE).....	10
AKU LAETUSE TASE	11
MASINA SEISKAMINE	11
PAAGI TÜHJENDAMINE	11
MASINA TRANSPORTIMINE/PARKIMINE.....	11
PÄRAST MASINA KASUTAMIST	12
PIKEM PAUS MASINA KASUTAMISES	12
AKU EEMALDAMINE	12
HOOLDUS.....	12
REGULAARSETE HOOLDUSTÖÖDE TABEL	12
AKULAADIMINE	13
AKU LAADIMINE VÄLJASPOOL MASINAT	13
KAABITSA LABA PUHASTAMINE.....	14
HARJA JA HARJAKAMBRI PUHASTAMINE	14
KASUTATUD VEE PAAGI JA KATTE PUHASTAMINE.....	15
LAHUSEFILTRI, ÕHUFILTRI, TIHENDITE JA KASUTATUD VEE TORUSTIKU PUHASTAMINE	15
VEAD JA LAHENDUSED	16
UTILISEERIMINE.....	16

SISSEJUHATUS

**MÄRKUS**

Sulgudes olevad numbrid viitavad peatükis Masina kirjeldus näidatud komponentidele.

KÄSIRAAMATU EESMÄRK JA SISUKORD

Selle käsiraamatu eesmärgiks on pakkuda kasutajale kogu teave, mis on vajalik seadme kasutamiseks õigel, ohutul ja iseseisval viisil. Käsiraamat sisaldab teavet tehniliste andmete, ohutuse, kasutamise, hoidmise, hoolduse, varuosade ja kasutuselt kõrvaldamise kohta.

Enne masina kasutamist peavad operaatorid ja kvalifitseeritud tehnikud käesolevat käsiraamatut hoolikalt lugema. Kui Teil tekib juhiste või muu teabe tõlgendamise osas kahtlusi, siis võtke ühendust Nilfisk.

EESMÄRK

Käesolev käsiraamat on mõeldud operaatoritele ja masina hooldusega tegelevatele kvalifitseeritud tehnikutele.

Operaatorid ei tohi teha masina juures töid, mis on lubatud ainult kvalifitseeritud tehnikutele. Nilfisk ei vastuta kahjude eest, mis tulenevad selle keelu eiramisest.

KÄSIRAAMATU HOIDMINE

Kasutusjuhiste käsiraamat tuleb hoida masina läheduses, sobilikus ümbrises, eemal vedelikest ja muudest seda kahjustada võivatest ainetest.

VASTAVUSDEKLARATSIOON

Masinaga kaasas olev vastavusdeklaratsioon tõendab masina vastavust kehtivatele seadustele.

**MÄRKUS**

Koos masina dokumentatsiooniga tarnitakse kaks koopiat vastavusdeklaratsiooni originaalist.

MASINA ANDMED

SC250, Scrubtec 334 on kommertskasutuseks mõeldud küürija-kuivati.

Masina seerianumber ja mudeli nimi on märgitud plaadile (30).

Tootmisaasta (kuupäeva kood: A16 tähendab jaanuar 2016) ja toote kood on märgitud samale plaadile.

Seda teavet läheb vaja masina varuosi tellides. Kasutage masina andmete märkimiseks järgmist tabelit.

MASINA mudel
TOOTE kood
MASINA seerianumber

MUUD KÄSIRAAMATUD

- Elektrooniline aku käsiraamat
- Varuosade nimekirj (tarnitakse koos masinaga)
- Teeninduse käsiraamat (millega saab tutvuda Nilfisk teeninduskeskustes)

VARUOSAD JA HOOLDUS

Kõiki vajalikke toiminguid ning hooldus- ja remonditöid peavad tegema kvalifitseeritud töötajad või Nilfisk teeninduskeskused.

Kasutada tohib ainult originaalvaruosi ja -lisaseadmeid.

Teeninduseks või varuosade/lisaseadmete tellimiseks võtke ühendust Nilfisk teeninduskeskusega ja teatage masina mudel, toote kood ja seerianumber.

MUUDATUSED JA TÄIUSTUSED

Nilfisk täiustab oma tooteid pidevalt ning jätab endale õiguse teha muudatusi ja täiustusi omal äranägemisel, ilma et tekiks kohustust viia taolised muudatused sisse varem müüdnud masinate puhul.

Kõik modifikatsioonid ja/või lisaseadmete lisamise plaanid peab heaks kiitma ja neid tohib teha ainult Nilfisk.

KASUTUSVÕIMALUSED

Küürija-kuivatit SC250 Scrubtec 334 kasutatakse tasaste ja kindlate põrandate puhastamiseks (küürimine ja kuivatamine) nii kommerts- kui tööstuskeskkonnas. Masinat tohib kasutada ainult kvalifitseeritud operaator, kes järgib ohutusnõudeid.

Küürijat-kuivatit ei tohi kasutada vaipade ja vaipkatete puhastamiseks.

MÄRKIDE KASUTAMINE

Edasi, tagasi, ees, taga, vasakul või paremal tähistab suundi kasutamisel operaatori koha suhtes.

LAHTIPAKKIMINE/KOHALETOIMETAMINE

Kui masin on kohale toimetatud, kontrollige, et pakend ja masin pole transpordi käigus kannatada saanud.

Kui leiata vigastusi, siis hoidke pakend alles ja laske saadetise kohale toimetanud kulleril seda kontrollida. Helistage kohe kullerteenuse osutajale, et esitada kahjutasunõue.

Palun veenduge, et masinaga on kaasas järgmised asjad:

- Tehnilised dokumendid:
 - Kuivatiga küürimismasina kasutusjuhiste käsiraamat
 - Küürija-kuivati varuosade nimekiri
- 1 x liitumikoonaku
- 1 x akulaadija
- 1 x silinderhari
- 1 x paar kaabitsaid



ETTEVAATUST!

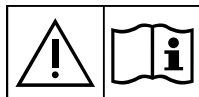
Pärast lahti pakkimist koostage masin hoolikalt vastavalt pakendis olevale juhiste lehele.

OHUTUS

Järgnevad sümbolid viitavad potentsiaalselt ohtlikele olukordadele. Lugege seda teavet põhjalikult ning rakendage kõiki inimeste ja vara kaitsmiseks vajalikke ettevaatusabinõusid.

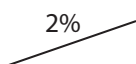
Vigastuste vältimiseks on hädavajalik operaatori koostöö. Ükski õnnetuste vältimise programm ei ole tõhus, kui masina kasutamise eest vastutav isik ei tee täielikku koostööd. Enamiku õnnetuste põhjuseks on kõige lihtsamate ettevaatusreeglite eiramine.

NÄHTAVAD SÜMBOLID MASINAL



HOIATUS!

Lugege enne masinal operatsioonide teostamist hoolikalt kõiki juhiseid.



HOIATUS!

Ärge kasutage masinat kallakutel, mis ületavad määratletu.

KÄESOLEVAS KÄSIRAAMATUS KASUTATAVAD SÜMBOLID



OHT!

Tähistab operaatori jaoks ohtlikku olukorda, kus on risk surma saada.



HOIATUS!

Tähistab potentsiaalset vigastada saamise riski.



ETTEVAATUST!

Tähistab ettevaatusabinõud või märkust, mis on seotud oluliste või kasulike funktsioonidega. Selle sümboliga märgistatud löikudele pöörake erilist tähelepanu.



MÄRKUS

Tähistab märkust, mis on seotud oluliste või kasulike funktsioonidega.



NÕUANNE

See näitab vajadust vaadata enne tööde läbiviimist kasutusjuhendit.

ÜLDJUHISED

Järgnevalt on toodud inimeste ja masina jaoks potentsiaalselt ohtlikke olukordi puudutavad hoiatused ja ettevaatusabinõud.

**OHT!**

- Enne igasuguseid hooldustöid, remontinist, puhastamist või osade vahetamist tuleb aku lahti ühendada.
- Seda masinat tohivad kasutada ainult kvalifitseeritud operaatorid.
- Ärge kandke elektriliste seadmete läheduses ehteid.
- Ärge kasutage masinat toksiliste, ohtlike, süttivate ja/või plahvatusohtlike pulbrite, vedelike või aurude läheduses. Masin ei ole sobiv ohtlike pulbrite kogumiseks.

**OHT! (akule ja akulaadijale)**

- Lugege kõiki ohutushoiatusi ja kõiki juhiseid. Hoiatuste ja juhiste eiramise tulemuseks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või tõsine vigastus.

**HOIATUS! (akule ja akulaadijale)**

- See masin on varustatud liitiumioonakuga.
- Ärge kasutage ühtegi teist tüüpi akusid; kasutage ainult masinaga koos tarnitud või selle originaalvaruosa.
- Kontrollige seda enne iga kasutamist kahjustuste suhtes.
- Ärge kastke seda vedelikesse.
- Väärkohtlemise korral võib akust väljuda vedelikku, vältige sellega kokku puutumist. Juhusliku kokku puutumise korral loputage veega. Vedeliku sattumisel silma pöörduge lisaks abi saamiseks arsti poole. Akust väljuv vedelik võib põhjustada ärritust või põletusi.
- Ärge kasutage kahjustatud või muudetud akupakki või seadet. Kahjustatud või muudetud akud võivad käituda ettenägematult, põhjustades tulekahju, plahvatust või vigastuste ohtu.
- Ärge laske akupakil ega seadmel puutuda kokku tule või liigse temperatuuriga. Kokku puutumine tule või temperatuuridega üle 130 °C võib põhjustada plahvatuse.
- Ärge hoidke, kasutage ega laadige keskkondades temperatuuriga üle 45 °C.
- Ärge laadige temperatuuridel alla 0 °C.
- Lühise ohu tõttu ärge säilitage akut koos metallesemetega.
- Kui aku on kahjustatud, viige see Nilfiski hoolduskeskusesse.
- Enne masina kasutusest eemaldamist eemaldage aku.
- Hoidke akulaadijat kuivas kohas.
- Kui akulaadija või kaabel on märg, ärge seda kasutage.
- Enne akulaadija kasutamist veenduge, et plaadile märgitud sageduse ja pinge väärtused vastavad vooluvõrgu pinge väärtustele.
- Ärge kasutage akulaadijat keskkondades, kus asub tuleohtlikke pulbreid ja/või plahvatusohtlikke materjale.
- Ärge käsitsege akulaadijat selle toitekaablist.
- Masinat ei tohi akulaadija kaablit pidi tõmmata ega vedada ning akulaadija kaablit ei tohi kasutada käepidemena. Akulaadija kaablit ei tohi jätta ukse vahele, ega tõmmata ümber teravate äärte või nurkade. Ärge sõitke masinaga üle akulaadija kaabli.
- Hoidke akulaadija kaablit eemal kuumenenud pindadest.
- Ärge laadige akut, kui akulaadija kaabel või pistik on vigastatud.
- Ärge katke akulaadijat.
- Kasutage alati masinaga tarnitud akulaadijat või originaalvaruosa. Kõigil teistel akulaadijatel peavad olema spetsifikatsioonid, mis on toodud peatükis Tehnilised Omadused, ning need peavad pakkuma kaitsevääikepinget (SELV).

**HOIATUS!**

- Lugege enne hooldus- või remonditööde sooritamist hoolikalt kõiki juhiseid.
- Tule, elektrišoki või vigastuse ohu vähendamiseks, ärge jätke masina järelvalveta, kui see on vooluvõrku ühendatud. Enne igasuguseid hooldustöid tuleb akulaadija kaabel vooluvõrgu küljest lahti ühendada.
- Ärge suitsetage akulaadimise ajal.
- Kaitske masinat nii kasutamise ajal kui seisvana päikese, vihma ja halva ilma eest. Seda masinat tuleb kasutada kuivades sisetingimustes, seda ei tohi kasutada ega hoida niisketes välistingimustes.
- Enne masina kasutamist sulgege kõik luugid või katted nagu näidatud kasutusjuhendis.

**HOIATUS!**

- See masin ei ole mõeldud kasutamiseks isikute poolt (sealhulgas lapsed), kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad kogemused ja teadmised masina kasutamise kohta, välja arvatud juhul kui neid jälgib või juhendab nende ohutuse eest vastutav isik. Jälgige lapsi ja veenduge, et nad ei mängiks masinaga.
- Laste lähedal töötades peab olema eriti tähelepanelik.
- Kasutage ainult nii nagu juhendis näidatud. Kasutada võib ainult Nilfisk lisaseadmeid.
- Kontrollige masinat enne iga kasutuskorda hoolikalt, veenduge enne kasutamist, et kõik komponendid on korrektselt paigaldatud. Kui masin ei ole korralikult monteeritud, võib see kahjustada inimesi ja muid objekte.
- Jälgige hoolikalt, et juuksed, ehted või avarad riided ei jääks masina liikuvate osade vahele.
- Ärge kasutage seda masinat kallakutel.
- Ärge kasutage masinat kallakutel, mis ületavad määratletu.
- Ärge kasutage masinat eriti tolmustel aladel.
- Kasutage masinat vaid korralike valgustustingimuste olemasolul.
- Masinat kasutades jälgige eriti hoolikalt, et Te ei vigastaks läheduses viibivaid inimesi ega esemeid.
- Jälgige, et Te ei põrkaks masinaga riulite või tellingute vastu, eriti ettevaatlik olge kohtades, kust võib midagi alla kukkuda.
- Masina töötemperatuur peab olema vahemikus 0 °C – +40 °C.
- Masinat tuleb hoida temperatuuril 0 °C – +40 °C.
- Õhuniiskus peab olema vahemikus 30 % kuni 95 %.
- Põrandapuhastusvahendite kasutamisel tuleb järgida puhastusaine pudeli etiketil toodud juhiseid.
- Põrandapuhastusvahendite käsitlemisel tuleb kanda sobivaid kindaid ja kaitsmeid.
- Ärge kasutage masinat transpordivahendina.
- Põrandakahjustuste vältimiseks ärge laske seisva masina harjadel töötada.
- Tulekahju korral kasutage võimalusel pulberkustutiit, mitte vett.
- Ärge muutke ega reguleerige masina ohutuskatteid ja järgige hoolikalt kõiki tavapäraseid hooldusjuhiseid.
- Ärge laske mingitel objektidel sattuda masina avadesse. Ärge kasutage masinat, kui avad on ummistunud. Hoidke avad alati tolmu-, juuste- ja teiste võõrmaterjalidevabana, mis võivad vähendada õhuvoolu.
- Ärge eemaldage ega muutke masina külge kinnitatud plaate.
- Masinaga ei tohi sõita avalikel teedel ja tänavatel.
- Olge ettevaatlik masina transportimisel miinuskraadidel. Vesi masina kasutatud vee paagis või voolikutes võib külmuda ja tõsiselt kahjustada masinat.
- Kasutage ainult masinaga kaasas olnud harju või kasutusjuhistes määratud. Muude harjade kasutamine võib osutuda ohtlikuks.
- Kui masin tõrgub, siis veenduge, et selle põhjuseks ei ole ebapiisav hooldus. Vajadusel pöörduge volitatud teeninduskeskuse või volitatud töötajate poole.
- Kui masinal on midagi vaja välja vahetada, siis kasutage ainult volitatud esindustest või edasimüüjatelt saadud ORIGINALVARUOSI.
- Masinale korralike töö- ja ohustustingimuste tagamiseks peavad käesoleva käsiraamatu vastavas peatükis näidatud regulaarseid hooldustöid tegema volitatud töötajad või teeninduskeskused.
- Ärge peske masinat otseste veejuga või söövitavate ainetega.
- Kasutuskõlbmatu masin tuleb korralikult ladustada, sest see sisaldab mürgiseid/kahjulikke materjale (õlid, plastmass jne), mis tuleb jäätmekäitluse standardite järgi viia spetsiaalsetesse kogumiskeskustesse (vt peatükk "Ladustamine").

TEHNILISED ANDMED

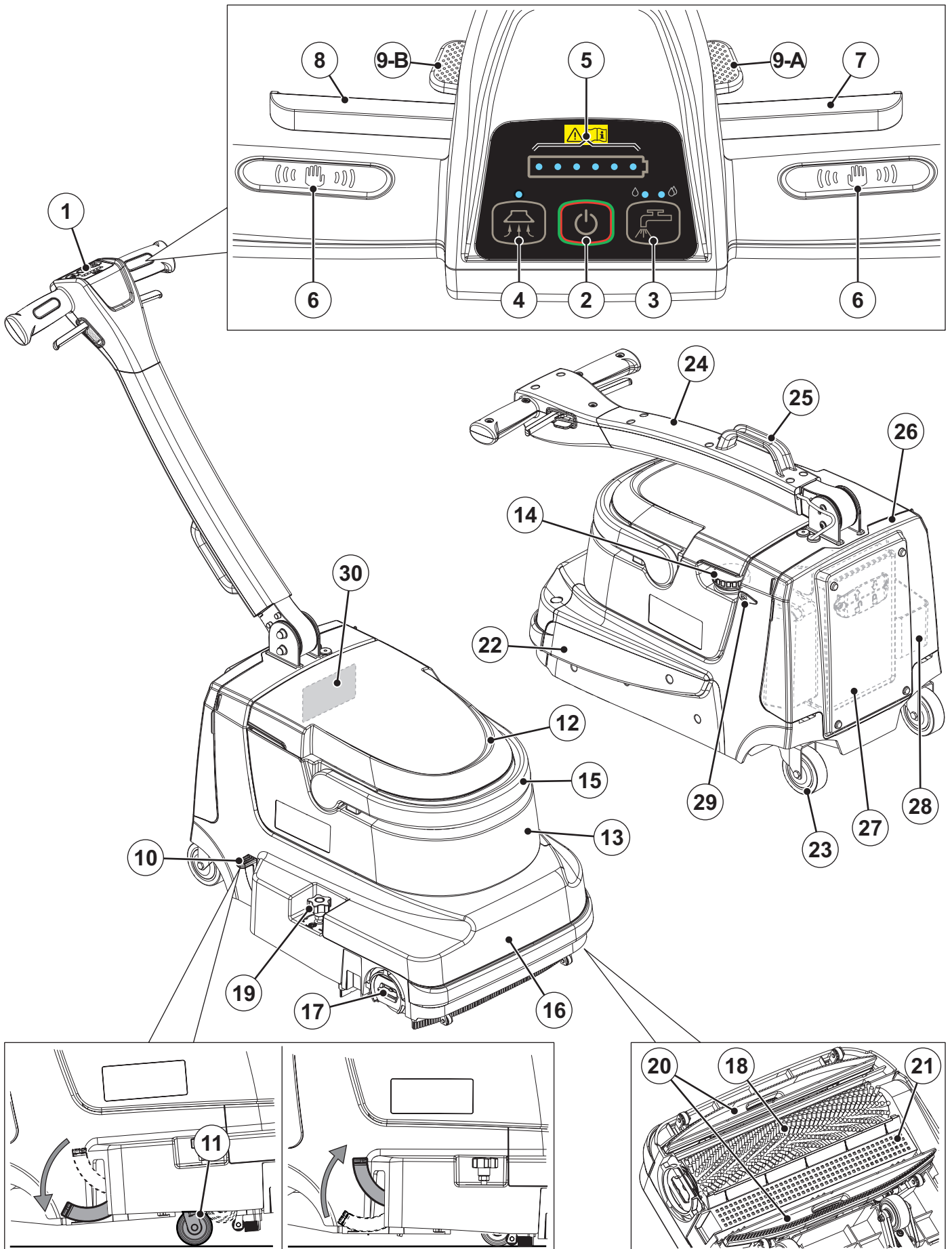
Mudel	SC250, Scrubtec 334
Lahuse ja kasutatud vee paagi maht	6 liitrit / 6 liitrit
Masina suurus (pikkus x laius x kõrgus)	630 x 425 x 400 mm
Puhastuslaius	340 mm
Kaabitsa laius	360 mm
Tagumise pöörleva ratta läbimõõt	75 mm
Esiratta läbimõõt	50 mm
Silinderharja läbimõõt	80 mm
Harja surve pörandale	Maks. 12 Kg
Min/maks lahuse juurdevool	0,15/0,3 l/min
Müratase töökohal (ISO 11201, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LpA)	66 dB(A) ± 3 dB(A)
Masina müratase (ISO 3744, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LwA)	83 dB(A)
Juhi käe vibratsioonitase (ISO 5349-1, EN 60335-2-72)	< 2,5 m/s ²
Maksimaalne kalle töötamisel	2 %
Imemissüsteemi mootori võimsus	180 W
Imissüsteemi maht	650 mm H ₂ O
Harja mootori võimsus	180 W
Harja pöörlemiskiirus	1 000 p/min
Koguvõimsustarve (EN 60335-2-72)	0,3 kW
IP kaitseklass	X4
Kaitseklass (elektriline)	III
Elektrisüsteemi pinge	36 V AV
Standardaku	Liitiumioon - 36 V AV 8 Ah
Akulaadija väljund	42 V AV 1+2 A
Tööaeg (EN 60335-2-72)	40 min
Kaal tühjade paakidega	25 Kg
Masina brutokaal (GVW)	32 Kg
Tarnekaal	30 Kg

MASINA KIRJELDUS

MASINA KONSTRUKTSIOON

- Juhtpaneeliga juhtkang
- Käivitamise/peatamise lüliti
- Lahuse lüliti:
 - Vasakpoolne valgusdiodid sees - tavapärane puhastamine madala lahuse vooga
 - Parempoolsed valgusdiodidid sees - puhastamine maksimaalse lahuse vooga
 - Valgusdiodidid vilguvad - lahuse paak tühi
 - Valgusdiodidid väljas - lahus deaktiveeritud
- Imemissüsteemi nupp:
 - Valgusdiodidid sees - imemissüsteem aktiveeritud
- Aku laadimise sümbol
 - 1 - 6 valgusdiodidid sees - aku laadimise protsent
 - 1 valgusdiodidid sees - aku peaaegu tühi (~ 10 min järel)
 - 1 valgusdiodidid vilgub - aku tühi (~ 5 min järel)
- Kasutaja peopesa anduritega nupud
- Eesmise kaabitsa tõstmise kang
- Juhtraua kalde reguleerimise kang
- Funktsiooniploki nupud:
 - Eesmine kaabitsa tõstmine
 - Juhtraua vaba nurk
- Parkimise pedaal:
 - Langetatud - parkimine/liikumine
 - Tõstetud - küürimine/kuivatamine
- Parkimine / esiratta käsitlemine
- Kasutatud vee paagi kate
- Paakide (lahuse ja kasutatud vee) mahuti
- Lahuse paagi kork
- Paakide mahuti tõstmise käepide
- Masina korpus / puhastusmoodul
- Harja rakendamise/vabastamise kang
- Silinderhari
- Pörandaharja surve reguleerimise nupp
- Kaabitsa labad
- Prahi kogumispaak
- Harja veorihma kamber
- Tagumised pöörlevad rattad
- Kokku volditud juhtraud
- Transpordikäepide
- Aku ja elektroonika kambri kate
- Aku
- Akulaadija salv
- Akulaadija pesa
- Seerianumbri plaat/tehnilised andmed/vastavussertifikaat

MASINA KONSTRUKTSIOON (Järgneb)



P100930

LISASEADMED JA -VÕIMALUSED

Lisaks standardkomponentidele saab masina varustada vastavalt vajadusele järgnevate lisaseadmete ja -funktsioonidega:

- Silinderhari PEHME NAILON MUST
- Silinderhari KESKMINE NAILON VALGE
- Silinderhari KÕVA TERALISUS 120 HALL
- Silinderhari MIKROKIUD
- Aku + akulaadija komplekt

Lisavarustuse kohta küsige lisateavet volitatud edasimüüjatelt.

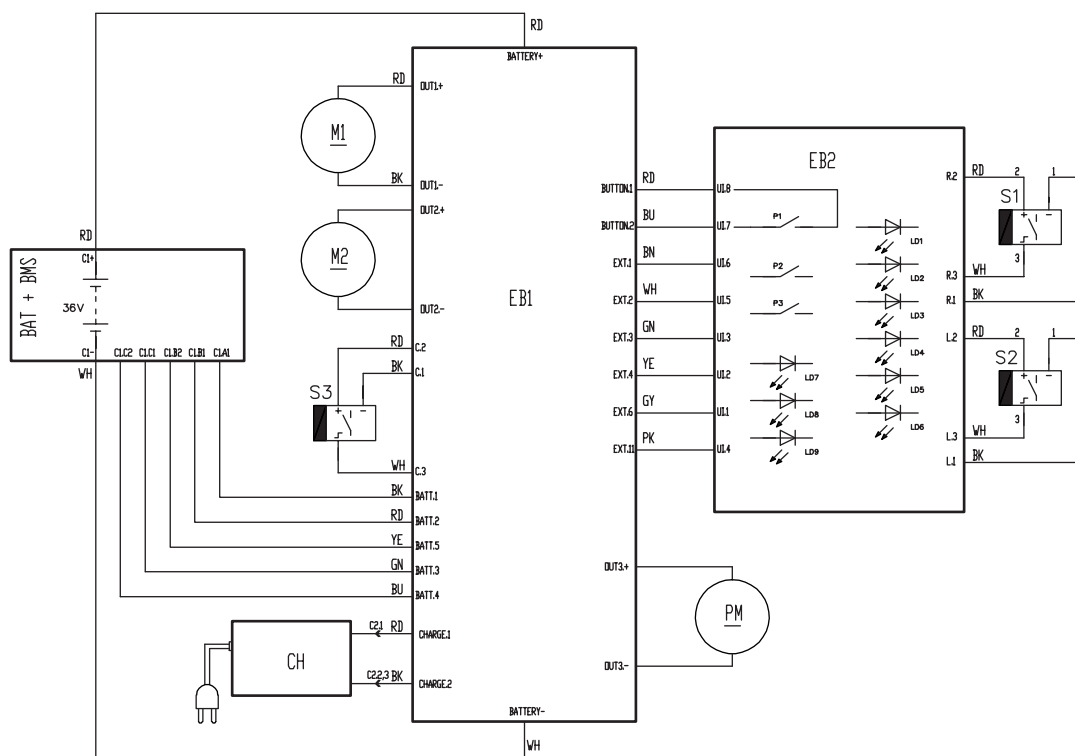
ELEKTRISKEEM

Võti

BAT+BMS	Liitiumioonaku + juhtimissüsteem
C1	Aku ühendusklemm
CH	Akulaadija
EB1	Funktsioonide elektrooniline juhtpaneel
EB2	Näidiku elektroonikapaneel
M1	Harja mootor
M2	Imemissüsteemi mootor
PM	Lahuse pump
S1	Nupu andur (parempoolne)
S2	Nupu andur (vasakpoolne)
S3	Lahuse olemasolu andur

Värvikood

BK	Must
BU	Sinine
BN	Pruun
GN	Roheline
GY	Hall
OG	Oranž
PK	Roosa
RD	Punane
VT	Lilla
WH	Valge
YE	Kollane



P100931

KASUTAMINE/TÖÖ

KONTROLL/UUE MASINA HÄÄLESTAMINE



HOIATUS!

Masina elektrilised osad võivad saada tõsiselt kahjustada, kui aku on paigaldatud valesti. Enne paigaldamist kontrollige, kas aku on terve.

1. Paigaldage aku (27), silinderhari (18) ja kaabitsa labad (20) nagu näidatud masina pakendis asuval juhiste lehel.
2. Masina esmakordsel kasutamisel viige läbi vähemalt üks täielik laadimistsükkel (vt protseduuri hoolduse peatükist).

PARKIMISE PEDAAL



MÄRKUS

Parkimise pedaali (10) kasutamise võimaldamiseks tõstke kergelt masina eesosa, surudes kätega juhtrauale (A, joonis 1).

Parkimiseks/käsitsemiseks:

1. Asetage oma käed juhtrauale (A) ja tõstke kergelt maina eesosa, seejärel vajutage pedaali (B, joonis 1). Selles asendis toetuvad esirattad (11) põrandale ning harja/kaabitsa üksus on üles tõstetud.

Pesemiseks/kuivatamiseks:

2. Asetage oma käed juhtrauale (A) ja tõstke kergelt maina eesosa, seejärel tõstke pedaali (C). Selles asendis on esirattad (11) sisse tõmmatud ja harja/kaabitsa üksus toetub põrandale.

LAHUSEPAAGI TÄITMINE



ETTEVAATUST!

Kasutage ainult vähese vahuga, mittesüttivaid puhastusvahendeid, mis on mõeldud masinpesuks.



HOIATUS!

Põrandapuhastusvahendite kasutamisel tuleb järgida puhastusaine pudeli etiketil toodud juhiseid.

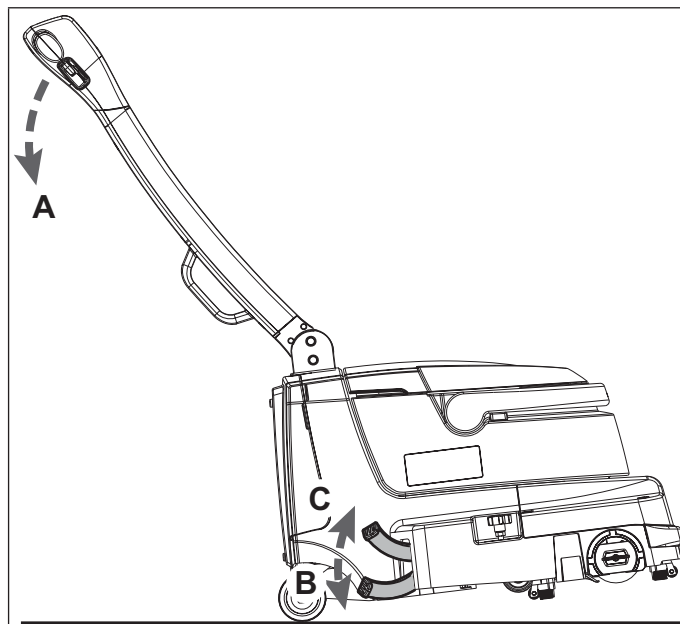
Põrandapuhastusvahendite käsitsemisel tuleb kanda sobivaid kindaid ja kaitsmeid.

1. Eemaldage paagi kate (12).
2. Eemaldage kork (A, Joon. 2) lahuse paagilt (B).
3. Täitke lahuse paak (B) veega, jättes mõne sentimeetri ülevalt vabaks. Vee temperatuur ei tohi ületada 40 °C.
4. Kasutage lahuse segamiseks korgi (A) möötemärgist. Maht märgiseni on 30 ml, see vastab paagitäies vees lahustamisel 0,5 % lahusele. Jälgige alati lahuse valmistamise juhendeid, mis on antud lahuse valmistamiseks kasutataval kemikaalil.
5. Paigaldage kork (A) tagasi lahuse paagile.
6. Paigaldage tagasi paagi kate (12).



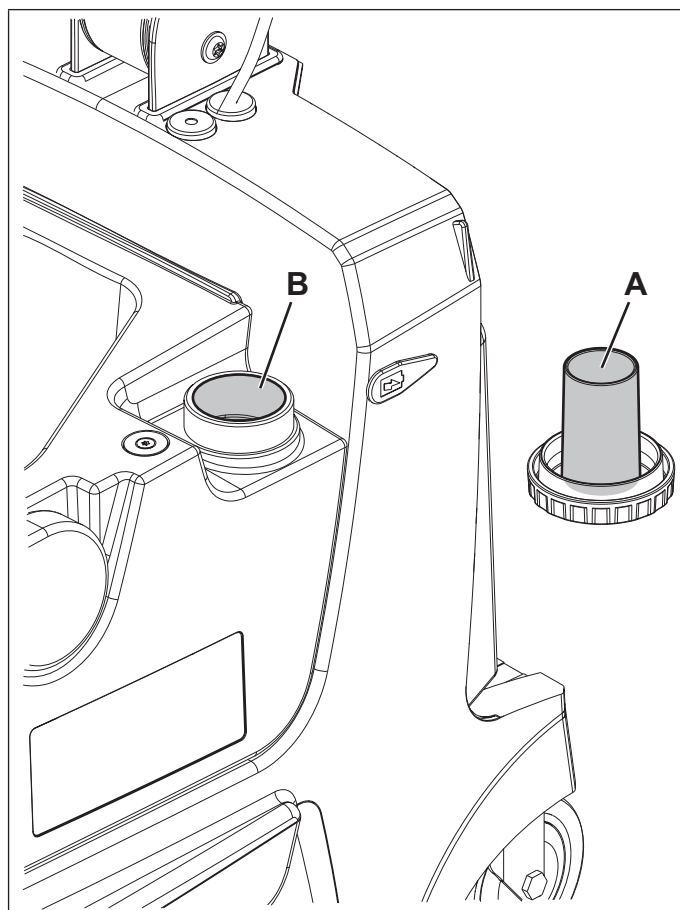
MÄRKUS

Kui lahuse nupu (3) 2 valgusdiodi vilguvad, peatage masin ja täitke lahuse paak.



Joonis 1

P100932



Joonis 2

P100933

MASINA KÄIVITAMINE (KÜÜRIMINE/KUIVATAMINE)

1. Vajutage kangi (8) ja pöörake juhtrauda (1), reguleerides selle asendit ja kallet vastavalt soovile.
2. Veenduge, et parkimise pedaal (10) on langetatud, seejärel lükake masin puhastatavale alale.
3. Tõstke parkimise pedaal (10) harja/kaabitsa üksuse pörandaga kokku viimiseks üles.
4. Vajutage lüliti (2), et käivitada masin.
5. Vajutage lahuse nuppu (3) vastavalt kavandatavale puhastustööle:
 - Vasakpoolne valgusdiodid sees - tavapärasele mustusele
 - Parempoolsed valgusdiodid sees - tugevale mustusele
6. Liigutage masinat kätega nuppudel (6) ja alustage pöranda küürimist/kuivatamist.

**MÄRKUS**

Nuppudel (6) on andurid, mis võimaldavad harja ja lahuse käivitamist ainult juhul, kui kasutaja käed on vähemalt ühel nupul.

7. Vajadusel deaktiveerige imemissüsteem, vajutades nupule (4, valgusdiodid väljas), seejärel vajutage seda uuesti selle uuesti aktiveerimiseks (valgusdiodid sees).
8. Keskmise suurusega prahi kogumiseks tõstke eesmine kaabits, vajutades kangile (7). Eesmise kaabitsa tõstetuna hoidmiseks vajutage kangi (7) ja lukustage see nupuga (9-A).
9. Juhtraua kasutamiseks selle kallutamiseks vajutage vajadusel kangi (8) ja lukustage see nupuga (9-B).

**MÄRKUS**

Nuppude (9-A, 9-B) funktsiooni lukustuse avamiseks ning langetatud eesmise kaabitsa ja fikseeritud juhtraua juurde naasmiseks vajutage lühidalt kaabitsa kangi (7) või juhtraua kalde kangi (8).

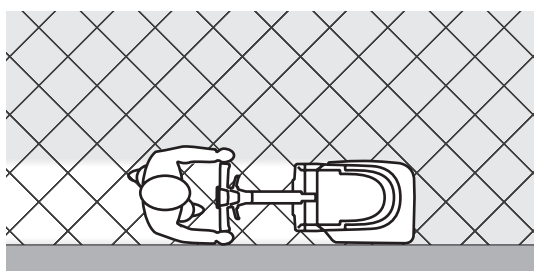
10. Eriti tugeva mustusega pörandate puhul saab harja survet pörandale suurendada nuppu (19) vasakule pöörates. Surve vähendamiseks pöörake nuppu (19) paremale.

**MÄRKUS**

Korraliku pühkimise/kuivatamise jaoks seinade ääres soovitab Nilfisk sõita seinäärde masina parema küljega nagu joonisel 3.

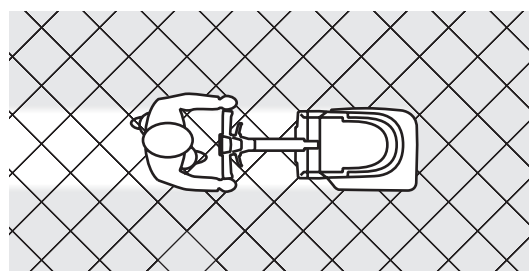
**MÄRKUS**

Kui rakendatav, liikuge plaatide vaheliste vuukide paremaks kuivatamiseks pöranda asetuse suhtes diagonaalses suunas nagu näidatud joonisel 4.



Joonis 3

P100934



Joonis 4

P100935

**ETTEVAATUST!**

Harja mootori ülekoormuse korral vilguvad aku sümboli valgusdiodid (5) korraga.

Kui harja mootor on endiselt ülekoormatud, siis mootor seiskub.

Taaskäivitamiseks pärast harjade/hoidjate peatumist ülekoormuse tõttu peatage masin nupust (2).

**ETTEVAATUST!**

Pöranda kahjustamise vältimiseks ärge kasutage harja ilma lahusega ja kui masinat ei kasutata, lülitage harja pöörlemine nuppude (6) vabastamise teel välja.

**ETTEVAATUST!**

Masinat tuleb alati kasutada koos lahusega, masina kasutamine ilma lahusega on keelatud.

Kui masinat kasutatakse ilma lahusega, peatub hari 1 minuti järel automaatselt.

AKU LAETUSE TASE

Aku laetuse taset saab vaadata aku ikooni valgusdiodidelt (5). Aku laetuse protsent sõltub põlevate valgusdiodide arvust nagu näidatud joonisel 5. Kui esimene valgusdiode vilgub (15 %), töötab masin veel ainult mõned minutid (see sõltub teostatava töö omadustest).

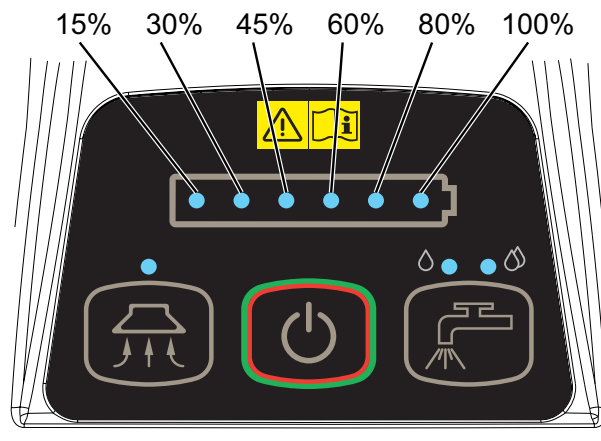
MASINA SEISKAMINE

1. Masina välja lülitamiseks vajutage lülitit (2).
2. Vajutage harja/kaabitsa üksuse tõstmiseks parkimise pedaali (10).



MÄRKUS

Kui masin on sees aga mitte töös (ilma kasutaja käteta nuppudel), lülitub see 2 minuti möödudes automaatselt välja.



Joonis 5

P100936

PAAGI TÜHJENDAMINE

Ujuksulgur sulgeb automaatselt imemissüsteemi, kui kasutatud vee paak on täis saanud.

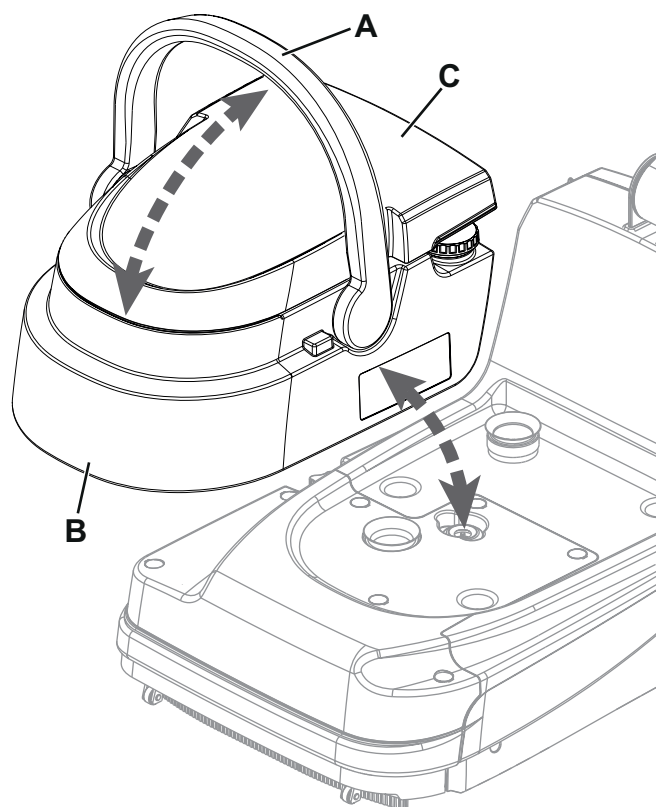
Imemissüsteemi deaktiveerimisest annab märku järsk imemismootori hääle kõrgenemine ja põrandat ei kuivatata. Kui kasutatud vee paak on täis, toimige järgnevalt.

Kasutatud vee paagi tühjendamine

1. Lülitage masin välja ja vajutage parkimise pedaali.
2. Viige masin vastavasse jäätmete ladustamise piirkonda.
3. Pöörake ja kasutage käepidet (A, joonis 6) paakide mahuti (B) masinast välja tõstmiseks.
4. Eemaldage kate (C) ja tühjendage kasutatud vee paak; loputage paak pärast töö lõpetamist puhta veega.

Lahusepaagi tühjendamine

5. Sooritage uuesti sammud 1 kuni 4.
6. Eemaldage kork (14) ja tühjendage lahuse paak. Loputage seejärel paaki puhta veega.
7. Paigaldage paakide mahuti (13) masina korpusesse (16), pöörake käepide (A) horisontaalsesse asendisse ja asetage tagasi paagi kate (C).



Joonis 6

P100937

MASINA TRANSPORTIMINE/PARKIMINE

1. Peatage masin ja lülitage see välja, seejärel vajutage parkimise pedaali (10).
2. Hoides masinat selles asendis sõitke määratud alale.
3. Vajadusel painutage masina käsitsi tõstmiseks käepide (24) ja haarake käepidemest (25), seejärel transportige masin kohta, kuhu see pargitakse.

PÄRAST MASINA KASUTAMIST

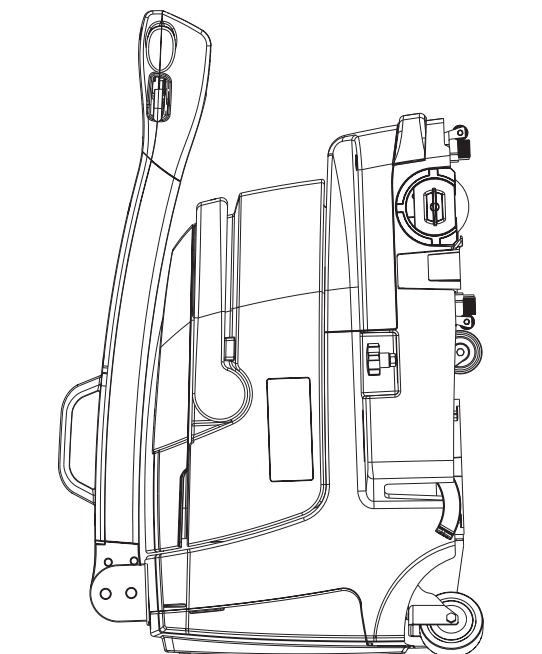
Pärast töö lõppu, enne masina juurest lahkumist:

1. Peatage masin selle välja lülitamise teel, seejärel tõstke hari ja kaabitsad parkimispedaaliga (10).
2. Tühjendage paakide mahuti (13).
3. Eemaldage hari ja kaabitsad nagu kirjeldatud peatüki Hooldus vastavates lõikudes.
4. Laadige aku ja teostage igapäevased hooldustööd (vt peatükki Hooldus).
5. Parkige masin; juhtraua (1) langetamiseks vajutage kangi (8).
6. Masinat tuleb hoiustada parkimisrežiimis; pedaal (10).
7. Masinat võib hoiustada tagaküljele asetatuna kitsastes kohtades, vt joonis 7.
8. Hoidke masinat puhtas ja kuivas kohas.

PIKEM PAUS MASINA KASUTAMISES

Kui masinat ei kasutata vähemalt järgneva 30 päeva jooksul, siis toimige järgnevalt:

1. Toimige lõigus Peale masina kasutamist kirjeldatud viisil.
2. Veenduge, et lahuse paak on tühi ning kasutatud vee paak on puhas ja kuiv.
3. Eemaldage aku (27) masinast nagu näidatud järgmises lõigus.
4. Veenduge, et aku on laetud vähemalt 30 %.



Joonis 7

P100938

AKU EEMALDAMINE

Aku masinast eemaldamiseks:

1. Eemaldage kate (26).
2. Kasutage aku käepidet (27) selle üles tõstmiseks, seejärel eemaldage aku masinast.

HOOLDUS

Korrektne ja regulaarne hooldus tagab masinale pika eluea ja kindlustab kasutamisel ohutuse.

Järgnevas tabelis on võetud kokku nõutavad regulaarsed hooldustööd. Näidatud intervallid võivad vastavalt täpsetele töötingimustele erineda.



HOIATUS!

Toiminguid võib läbi viia ainult juhul kui masin on välja lülitatud ja aku lahti ühendatud. Lisaks lugege hoolikalt peatükis "Ohutus" sisalduvaid juhiseid.

Plaanipäraseid ja erakorralisi hooldustöid tohivad läbi viia ainult sobivate teadmistega töötajad või volitatud teenindus.

Selles käsiraamatus on kirjeldatud ainult kergemaid ja kõige tavalisemaid hooldustöid.

Teiste regulaarsete hooldustööde tabelis märgitud hooldustööde ja erakorraliste hooldustööde juhised leiata spetsiaalsest teeninduse käsiraamatust, millega saab tutvuda kõigis teeninduskeskustes.

REGULAARSETE HOOLDUSTÖÖDE TABEL

Toiming	Iga päev, pärast masina kasutamist	Kord nädalas	Iga kuue kuu järel
Akulaadimine			
Kaabitsa laba puhastamine			
Harja puhastamine			
Harja kambri ja prahi kogumisvõre puhastamine			
Kasutatud vee ja lahuse paagi loputamine			
Sisendtoru puhastamine			
Lahuse jaoturite puhastamine			
Kaabitsa labade kontrollimine			
Puhastusaine filtri puhastamine			
Õhufiltri ja tihendite puhastamine			
Kaabitsa laba asendamine			

AKULAADIMINE



ETTEVAATUST!

Laadige akut ainult siis, kui selle tase on akusümboli järgi 5 või vähem LED-indikaatorit (5). Kui aku on tühjaks laetud, laadige see võimalikult ruttu täis, kuna tühjana seismine vähendab selle töökindlust. Kontrollige akutäitumust vähemalt üks kord nädalas.

1. Viige masin vastavasse laadimiskohta.
2. Veenduge, et masin oleks välja lülitatud.
3. Ühendage akulaadija kaabli pistik (29) masina pesa ja toitekaabli pistik vooluvõrgu pistikupessa (elektrivõrgu pinge ja voolutugevus peavad olema samad akulaadijale sobivate väärtustega, mis on kirjas andmeplaadil).



MÄRKUS

Kui akulaadija ühendatakse vooluvõrku, katkestatakse automaatselt kõik masina funktsioonid.

Laadimise ajal jääb üks 6 aku ikooni valgusdiodist (5) teostatud laadimise protsendi näitamiseks pidevalt põlema samas kui teised valgusdiodid (püsivalt põlevast valgusdiodist vasakul) vilguvad järjestuses.

4. Kui 6. aku ikooni valgusdiod (5) põleb pidevalt, on aku laadimine lõpetatud.
5. Ühendage akulaadija vooluvõrgust ja masina pesast (29) lahti.
6. Avage akukambri kate (26) ja asetage akulaadija selle salve (28).
7. Sulgege akukamber (26).



ETTEVAATUST!

Ärge ühendage akulaadijat korduvalt täislaetud akuga. Aku väärkasutus võib tuua kaasa aku lukustamise ohutuse tagamiseks. Aku laetuse kontrollimiseks kasutage akut paiknevat nuppu (D, joonis 8) või lülitage seade sisse.

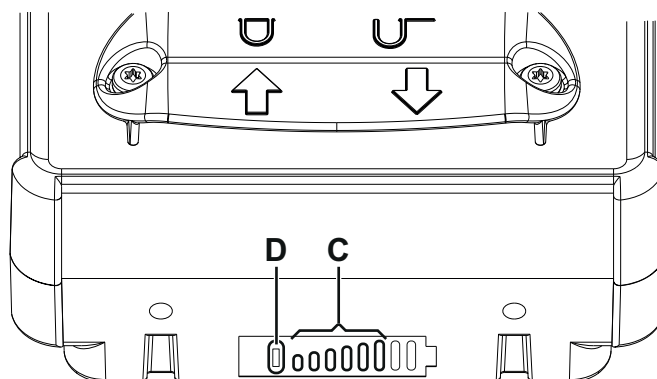
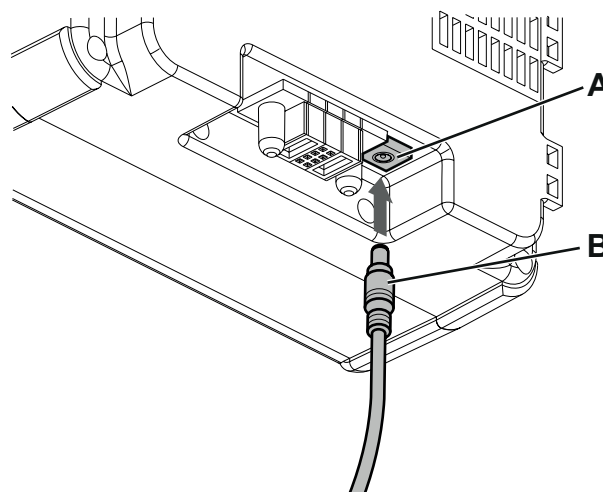
AKU LAADIMINE VÄLJASPOOL MASINAT

1. Eemaldage aku (27) masinast nagu näidatud lõigus Aku eemaldamine.
2. Asetage aku vastavasse laadimiskohta.
3. Ühendage akulaadija kaabli pistik (B) aku pesa (A, joonis 8) ja toitekaabli pistik vooluvõrgu pistikupessa (elektrivõrgu pinge ja voolutugevus peavad olema samad akulaadijale sobivate väärtustega, mis on kirjas andmeplaadil).
4. Laadimise ajal jääb üks 6 rohelisest valgusdiodist (C) teostatud laadimise protsendi näitamiseks pidevalt põlema samas kui teised valgusdiodid (püsivalt põlevast valgusdiodist vasakul) vilguvad järjestuses.
5. Kui 6. valgusdiod (C) põleb pidevalt, on aku laadimine lõpetatud.
6. Ühendage akulaadija vooluvõrgust ja aku küljest lahti.



MÄRKUS

Kui aku ei ole akulaadijaga ühendatud, näete aku laetuse taset vajutades lühidalt nupule (D). Süttivate roheliste valgusdiodide (C) arv on proportsionaalne aku laetuse taseme protsendiga.



Joonis 8

P100939

KAABITSA LABA PUHASTAMINE



ETTEVAATUST!

Kaabitsa laba puhastamisel on soovitatav kanda kaitsekindaid, kuna sellel võib olla teravate servadega prahti.



MÄRKUS

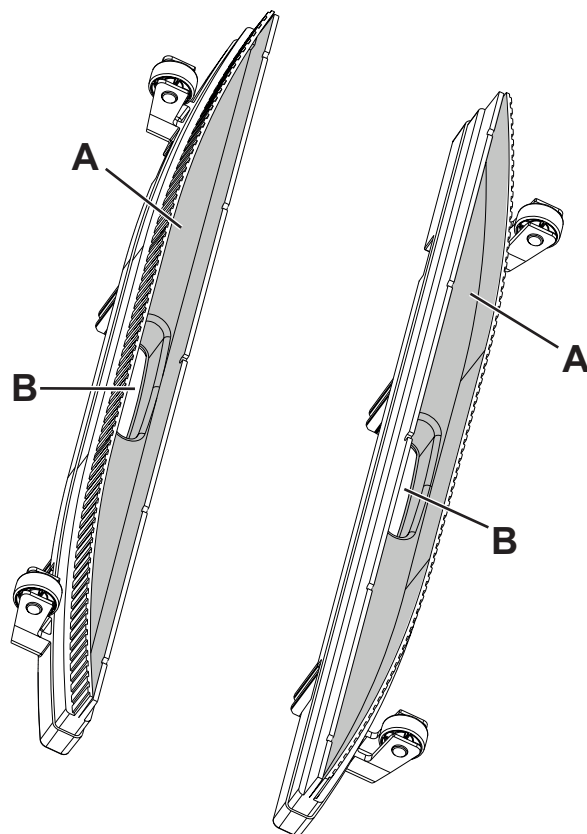
Hästi kuivatamiseks peavad kaabitsa labad olema puhtad ning terad peavad olema heas seisukorras.



ETTEVAATUST!

Kaabitsa labad kinnitatakse masinale klõpsüsteemiga ning neid saab lihtsalt eemaldada.

1. Veenduge, et masin oleks välja lülitatud.
2. Eemaldage paakide mahuti (13) käepideme (15) abil masina korpusest.
3. Tõstke masina korpus, et pääseda ligi puhastusmooduli (16) alumisele osale.
4. Eemaldage kaabitsa labad (20) neid väljapoole tõmmates.
5. Puhastage ja peske kaabitsa labad. Eriti selle vahed (A, joonis 9) ning auk (B). Kontrollige, kas labad on terved ja ilma täkete ning lõhedeta; vajadusel asendage kaabitsa labad.
6. Enne kaabitsa labade paigaldamist puhastage kasutatud vee torustikud (G, joonis 10) põhjalikult.
7. Paigaldage kaabitsa labad (20) ja veenduge, et need on korralikult kinnitatud.

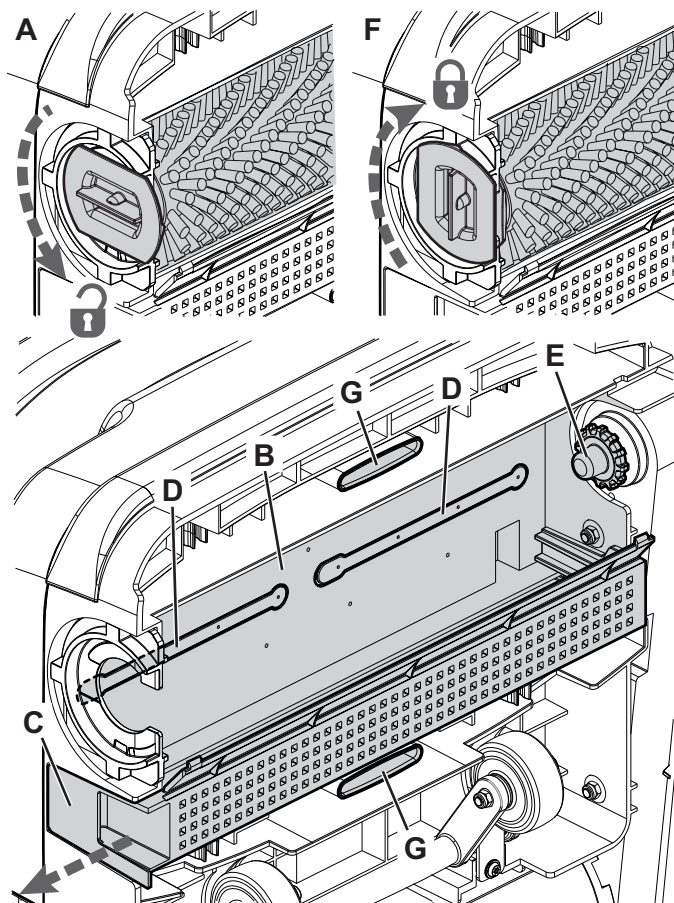


Joonis 9

P100940

HARJA JA HARJAKAMBRI PUHASTAMINE

1. Pöörake kangi (A, joonis 10) vastupäeva ja eemaldage hari.
2. Puhastage ja peske silinderhari (18) vee ning puhastusainega.
3. Kontrollige, et harjased oleks terved ja mitte liialt kulunud, vajadusel asendage hari.
4. Puhastage ettevaatlikult harjakamber (B).
5. Eemaldage prahi kogumispaak (C), puhastage see ja loputage see puhta veega, seejärel asetage see selle kohale tagasi.
6. Demonteerige lahuse jaoturid (D) ning puhastage need vee ja puhastusainega m seejärel loputage ja paigaldage uuesti vastavatesse korpustesse.
7. Paigaldage silinderhari (18) ajamirummule (E) tagasi ning kinnitage see kangi (F) päripäeva pöörates.



Joonis 10

P100941

KASUTATUD VEE PAAGI JA KATTE PUHASTAMINE

1. Tõstke paakide mahuti (13) käepideme (15) abil masina korpusest.
2. Eemaldage kate (A, joonis 11) ning puhastage see kuuma veega.
3. Eemaldage imemismõre (B) koos ujukiga ja puhastage need põhjalikult.
4. Vajadusel eemaldage korpus (C), seejärel puhastage see hoolikalt ja paigaldage tagasi.
5. Kontrollige, kas kasutatud vee paagi kate tihend (D) on terve.

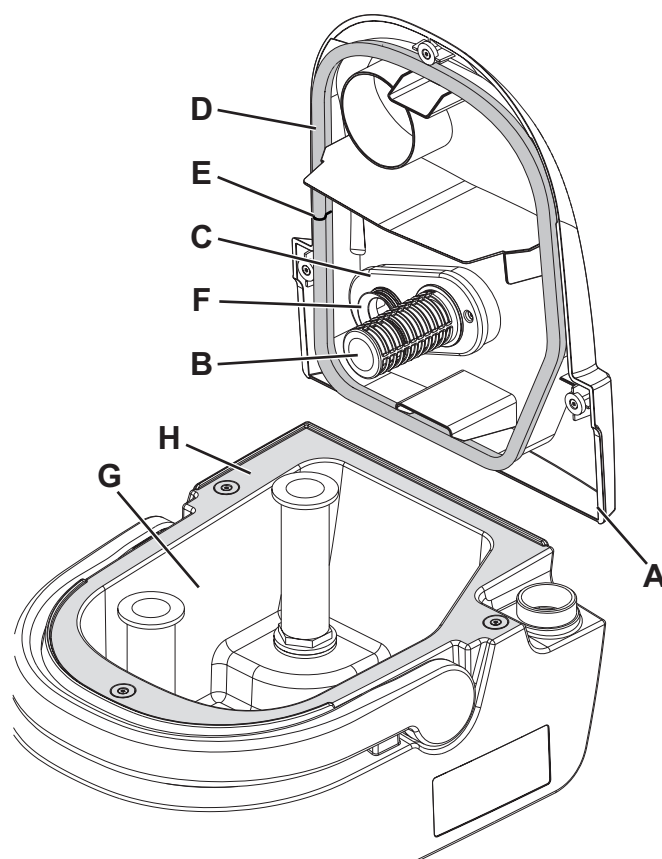


MÄRKUS

Tihend (D) tekitab paagis alarõhu, mis on vajalik kasutatud vee sisse imemiseks.

Vajadusel asendage tihend (D), eemaldades selle soonest kattes. Uue tihendi paigaldamisel paigaldage ühenduskoht (E) joonisel näidatud alale.

6. Kontrollige õhutoru tihendi (C) seisundit. Vajadusel asendage tihend.
7. Puhastage paagi kamber (G) vee ja puhastusainega, seejärel loputage ettevaatlikult.
8. Kontrollige, et tihendit (D) kandev pind (H) on puhas ning läheb tihendi pinnaga hästi kokku.
9. Paigaldage komponendid uuesti.
10. Vajadusel peske lahuse paaki puhta veega.



Joonis 11

P100942

LAHUSEFILTRI, ÕHUFILTRI, TIHENDITE JA KASUTATUD VEE TORUSTIKU PUHASTAMINE

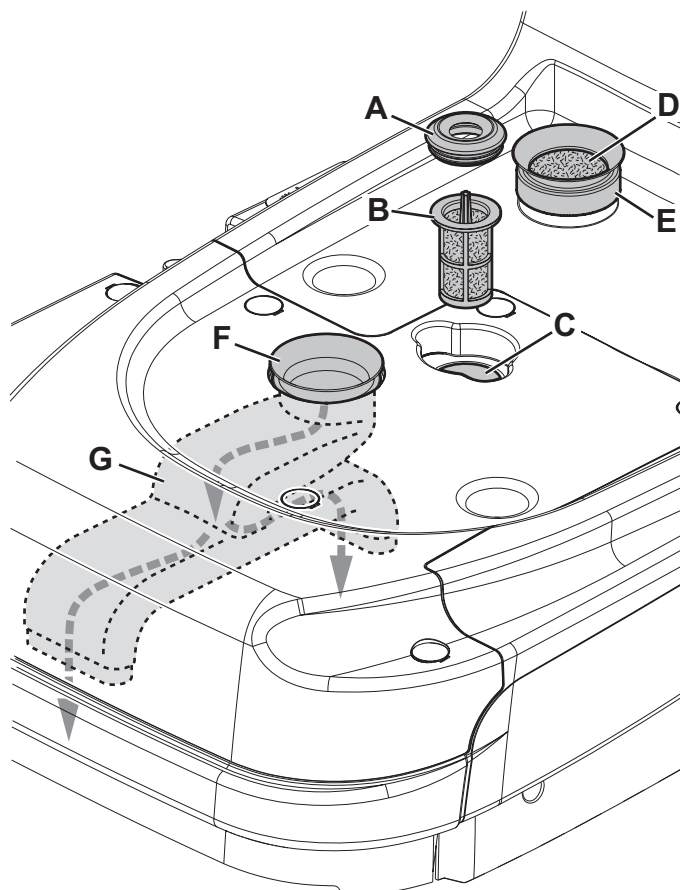
1. Eemaldage paakide mahuti (13) käepideme (15) abil masina korpusest.
2. Eemaldage kummist tihend (A, joonis 12), seejärel eemaldage filtri sõel (B).
3. Puhastage need ja paigaldage tagasi korpusesse (C).
4. Eemaldage õhufilter (D) ja puhastage see.
5. Paigaldage filter tagasi tihendi (E) korpusesse.



MÄRKUS

Tihendid (E) ja (F) tekitavad süsteemis alarõhu, mis on vajalik kasutatud vee sisse imemiseks.

6. Kontrollige ja puhastage imemissüsteemi mootori tihend (E).
7. Kontrollige ja puhastage kasutatud vee torustiku tihend (F).
8. Loputage torustiku (G) sisemus voolava veega.



Joonis 12

P100943

VEAD JA LAHENDUSED

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Mootorid ei käivitu; valgusdiodid ei sütti.	Aku on täielikult tühjenenud.	Laadige akut.
		Vahetage aku.
	Lülituspaneel on katki.	Asendage lülituspaneel. (*)
	Nupu andurid katki.	Asendage nupu andurid. (*)
Aku valgusdiodid vilguvad töö ajal	Harja mootor on ülekoormatud.	Vähendage harja survet põrandale.
	Võõrmaterjalid (ümber võlli keerdunud niidid jne) takistavad harja pöörlemist.	Puhastage harja südamik.
Masin on töö ajal mürrikas ja vibreerib.	Harja deformeerunud harjased.	Harjaste taastamiseks peske harja kuuma veega.
		Ärge jätke masinat seisma ilma transpordi/parkimise ratasteta.
Kasutatud vee imemine on ebapiisav.	Kasutatud vee paak on täis.	Tühjendage paak.
	Kaabitsa labad on mustad või terad on kulunud või katkised.	Puhastage ja kontrollige kaabitsa labasid.
	Kasutatud vee torustik on määrdunud.	Puhastage torustik voolava veega.
	Õhufilter on must.	Puhastage filter.
Lahuse vool on ebapiisav. Lahuse nupu valgusdiodid vilguvad.	Lahuse jaoturid on ummistunud.	Puhastage lahuse jaoturid.
	Lahuse paak on tühi.	Täitke paak.
	Lahuse filter on must.	Puhastage filter.
	Veepumba rike.	Asendage pump. (*)
Hari ei pöörle. (Lahuse nupu valgusdiodid vilguvad.)	Lahuse vool puudub enam kui 1 minuti jooksul.	Täitke lahuse paak, lülitage masin välja ning seejärel sisse.
Kaabitsad jätavad põrandale jälgi.	Praht kaabitsa terade all.	Eemaldage praht.
	Kaabitsa terad kulunud, sälgustunud või rebenenud.	Vahetage terad.
	Prahi kogumispak on täis.	Tühjendage paak.

(*) Hooldustööd, mida peab tegema autoriseeritud Nilfisk hoolduskeskus.

Lisateavet saate teeninduse käsiraamatust, mis on saadaval kõigis Nilfisk teeninduskeskustes.

UTILISEERIMINE

Laske masin utiliseerida vastava ala kvalifitseeritud spetsialistil.

Enne utiliseerimist eemaldage ja eraldage järgmised materjalid, mis tuleb kasutuselt kõrvaldada vastavalt kehtivatele seadustele:

- Silinderhari
- Plastmassosad ja torustik
- Elektrilised ja elektroonilised osad (*)

(*) Elektrilisi ja elektroonilisi osasid utiliseerides, pöörduge lähima Nilfisk keskuse poole.

Masina materjali koostis ja ümbertöödeldavus

Tüüp	Ümbertöödeldav protsent	SC250, Scrubtec 334 kaalu%
Alumiinium	100 %	13 %
Elektrimootorid - erinevad	29 %	28 %
Raudmaterjalid	100 %	6 %
Juhtmekimp	80 %	5 %
Vedelikud	100 %	0 %
Plastmass - mitte ümbertöödeldav materjal	0 %	1 %
Plastmass - ümbertöödeldav materjal	100 %	36 %
Polüetüleen	92 %	9 %
Kumm	20 %	3 %

TURINYS

IŽANGA.....	2
VADOVO TIKSLAS IR TURINYS.....	2
TIKSLAS.....	2
KUR LAIKYTI ŠĮ VADOVĄ.....	2
ATITIKTIES DEKLARACIJA.....	2
IDENTIFIKACIJOS DUOMENYS.....	2
KITI PAGALBINIAI VADOVAI.....	2
ATSARGINĖS DALYS IR TECHNINĖ PRIEŽIŪRA.....	2
PAKEITIMAI IR PATOBULINIMAI.....	2
NAUDOJIMO GALIMYBĖS.....	2
SUTARTINĖS NUORODOS.....	3
IŠPAKAVIMAS / PRISTATYMAS.....	3
SAUGUMAS.....	3
ANT MAŠINOS MATOMI SIMBOLIAI.....	3
ŠIAME VADOVE NAUDOJAMI SIMBOLIAI.....	3
BENDROS TAISYKLĖS.....	4
TECHNINIAI DUOMENYS.....	6
MAŠINOS APRAŠYMAS.....	6
MAŠINOS SANDARA.....	6
PRIEDAI / PAPILDOMA ĮRANGA.....	8
ELEKTROS INSTALIACIJOS SCHEMA.....	8
NAUDOJIMAS / EKSPLOATAVIMAS.....	8
PATIKRA / NUSTATYMAS NAUJOJE MAŠINOJE.....	8
STOVĖJIMO PEDALAS.....	9
TIRPALO BAKO UŽPILDYMAS.....	9
MAŠINOS PALEIDIMAS (VALYMAS / DŽIOVINIMAS).....	10
AKUMULIATORIAUS ĮKROVOS LYGIS.....	11
MAŠINOS SUSTABDYMAS.....	11
BAKELIŲ TUŠTINIMAS.....	11
MAŠINOS VEŽIMAS / STOVĖJIMAS.....	11
PABAIGUS DARBUS SU MAŠINA.....	12
ILGĄ LAIKĄ NENAUDOJAMA MAŠINA.....	12
AKUMULIATORIŲ IŠMONTAVIMAS.....	12
TECHNINĖ PRIEŽIŪRA.....	12
TECHNINĖS PRIEŽIŪROS GRAFIKAS.....	12
AKUMULIATORIŲ ĮKROVIMAS.....	13
MAŠINOS AKUMULIATORIAUS ĮKROVIMAS.....	13
VALYTUVO STRYPŲ VALYMAS.....	14
ŠEPEČIO IR ŠEPEČIO KAMEROS VALYMAS.....	14
SURINKIMO BAKELIO IR DANGČIO VALYMAS.....	15
TIRPALO FILTRO, ORO FILTRO, TARPINIŲ IR SURENKAMOJO VAMZDYNO VALYMAS.....	15
GEDIMŲ NUSTATYMAS.....	16
UTILIZACIJA.....	16

ĮŽANGA



PASTABA

Skaičiai skliausteliuose žymi sudedamąsias dalis, parodytas skyriuje „Mašinos aprašymas“.

VADOVO TIKSLAS IR TURINYS

Šio vadovo tikslas – pateikti operatoriui visą reikiamą informaciją, kaip saugiai ir teisingai naudotis aprašomu įrenginiu. Vadove pateikiami mašinos techniniai duomenys, saugos nurodymai, aprašomas veikimas, nenaudojamos mašinos saugojimas, techninė priežiūra, atsarginės dalys ir utilizavimas.

Prieš pradėdami dirbti su įrenginiu, operatoriai ir kvalifikuoti meistrai privalo atidžiai perskaityti šį vadovą. Jei jums iškilo abejonių dėl instrukcijų interpretavimo, arba norite gauti papildomos informacijos, prašome susisiekti su „Nilfisk“.

TIKSLAS

Šis vadovas skirtas kvalifikuotiems operatoriams ir meistrams, kurie prižiūri įrenginį.

Operatoriams neleidžiama atlikti tų darbų, kuriuos paprastai atlieka kvalifikuoti meistrai. Bendrovė Nilfisk nėra atsakinga už įrangos gedimus, kurie atsiras dėl šio draudimo nepaisymo.

KUR LAIKYTI ŠĮ VADOVĄ

Vartotojui skirtos instrukcijos turi būti laikomos šalia mašinos, atitinkamame skyriuje, saugant nuo skysčių ir kitų medžiagų, kurios gali jas pažeisti.

ATITIKTIES DEKLARACIJA

Su mašina pateikta atitikties deklaracija patvirtina, kad mašina atitinka galiojančius įstatymus.



PASTABA

Kartu su mašinos dokumentais pateikiami du originalūs atitikties deklaracijos egzemplioriai.

IDENTIFIKACIJOS DUOMENYS

SC250, „Scrubtec 334“ yra komercinės paskirties grindų plovimo ir džiovavimo mašina.

Mašinos serijos numeris ir modelis yra pažymėti plokštelėje (30).

Gamybos metai (Datos kodas: A16 reiškia - 2016 m. sausio 16 d.) ir produkto kodas pažymėtas toje pačioje lentelėje.

Šios informacijos prireiks, jei bus keičiamos atsarginės mašinos dalys. Mašinos identifikacijos duomenis įrašykite į šią lentelę.

MAŠINOS modelis.....
GAMINIO kodas
MAŠINOS serijos numeris

KITI PAGALBINIAI VADOVAI

- Elektroninių akumuliatorių vadovas
- Atsarginių dalių katalogas (pridedamas perkant mašiną)
- Techninės priežiūros vadovas (kuriuo galima naudotis Nilfisk techninės priežiūros centruose)

ATSARGINĖS DALYS IR TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Visas reikiamas valdymo, techninės priežiūros ir remonto procedūras privalo atlikti kvalifikuoti meistrai arba Nilfisk techninės priežiūros centrai. Privaloma naudoti tik originalias dalis ir priedus.

Susisiekite su „Nilfisk“ dėl techninės priežiūros arba jei norite užsisakyti atsarginių dalių ar priedų, nurodykite mašinos modelį ir serijos numerį.

PAKEITIMAI IR PATOBULINIMAI

Nilfisk nuolat tobulina savo gaminius ir pasilieka teisę juos keisti bei tobulinti savo nuožiūra ir ateityje, tačiau neprisiima jokių įsipareigojimų dėl šių sąlygų taikymo anksčiau parduotoms mašinoms.

Bet kokį pakeitimą ir / arba papildomos įrangos montavimą turi patvirtinti ir atlikti Nilfisk.

NAUDOJIMO GALIMYBĖS

Plovimo ir džiovavimo mašina „SC250 Scrubtec R 334“ naudojama lygioms ir tvirtoms grindų dangoms valyti (plauti ir džiovinti) pramoninėse ir komercinės paskirties patalpose, kur naudojimo sąlygos yra saugios; mašina gali naudotis kvalifikuotas operatorius. Plovimo ir džiovavimo mašinos negalima naudoti kiliminėms dangoms ir kilimams valyti.

SUTARTINĖS NUORODOS

Padėtys „pirmyn“, „atgal“, „priekinis“, „galinis“, „kairė“ ar „dešinė“ nurodo operatoriaus padėtį, naudojant mašiną.

IŠPAKAVIMAS / PRISTATYMAS

Atvežus mašiną, patikrinkite, ar pakuotė ir mašina nebuvo pažeistos vežant.

Jei pažeidimai matomi, neišpakuokite mašinos ir leiskite ją patikrinti mašiną atvežusiais tarnybai. Iškart kreipkitės į atvežusią tarnybą ir užregistruokite pretenziją dėl apgadinimo.

Prašome patikrinti, ar kartu su mašina buvo atgabenti ir šie daiktai:

- Techniniai dokumentai:
 - Grandiklio džiovinimo naudojimo instrukcijos
 - Plovimo ir džiovinimo mašinos atsarginių dalių sąrašas
- 1 x ličio jono akumuliatorius
- 1 x akumuliatorių įkroviklis
- 1 x cilindrinis šepetys
- 1 x pora valytuvų

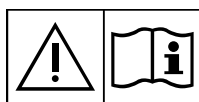
**ATSARGIAI!**

Išpakavę atidžiai surinkite mašiną pagal pakuotėje pridėtą instrukcijų žiniaraštį.

SAUGUMAS

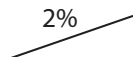
Šie simboliai nurodo galimas pavojingas situacijas. Visuomet atidžiai skaitykite šią informaciją ir laikykitės visų atsargumo priemonių idant apsaugotumėte žmones ir turtą.

Mašiną valdantis operatorius yra labiausiai atsakingas už saugų darbą. Jokia nelaimingų įvykių prevencijos programa nebus efektyvi, jei nebendradarbiaus asmuo, atsakingas už mašinos valdymą. Dauguma nelaimingų atsitikimų įvyksta nesilaikant paprasčiausių eksploatavimo taisyklių.

ANT MAŠINOS MATOMI SIMBOLIAI**ĮSPĖJIMAS!**

Prieš pradėdami bet kokius darbus su mašina, atidžiai perskaitykite visas instrukcijas.

2%

**ĮSPĖJIMAS!**

Nenaudokite mašinos nuokalnėse, kurių nuolydis viršija mašinos techninius duomenis.

ŠIAME VADOVE NAUDOJAMI SIMBOLIAI**PAVOJUS!**

Šis simbolis nurodo pavojingą situaciją, kuomet operatoriui gresia mirtis.

**ĮSPĖJIMAS!**

Šis simbolis nurodo potencialią žmonių susižalojimo galimybę.

**ATSARGIAI!**

Šis simbolis nurodo į tai, kad reikia atkreipti dėmesį į svarbias bei naudingas pastabas dėl darbo su mašina. Pastraipas, pažymėtus šiuo simboliu, skaitykite itin atidžiai.

**PASTABA**

Žymi pastabą, susijusią su svarbiomis arba naudingomis funkcijomis.

**KONSULTACIJA**

Prieš atlikdami bet kokį darbą, paskaitykite naudojimo instrukcijas.

BENDROS TAISYKLĖS

Žemiau yra išvardyti specifiniai įspėjimai ir atsargumo priemonės, kurių reikia laikytis siekiant apsaugoti žmones ir techniką nuo potencialių sužalojimų ir gedimų.

**PAVOJUS!**

- *Prieš atlikdami bet kokią techninės priežiūros, remonto, valymo ar keitimo procedūrą atjunkite akumuliatorių.*
- *Mašiną privalo naudoti tik tinkamai išmokyti operatoriai.*
- *Nusiimkite papuošalus dirbdami šalia elektros įrangos.*
- *Nedirbkite su mašina arti nuodingų, lengvai užsidegančių ir / arba sprogiųjų medžiagų, skysčių arba garų. Ši mašina nepritaikyta pavojingiems milteliams siurbti.*

**PAVOJUS!** (akumuliatoriui ir akumulatoriaus įkrovikliui)

- *Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir instrukcijas. Nesilaikant saugos įspėjimų ir instrukcijų, galite patirti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) rimtą traumą.*

**ĮSPĖJIMAS!** (akumuliatoriui ir akumulatoriaus įkrovikliui)

- *Šioje mašinoje sumontuota ličio jonų akumulatorius.*
- *Nenaudokite jokio kito akumulatoriaus tipo; naudokite su mašina tiekiamą akumuliatorių ar originalias atsargines dalis.*
- *Prieš naudojantis, patikrinkite, kad jis nebūtų pažeistas.*
- *Nemerkite į skysčius.*
- *Susidarius nepalankioms sąlygoms, iš akumuliatorių gali išsiskirti skystis; venkite sąlyčio. Jei įvykio atsitiktinis sąlytis, praplaukite vandeniui. Jei skystis pateko į akis, papildomai kreipkitės į medikus. Iš akumulatoriaus įsiveržęs skystis gali sukelti sudirginimą ar nudeginti.*
- *Nenaudokite pažeistų ar rekonstruotų akumuliatorių blokų ar įtaisų. Pažeisti ar rekonstruoti akumulatoriai gali nenusėjamai veikti ir sukelti gaisrą, sprogamą ar traumos riziką.*
- *Saugokite akumuliatorių bloką ar įtaisą nuo gaisro ir aukštos temperatūros. Gaisras ar aukštesnė nei 130 °C temperatūra gali sukelti sprogamą.*
- *Nelaikykite, nenaudokite ar neįkraukite aplinkoje, kurioje temperatūra aukštesnė nei 45 °C.*
- *Neįkraukite, kai temperatūra mažesnė nei 0 °C.*
- *Dėl trumpojo sujungimo rizikos, nelaikykite akumulatoriaus su metaliniais objektais.*
- *Jei akumulatorius pažeistas, nuvežkite į „Nilfisk“ priežiūros centrą.*
- *Prieš šalinant mašiną išimkite akumuliatorių.*
- *Akumulatoriaus įkroviklį laikykite sausoje patalpoje.*
- *Jei akumulatoriaus įkroviklis ar kabelis drėgnas, jo nenaudokite.*
- *Prieš naudojantis akumulatoriaus įkrovikliu, įsitikinkite, kad lentelėje nurodytos įtampos ir dažnio reikšmės atitiktų maitinimo tinklo įtampą.*
- *Nenaudokite akumulatoriaus įkroviklio aplinkose, kuriose yra degių miltelių ir (arba) sprogių medžiagų.*
- *Netempkite akumulatoriaus įkroviklio už pagrindinio jo laido.*
- *Netraukite ir neneškite mašinos paėmę už akumuliatorių įkroviklio kabelio; niekuomet nenaudokite akumuliatorių įkroviklių kabelio kaip rankenos. Akumuliatorių įkroviklio kabelio nesuspauskite durimis, netraukite jo pro aštrias briaunas ar kampus. Stenkitės neužvažiuoti su mašina ant akumuliatorių įkroviklio kabelio.*
- *Akumuliatorių įkroviklio kabelį laikykite atokiau nuo įkaitusių paviršių.*
- *Nekraukite akumulatoriaus, jei akumulatoriaus įkroviklio kabelis arba kištukas pažeisti.*
- *Neuždenkite akumulatoriaus įkroviklio.*
- *Visada naudokite akumulatoriaus įkroviklį, tiekiamą su mašina ar originaliomis atsarginėmis dalimis. Bet koks kitas akumulatoriaus įkroviklis privalo turėti tas pačias specifikacijas, kurios nurodytos Techninių charakteristikų skyriuje ir privalo tiekti saugią papildomai žemą įtampą (SELV).*

**ĮSPĖJIMAS!**

- *Prieš pradėdami bet kokius techninės priežiūros arba taisymo darbus, atidžiai perskaitykite visas instrukcijas.*
- *Kad sumažintumėte gaisro, elektros smūgio arba sužeidimo pavojų, jungtos mašinos nepalikite be priežiūros. Prieš vykdydami techninės priežiūros darbus atjunkite akumulatoriaus įkroviklio kabelį nuo elektros maitinimo tinklo.*
- *Įkraudami akumuliatorių nerūkykite.*
- *Visuomet saugokite mašiną nuo tiesioginių saulės spindulių, lietaus ir blogo oro - tiek dirbant, tiek ne darbo metu. Ši mašina turi būti naudojama sausos aplinkos sąlygomis, ją draudžiama naudoti ar laikyti lauke, kur šlapia.*
- *Prieš naudodami mašiną uždarykite visas duris ir / ar dangčius, kaip nurodyta vartotojo vadove.*

**ĮSPĖJIMAS!**

- Ši mašina nėra skirta naudoti asmenims (įskaitant vaikus), turintiems fizinę, sensorinę ar protinę negalią arba neturintiems pakankamai patirties, nebent naudojant prietaisą juos prižiūri ar instrukuoja už jų saugumą atsakingas asmuo.
- Vaikus reikia prižiūrėti siekiant užtikrinti, kad jie nežaistų su mašina.
- Naudodamiesi mašina, kai netoliese yra vaiku, būkite itin atidūs.
- Mašina naudokitės tik taip, kaip aprašyta šiame vadove. Turi būti naudojama tik „Nilfisk“ rekomenduojami priedai.
- Visada prieš naudodami mašiną atidžiai patikrinkite, kad būtų tinkamai surinkti visi komponentai. Jei mašina netinkamai surinkta, ji gali padaryti žalos žmonėms ir turtui.
- Saugokitės, kad judančios mašinos dalys neįtrauktų jūsų plaukų, papuošalų ar palaidų drabužių.
- Nenaudokite mašinos ant nuožulnaus paviršiaus.
- Nenaudokite mašinos nuokalnėse, kurių nuolydis viršija mašinos techninius duomenis.
- Nenaudokite mašinos pernelyg dulketose vietose.
- Mašiną naudokite tik tada, kai apšvietimas yra pakankamas.
- Kuomet dirbate šia mašina, saugokitės, kad nesužeistumėte žmonių ir nesugadintumėte turto.
- Netrankykite lentynų ar pastolių, ypač tuomet, jei gali pradėti kristi kokie nors daiktai.
- Mašinos darbinė temperatūra turi būti nuo 0 °C iki +40 °C.
- Mašina turi būti laikoma 0 °C – +40 °C temperatūroje.
- Drėgnis turi būti 30–95 %.
- Kai naudojate grindų valiklius, vadovaukitės nurodymais, pateiktais etiketėse ant valiklio butelių.
- Dirbdami su grindų valikliais, mūvėkite tinkamas pirštines ir naudokite kitas apsaugos priemones.
- Nenaudokite mašinos kaip transporto priemonės.
- Būtinai išjunkite šepėčius, kai mašina stovi, nes jie gali sugadinti grindis.
- Gaisro atveju geriausia naudoti miltelinį, o ne vandens gesintuvą.
- Neardykite mašinos apsauginių įtaisų ir griežtai laikykitės įprastų techninės priežiūros instrukcijų.
- Žiūrėkite, kad į angas nepatektų jokių daiktų. Nenaudokite mašinos, jeigu angos užsikimšo. Angas visada saugokite nuo dulkių, plaukų ir kitų pašalinių daiktų, kurie gali sumažinti oro srautą.
- Nenuimkite ar nemonifikuokite prie mašinos pritvirtintų plokščių.
- Šios mašinos negalima naudoti visuomeninės paskirties keliuose ir gatvėse.
- Mašiną vežkite itin atsargiai, kai temperatūra yra žemesnė už užšalimo temperatūrą. Vanduo, esantis surinkimo bakelyje arba žarnose, gali užšalti ir smarkiai sugadinti mašiną.
- Naudokite tik prie mašinos tiekiamus šepėčius arba kaip nurodyta naudojimo instrukcijose. Naudojant kitokius šepėčius sumažėja saugumas.
- Jei mašina pradėjo gesti, įsitikinkite, ar tai neatsitiko dėl netinkamos priežiūros. Jei reikia, kreipkitės pagalbos į įgaliotus darbuotojus arba į įgaliotą techninės priežiūros centrą.
- Jei būtina keisti detales, iš prekybos atstovo arba įgalioto atstovo visuomet reikalaukite tik ORIGINALIŲ dalių.
- Kad būtų garantuotas tinkamas ir saugus mašinos veikimas, atitinkamame šio vadovo skyriuje nurodytas planines techninės priežiūros operacijas turi atlikti įgalioti darbuotojai arba įgaliotas techninės priežiūros centras.
- Neplaukite mašinos tiesiogine ar slėgine vandens srove, arba koroziją sukeliančiomis priemonėmis.
- Netinkamą naudoti mašiną privalote utilizuoti tinkamai, nes jos detalėse yra toksiškai kenksmingų medžiagų (akumuliatorių ir kt.), kurios pagal galiojančius reikalavimus turi būti utilizuojamos specialiuose centruose (žr. skyrių „Atidavimas į lauzą“).

TECHNINIAI DUOMENYS

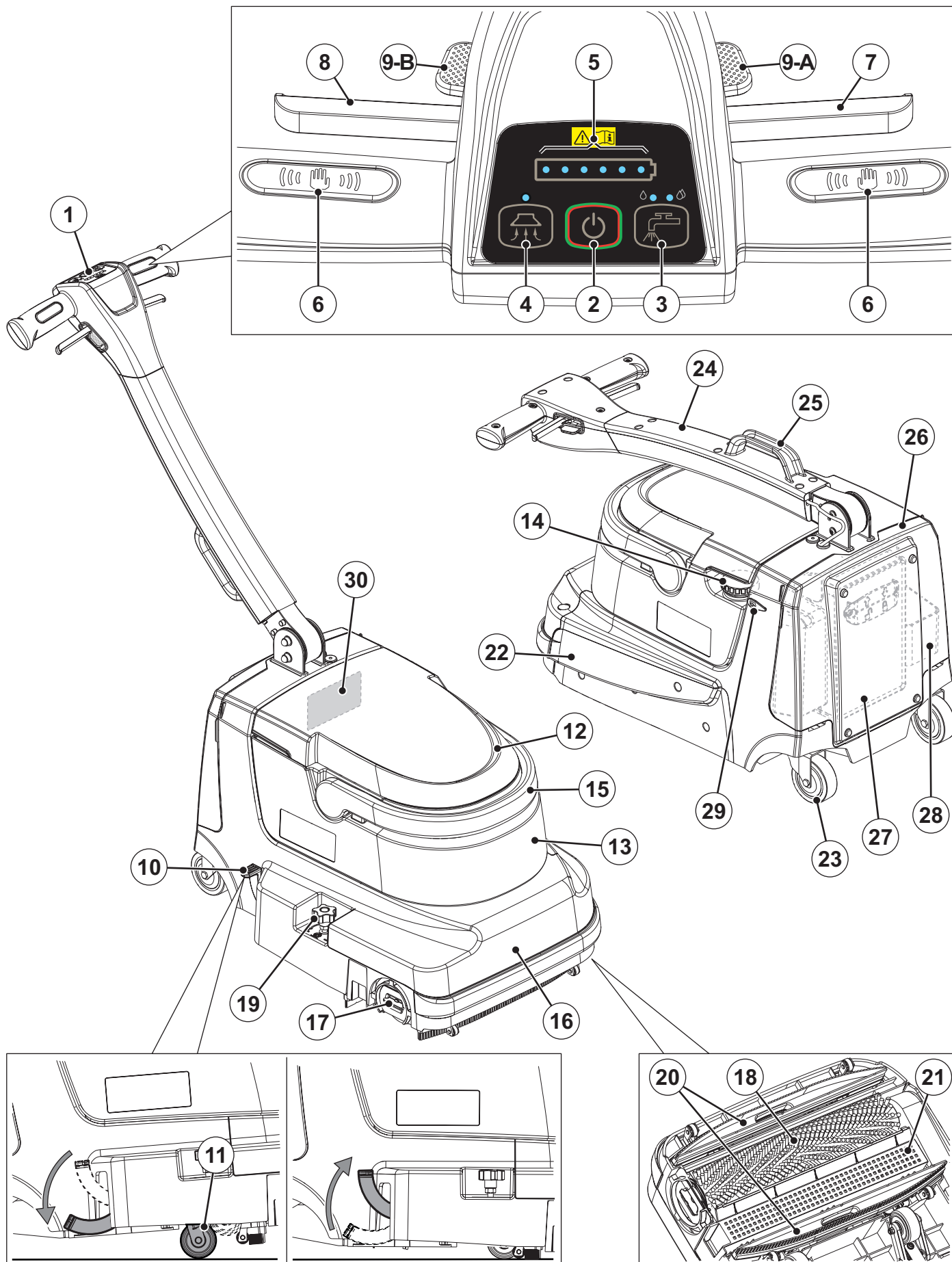
Modelis	SC250, „Scrubtec 334“
Tirpalo ir avarinio vandens bakelio talpa	6 / 6 litrai
Mašinos dydis (ilgis x plotis x aukštis)	630 x 425 x 400 mm
Valymo plotis	340 mm
Grandyklės plotis	360 mm
Užpakalinio besisukančio rato skersmuo	75 mm
Priekinių ratų skersmuo	50 mm
Cilindrinio šepetio skersmuo	80 mm
Šepetio slėgis į grindis	Maks. 12 Kg.
Minimalus / maksimalus tirpalo srautas	0,15 / 0,3 L/min
Garso slėgio lygis darbo vietoje (ISO 11201, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LpA)	66 dB(A) ± 3 dB(A)
Mašinos garso galios lygis (ISO 3744, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LwA)	83 dB(A)
Operatoriaus rankos vibracijos lygis (ISO 5349-1, EN 60335-2-72)	< 2,5 m/s ²
Didžiausias paviršiaus nuolydis dirbant	2 %
Siurblio sistemos variklio galia	180 W
Siurbimo sistemos galia	650 mm H ₂ O
Šepelių variklio galia	180 W
Šepelių sukimosi greitis	1.000 aps./min.
Bendroji perduodama galia (EN 60335-2-72)	0,3 kW
IP apsaugos klasė	X4
Apsaugos klasė (elektros)	III
Elektros sistemos įtampa	36 Vdc
Standartinis akumuliatorius	Ličio jonai - 36 Vdc 8Ah
Akum. įkroviklio išvestis	42 Vdc 1+2 A
Ekspluatacinė trukmė (EN 60335-2-72)	40 min
Svoris esant tušties bakeliams	25 Kg
Bendrasis mašinos svoris (BMS)	32 Kg
Gabenimo svoris	30 Kg

MAŠINOS APRAŠYMAS

MAŠINOS SANDARA

- Rankena su prietaisų valdymo skydu
- Paleidimo / sustabdymo jungiklis
- Tirpalo jungiklis:
 - Kairysis LED įjungtas – įprastinis valymas žemu tirpalo srautu
 - Dešinysis LED įjungtas – valymas maksimaliu tirpalo srautu
 - LED mirksi – tirpalo bakelis tuščias
 - LED išjungta - tirpalo padavimas išjungtas
- Vakuuminės sistemos mygtukas:
 - „LED on“ - vakuuminė sistema aktyvuota
- Akum. įkrovimo simbolis
 - 1 - 6 LED įjungta - akumuliatoriaus įkrovos procentas
 - 1 LED įjungta - akumuliatoriaus beveik išsikrovęs (liko apie ~ 10 min.)
 - 1 LED mirksi - akumuliatoriaus išsikrovęs (liko apie ~ 5 min.)
- Rankenėlės su operatoriaus delno jutikliais
- Priekinis valytuvo kėlimo svirtis
- Rankenos posvyrio reguliavimo svirtis
- Funkcinio blokavimo mygtukai:
 - Priekinis valytuvų pakeltas
 - Rankenos kampas
- Stovėjimo pedalas:
 - Nuleistas - stovima / judama
 - Pakeltas - valoma / džiovinama
- Priekinio ratuko stovėjimas / apdorojimas
- Surenkamo vandens bakelio dangtis
- Bakelių (tirpalo ir avarinio vandens) talpa
- Tirpalo bakelio įpylimo anga
- Bakelių talpos kėlimo rankena
- Mašinos korpusas / valymo platforma
- Šepetio sujungimo / atjungimo svirtis
- Cilindrinis šepetys
- Šepetio grindų slėgio reguliavimo rankenėlė
- Valytuvo strypai
- Nuosėdų surinkimo bakelis
- Šepetio pavaros diržo kamera
- Galiniai sukimosi ratukai
- Sulankstoma rankena
- Pervežimo rankena
- Akumuliatoriaus ir elektronikos sekcijos dangtis
- Akumuliatorių
- Akum. įkroviklio dėklas
- Akumuliatoriaus įkroviklio lizdas
- Serijos numerio plokštelė / techniniai duomenys / atitikties sertifikatas

MAŠINOS STRUKTŪRA (Tęsinys)



P100930

PRIEDAI / PAPILDOMA ĮRANGA

Be išvardytos standartinės įrangos, mašinoje esant reikalui gali būti sumontuoti šie priedai / papildoma įranga:

- Cilindrinis šepetys MINKŠTAS NAILONAS JUODAS
- Cilindrinis šepetys VIDUTINIS NAILONAS BALTAS
- Cilindrinis šepetys KIETAS 120 PILKAS
- Cilindrinis šepetys MIKROPLUOŠTAS
- Akum. + akum. įkroviklio komplektas

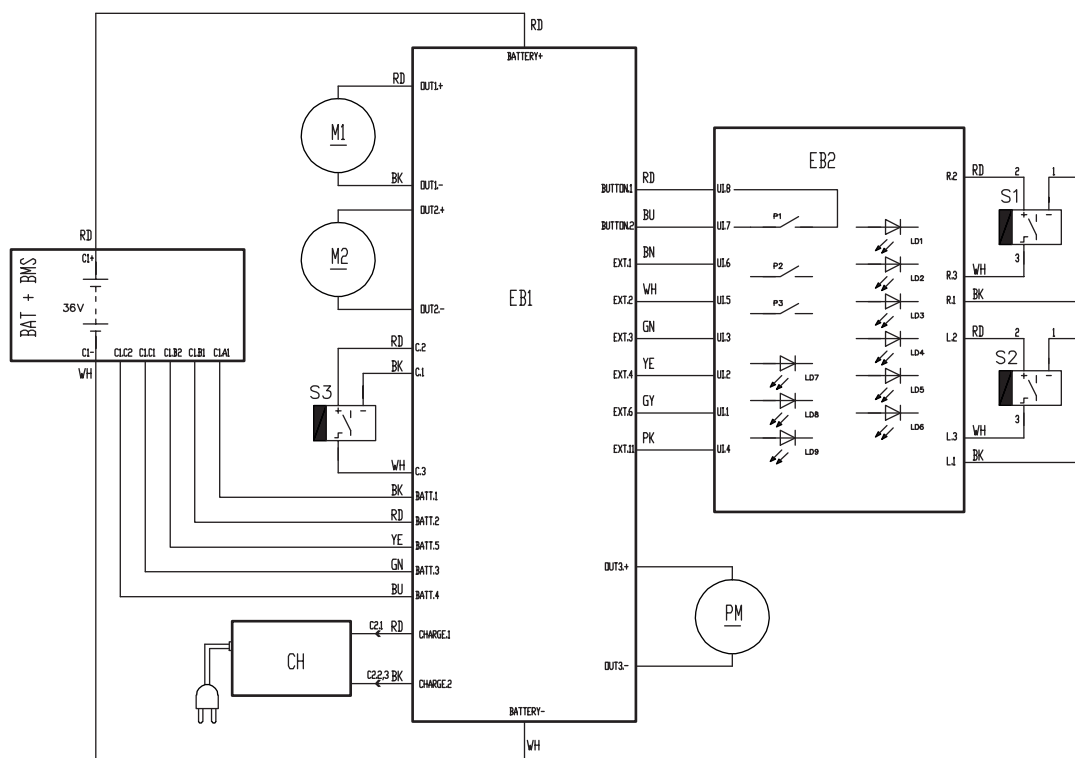
Norėdami gauti daugiau informacijos apie papildomą įrangą, kreipkitės į įgaliotą prekybos atstovą.

ELEKTROS INSTALIACIJOS SCHEMA**Raktas**

BAT+BMS	Ličio jono akumuliatorius + valdymo sistema
C1	Akumuliatorių jungtis
CH	Akumuliatorių įkroviklis
EB1	Elektroninė funkcijų plokštė
EB2	Ekrano elektroninė plokštė
M1	Šepečių variklis
M2	Siurbimo sistemos variklis
PM	Tirpalo siurblys
S1	Rank. jutiklis (dešinysis)
S2	Rank. jutiklis (kairysis)
S3	Tirpalo buvimo jutiklis

Spalviniai kodai

BK	Juoda
BU	Mėlyna
BN	Ruda
GN	Žalia
GY	Pilka
OG	Oranžinė
PK	Rožinė
RD	Raudona
VT	Violetinė
WH	Balta
YE	Geltona



P100931

NAUDOJIMAS / EKSPLOATAVIMAS**PATIKRA / NUSTATYMAS NAUJOJE MAŠINOJE****ĮSPĖJIMAS!**

Šios mašinos elektros dalys gali būti smarkiai apgadintos, jei akumuliatorius sumontuotas netinkamai. Prieš montuodami akumuliatorių patikrinkite dėl gedimų.

1. Sumontuokite akumuliatorių (27), cilindrinį šepetį (18) ir valytuvo strypus (20), kaip parodyta mašinos pakuotės pridėtame instrukcijų žiniaraštyje.
2. Kai pirmąjį kartą naudojate mašiną, atlikite pilną įkrovimo ciklą (žr. Techninės priežiūros skyriuje nurodytą procedūrą).

STOVĖJIMO PEDALAS



PASTABA

Norint lengviau naudotis stovėjimo pedalu (10), šiek tiek pakelkite priekinę mašinos sekciją rankomis patraukdami rankeną (A, 1-asis pav.).

Stovint / apdorojant:

- Uždėdami rankas ant rankenos (A), šiek tiek pakelkite priekinę mašinos sekciją, tada paspauskite pedalą (B, 1-asis pav.). Šiuo atveju, priekiniai ratukai (11) remiasi į grindis ir pakeliamas šepetis / valytuvas įtaisais.

Plaunant / džiovinant:

- Uždėdami rankas ant rankenos (A), šiek tiek pakelkite priekinę mašinos sekciją, tada pakelkite pedalą (C). Šiuo atveju, priekiniai ratukai (11) atitraukiami ir šepetys / valytuvas įtaisais remiasi į grindis.

TIRPALO BAKO UŽPILDYMAS



ATSARGIAI!

Naudokite tik mažai putojančius, nedegius ploviklius, skirtus naudoti su automatinėmis valymo mašinomis.



ĮSPĖJIMAS!

Kai naudojate grindų valiklius, vadovaukitės nurodymais, pateiktais etiketėse ant valiklio butelių.

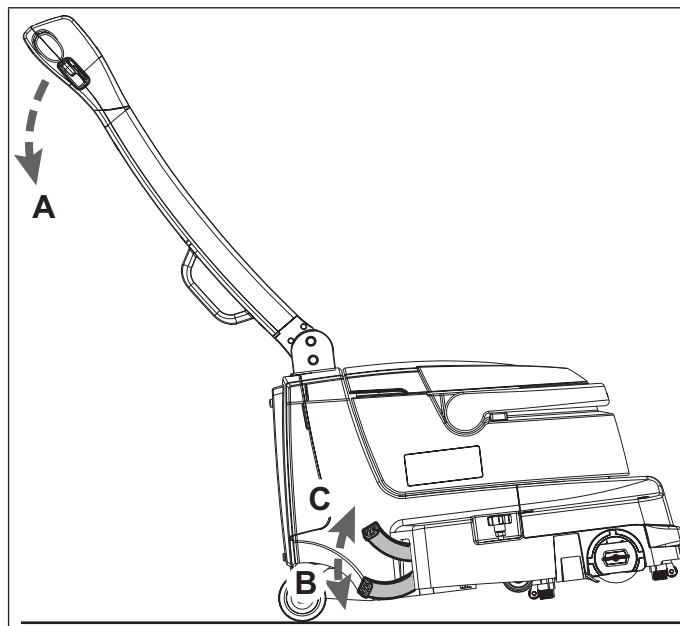
Dirbdami su grindų valikliais, mūvėkite tinkamas pirštines ir naudokite kitas apsaugos priemones.

- Nuimkite bakelio dangtį (12).
- Atsukite ploviklio bakelio (B) dangtelį (A, 2-asis pav.).
- Į tirpalo baką (B) įpilkite vandens, palikdami keletą centimetrų nuo viršaus. Vandens temperatūra neturi viršyti 40 °C.
- Naudokite dangtelio (A) matavimo žymę, kad sumaišytumėte tirpalą. Žymės talpa - 30 ml, ekvivalentas - 0,5% tirpalo, kai atskiedžiama pilnu vandens bakeliu. Maišydami tirpalą, visuomet laikykitės skiedimo instrukcijų, surašytų ant cheminės medžiagos indo etiketės.
- Atsukite ploviklio bakelio dangtelį (A).
- Pakeiskite bakelio dangtį (12).



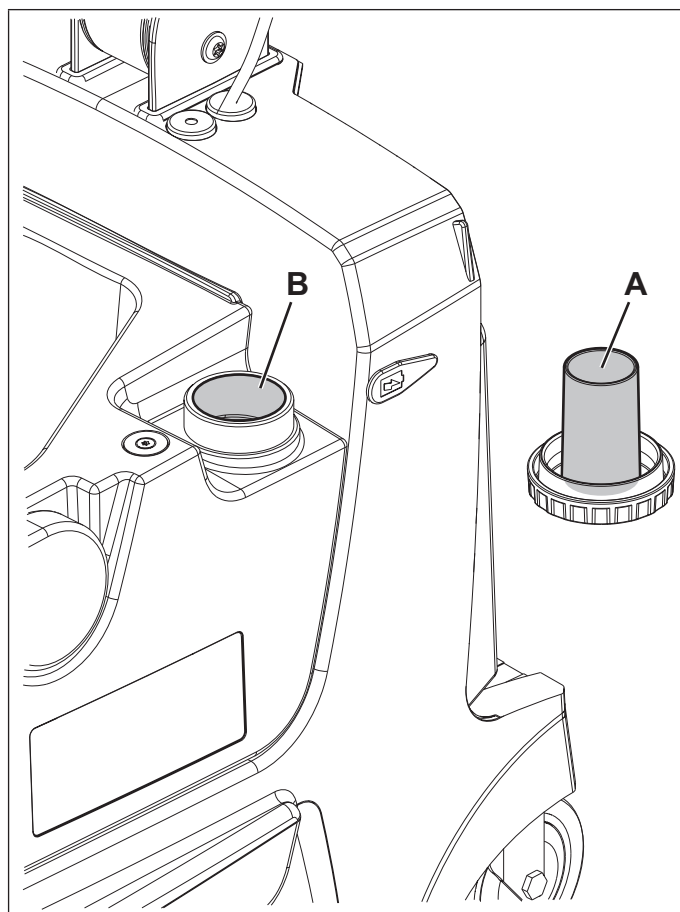
PASTABA

Kai sumirksi 2 LED tirpalo mygtukas (3), sutabdykite mašiną ir įpilkite tirpalo bakelį.



1 Pav.

P100932



2 Pav.

P100933

MAŠINOS PALEIDIMAS (VALYMAS / DŽIOVINIMAS)

1. Paspauskite svirtį (8) ir pasukite rankenėlę (1), nustatykite padėtį ir posvirį, kaip reikalinga.
2. Užtikrinkite, kad stovėjimo pedalas (10) būtų nuleistas, tada paspauskite mašiną ant valomo ploto.
3. Pakelkite stovėjimo pedala (10), kad šepetys / valytuvo įtaisas liėtųsi su grindimis.
4. Paspauskite jungiklį (2), kad paleistumėte mašiną.
5. Paspauskite tirpalo mygtuką (3) pagal atliekamo valymo tipą:
 - Kairysis LED įjungtas – įprastiniam purvui
 - Dešinysis LED įjungtas – dideliame purvui
6. Perstumkite mašiną rankena (6) ir padėkite grandyti / džiovinti grindis.

**PASTABA**

Rankenose (6) sumontuoti jutkliai, leidžiantys paleisti šepetį ir tirpalą tik tuo atveju, kai operatorius rankomis laikys bent vieną iš rankenų.

7. Jei reikia, išjunkite vakuuminę sistemą, paspausdami mygtuką (4 LED išjungta), tada paspauskite jį dar kartą, kad ją įjungtumėte (LED įjungta).
8. Norint surinkti vidutinio dydžio nuolaužas, pakelkite priekinį valytuvą paspausdami svirtį (7). Norint pakelti priekinį valytuvą, paspauskite svirtį (7) ir fiksukite jį mygtuku (9-A).
9. Jei reikia, norint naudotis rankena, leidžiančia ją palenkti, paspauskite svirtį (8) ir užfiksukite ją mygtuku (9-B).

**PASTABA**

Norint atnaujinti mygtuko (9-A, 9-B) mygtuko funkciją ir grąžinti nuleistą priekinį valytuvą ir fiksuotą rankeną, trumpai nuspauskite valytuvo svirtį (7) ar rankenos pasvirimo svirtį (8).

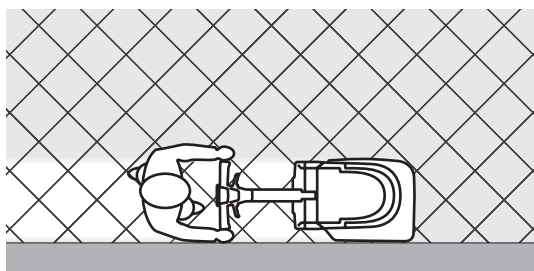
10. Ypač purvinoms grindims grindų valymo slėgį galima padidinti sukant rankenėlę (19) į kairę. Pasukite rankenėlę (19) į dešinę, kad sumažintumėte slėgį.

**PASTABA**

Norėdamas užtikrinti tinkamą grindų ties sienų šonais šveitimą / džiovinimą, „Nilfisk“ siūlo prie sienų priartėti dešine mašinos puse, kaip parodyta 3 Pav.

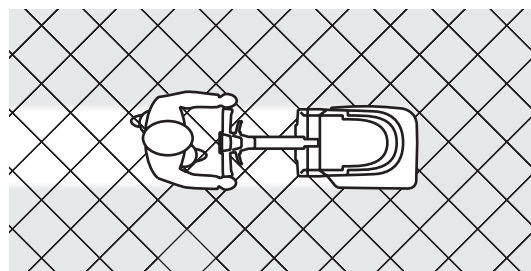
**PASTABA**

Jei taikoma, siekiant geriau išdžiovinti tarpelius tarp plytelių, judėkite įstrižai grindų išdėstymu, kaip parodyta 4-ame pav.



3 Pav.

P100934



4 Pav.

P100935

**ATSARGIAI!**

Jei šepetio variklis perkraunamas, baterijos simbolis LED (5) pradės mirksėti tuo pačiu metu.

Jei perkrova išlieka, šepetys sustabdomas.

Norėdami paleisti šepetį dar kartą, kai jis buvo sustabdytas dėl perkrovos, išjunkite ir įjunkite mašiną mygtuku (2).

**ATSARGIAI!**

Siekdami nesugadinti grindų paviršiaus, nenaudokite šepetio be tirpalo, o kai mašina stovi vietoje, atleisdami svirtis (6) išjunkite šepetio sukimąsi.

**ATSARGIAI!**

Įrenginį eksploatuoti galima tik tada, kai jame yra tirpalo. Draudžiama eksploatuoti įrenginį, kai jame nėra tirpalo. Jei įrenginyje nėra tirpalo, po 1 minutės šepetys automatiškai sustabdomas.

AKUMULIATORIAUS ĮKROVOS LYGIS

Akumuliatoriaus įkrovos lygį gali peržiūrėti baterijos piktogramos LED (5).

Baterijos įkrovos procentas priklauso nuo apšviesto LED skaičiaus, kaip parodyta 5-ame pav.

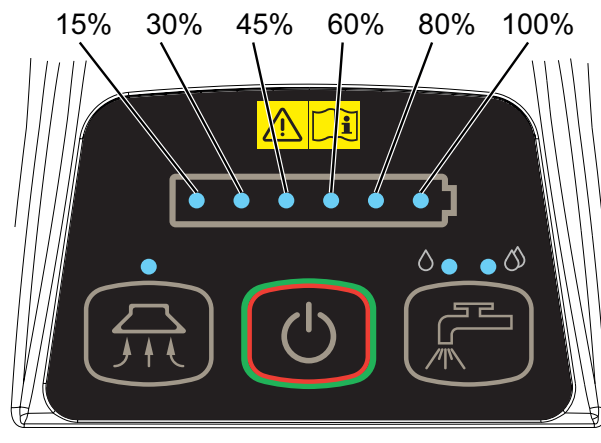
Kai mirksi kairysis LED (15 %), mašina veiks tik keletą minučių (tai priklausys nuo atliktino darbo charakteristikų).

MAŠINOS SUSTABDYMAS

1. Norėdami išjungti mašiną, paspauskite jungiklį (2).
2. Paspauskite stovėjimo pedalą (10), kad pakeltumėte šepetio / valytuvo įtaisą.

**PASTABA**

Jei mašina įjungta, bet ja nedirbama (operatoriui nelaikant rankenėlių), ji automatiškai išsijungs po 2 min.



5 Pav.

P100936

BAKELIŲ TUŠTINIMAS

Automatinė srauto išjungimo sistema išjungia vakuuminę sistemą, kai pilnas regeneracinis bakas.

Staigus siurbimo sistemos variklio triukšmas rodo, kad siurbimo sistema išjungta ir grindys nebedžiovinamos.

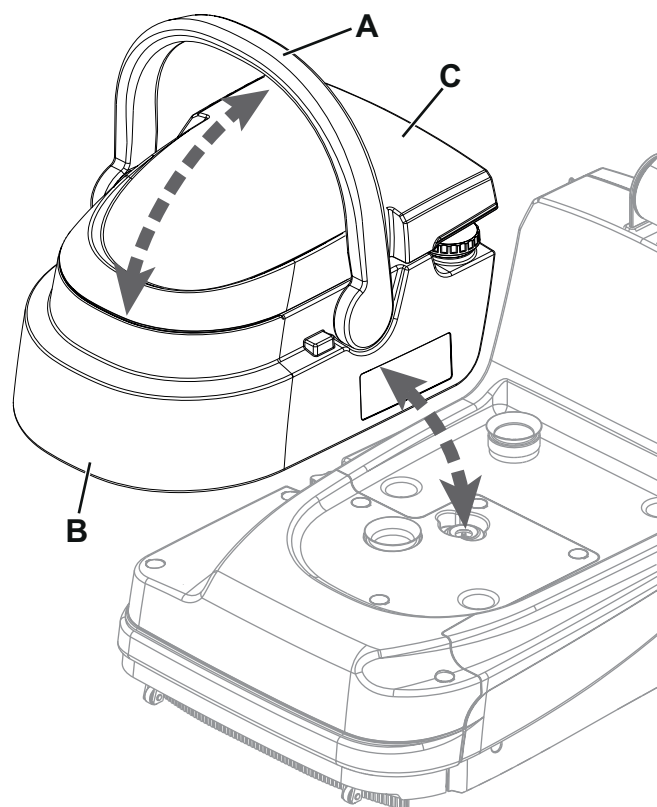
Kai surenkamo vandens bakelis prisipildys, ištuštinkite jį taip, kaip aprašyta toliau.

Surenkamo vandens bakelio tuštinimas

1. Išjunkite mašiną ir paspauskite stovėjimo pedalą.
2. Mašiną nustumkite į nurodytą išpylimo vietą.
3. Pasukite ir naudokite rankeną (A, 6-asis pav.), kad pakeltumėte bakelio talpą (B) iš mašinos.
4. Nuimkite dangtį (C) ir ištuštinkite regeneracinį bakelį; baigus darbą, išskalaukite bakelį švariu vandeniu.

Tirpalo bakelio tuštinimas

5. Atlikite 1 – 4 veiksmus.
6. Išimkite kamštį (14) ir išleiskite skysčius iš tirpalo bako. Baigę darbą, bakelį praskalaukite švariu vandeniu.
7. Sumontuokite bakelių talpą (13) mašinos korpuse (16), pasukite rankeną (A) horizontalia padėtimi ir uždėkite bakelio dangtį (C).



6 Pav.

P100937

MAŠINOS VEŽIMAS / STOVĖJIMAS

1. Sustabdykite ir išjunkite mašiną ir paspauskite stovėjimo pedalą (10).
2. Laikydami mašiną tokioje padėtyje, nuvarykite ją į statymo vietą.
3. Jei reikia, siekiant rankiniu būdu pakelti mašiną, palenkite rankeną (24) ir sugrįbkite rankeną (25), tada pervežkite mašiną į vietą, kurioje ji bus laikoma.

PABAIGUS DARBUS SU MAŠINA

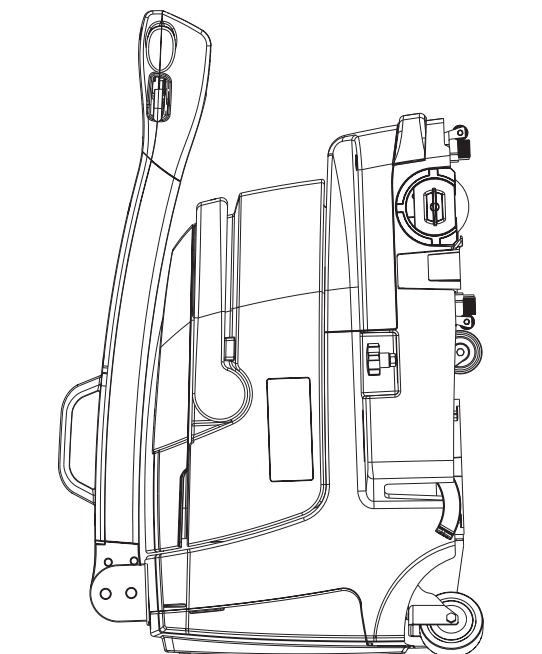
Po darbo, prieš palikdami mašiną:

1. Sustabdykite mašiną ją išjungdami, tada pakelkite šepetį ir velenėlius stovėjimo pedalu (10).
2. Ištuštinkite bakelį (13).
3. Išimkite šepetį ir valytuvą, kaip nurodyta specialiuose Techninės priežiūros skyriaus skirsniuose.
4. Įkraukite akumuliatorių ir atlikite kasdieninės techninės priežiūros darbus (žr. „Techninė priežiūra“ skyrių).
5. Pastatykite mašiną; norint nuleisti rankeną (1), paspauskite svirtį (8).
6. Mašina turi būti laikoma stovėjimo režimu; pedalas (10).
7. Mašina gali būti laikoma padėta ant užpakalinės dalies siaurose vietose, žr. 7 pav.
8. Mašiną laikykite švarioje ir sausoje vietoje.

ILGĄ LAIKĄ NENAUDOJAMA MAŠINA

Jei mašina nebus naudojama ilgiau kaip 30 dienų, atlikite šiuos veiksmus:

1. Atlikite operacijas, aprašytas skyriuje „Baigus darbą su mašina“.
2. Įsitinkinkite, kad tirpalo bakas būtų tuščias ir utilizavimo bakas būtų švarus ir sausas.
3. Išmontuokite akumuliatorių (27) iš mašinos, kaip aprašyta šiame skirsnyje.
4. Įsitinkinkite, kad akumuliatorius būtų minimaliai įkrautas 30 %.



7 Pav.

P100938

AKUMULIATORIŲ IŠMONTAVIMAS

Norint išmontuoti akumuliatorių iš mašinos:

1. Nuimkite dangtį (26).
2. Naudojantis baterijos rankena (27), pakelkite ją aukštyn, tada išmontuokite akumuliatorių iš mašinos.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Mašinos tarnavimo trukmė ir jos maksimalus veikimo saugumas tiesiogiai susiję su tinkama ir reguliaria technine priežiūra. Šiame grafike nurodytos planinės techninės priežiūros operacijos. Parodyti intervalai gali skirtis dėl ypatingųjų eksploataavimo sąlygų.



ĮSPĖJIMAS!

**Šie darbai turi būti atliekami išjungus mašiną ir atjungus akumuliatorių.
Be to, atidžiai perskaitykite skyriuje „Sauga“ skyriuje pateiktas instrukcijas.**

Visus eilinės ir neeilinės techninės priežiūros darbus privalo atlikti tik gerai apmokytas personalas arba įgaliotas techninės priežiūros centras.

Šiame vadove aprašyti tik paprasčiausi ir dažniausiai pasitaikantys techninės priežiūros darbai.

Kiti techninės priežiūros darbai, minimi šiame techninės priežiūros grafike, yra aprašyti atskirame techninės priežiūros vadove, kurį galima rasti techninės priežiūros centre.

TECHNINĖS PRIEŽIŪROS GRAFIKAS

Procedūra	Kasdien arba po darbo su mašina	Kas savaitę	Kas šešis mėnesius
Akumuliatorių įkrovimas			
Valytuvo strypų valymas			
Šepečio valymas			
Šepečio sekcijos ir nuolaužų surinkimo grotelių valymas			
Surinkimo bakelio ir tirpalo bakelio skalavimas			
Priėmimo vamzdžio valymas			
Tirpalo išdavimo įtaisų valymas			
Grandyklės geležčių patikra			
Ploviklio filtro valymas			
Oro filtro ir tarpinių valymas			
Valytuvo strypų keitimas			

AKUMULIATORIŲ ĮKROVIMAS



ATSARGIAI!

Įkraukite akumuliatorių, kai 5 arba mažiau šviesos diodų šviečia akumulatoriaus simboliuje (5). Jei akumuliatorių išsikrovė, įkraukite jį kuo greičiau, antraip jo eksploatacijos laikas sutrumpės. Akumuliatorių įkrovą tikrinkite bent kartą per savaitę.

1. Mašina nuvažiuokite į nustatytą šiukšlių išpylimo vietą.
2. Užtikrinkite, kad mašina būtų išjungta.
3. Akumuliatorių įkroviklio kištuką (29) įjunkite į mašinos lizdą ir elektros maitinimo tinklą (elektros maitinimo tinklo įtampa ir dažnis turi atitikti akumuliatorių įkroviklio reikšmes, parodytas mašinos serijos numerio lentelėje).



PASTABA

Kai akumuliatorių įkroviklis sujungtas su elektros tinklu, visos mašinos funkcijos automatiškai išjungiamos.

Įkraunant vienas iš 6 akumulatoriaus piktogramos (5) LED nuolat dega, kad būtų parodytas atliktos įkrovos procentas, kiti LED (į kairę nuo pastoviai įjungto LED) iš eilės mirksi.

4. Kai pastoviai dega šeštasis akumulatoriaus piktogramos (5) LED, akumulatoriaus įkrova baigta.
5. Po įkrovimo akumuliatorių įkroviklį atjunkite nuo elektros maitinimo tinklo ir mašinos lizdo (29).
6. Atverkite akumulatoriaus skyriaus dangtelį (26) ir įsėkite akumulatoriaus įkroviklį į dėklą (28).
7. Uždarykite akumulatoriaus skyrių (26).



ATSARGIAI!

Pakartotinai nejunkite akumulatoriaus įkroviklio į visiškai įkrautą akumuliatorių. Dėl bet kokio piktnaudžiavimo akumuliatorių dėl saugumo priežasčių gali užsiraminti. Norėdami patikrinti akumulatoriaus įkrovos statusą, naudokite tinkamą akumulatoriaus mygtuką (D, 8 pav.) arba įjunkite mašiną.

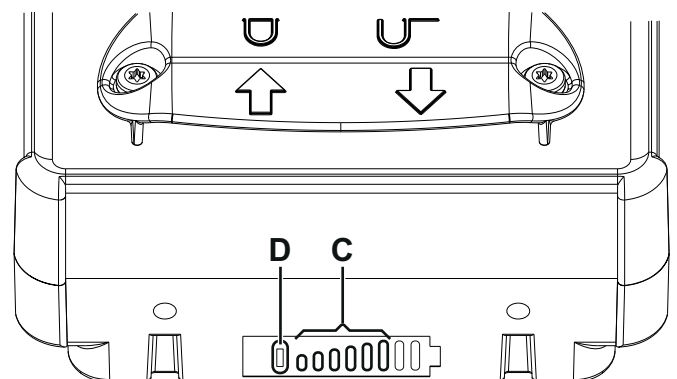
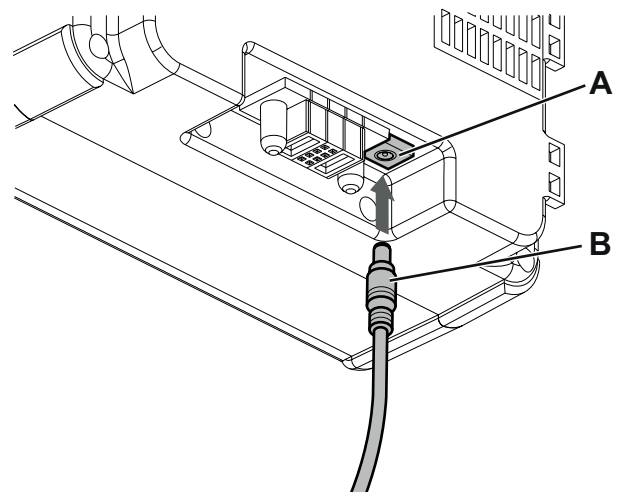
MAŠINOS AKUMULIATORIAUS ĮKROVIMAS

1. Išimkite akumuliatorių (27) iš mašinos, kaip parodyta Akumulatoriaus išėmimo skyriuje.
2. Padėkite akumuliatorių į skirtą įkrovos vietą.
3. Akumuliatorių įkroviklio kištuką (B) įjunkite į akumulatoriaus lizdą (A, 8-asis pav.) ir elektros kabelį įjunkite į maitinimo tinklą (elektros maitinimo tinklo įtampa ir dažnis turi atitikti akumuliatorių įkroviklio reikšmes, parodytas mašinos serijos numerio lentelėje).
4. Įkraunant vienas iš 6 žalių LED (C) nuolat dega, kad būtų parodytas atliktos įkrovos procentas, kiti LED (į kairę nuo pastoviai įjungto LED) iš eilės mirksi.
5. Kai pastoviai dega šeštasis LED (C), akumulatoriaus įkrova baigta.
6. Akumulatoriaus įkroviklį atjunkite nuo elektros maitinimo tinklo ir akumulatoriaus.



PASTABA

Kai akumuliatorių neprijungtas prie akumulatoriaus įkroviklio, galite matyti akumulatoriaus įkrovos lygį, trumpai paspaudę mygtuką (D). Žalių LED skaičius (C) įsijungia proporcingai įkrautam akumulatoriaus lygio procentui.



8 Pav.

P100939

VALYTUVO STRYPŲ VALYMAS

**ATSARGIAI!**

Valant valytuvo strypus, rekomenduojama mūvėti apsaugines pirštines, nes gali susikaupti aštrių nuolaužų.

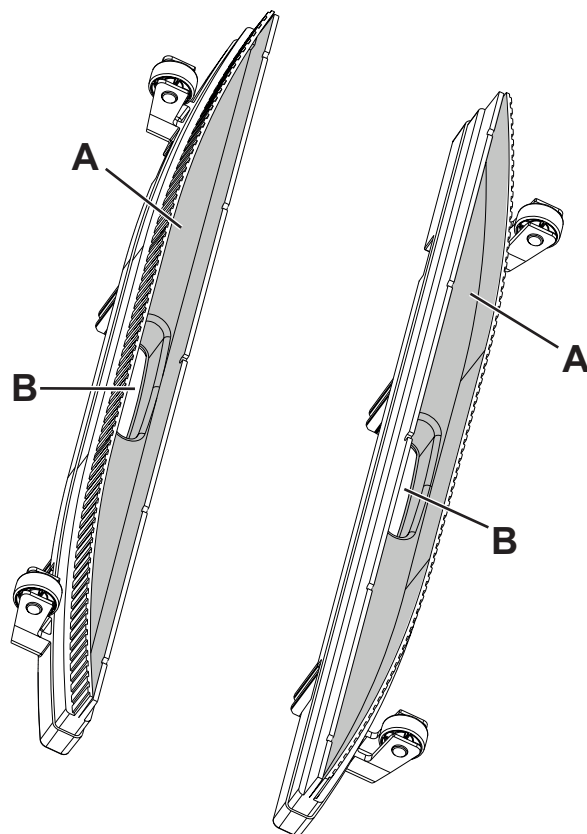
**PASTABA**

Valytuvo strypai turi būti švarūs ir ašmenys tinkamos techninės būklės, kad galėtumėte gerai išdžiovinti.

**ATSARGIAI!**

Valytuvo strypai tvirtinami prie mašinos suspaudimo sistema ir ją galima lengvai išmontuoti.

1. Užtikrinkite, kad mašina būtų išjungta.
2. Išimkite bakelių talpą (13) iš mašinos korpuso rankena (15).
3. Pakelkite mašinos korpusą, pakd prieitumėte prue apatinės valymo pagrindo (16) dalies.
4. Nuimkite valytuvo strypus (20) ištraukdami j išorę.
5. Nuvalykite ir nuplaukite valytuvo strypus. Itin kruopščiai išvalykite skyrelius (A, 9 Pav.) ir siurbimo angą (B). Patikrinkite ašmenų vientisumą, kad nebūtų įpjovų ir įplėšimų; jei reikia, pakeiskite valytuvo strypus.
6. Prieš montuojant valytuvo strypus, pilnai išvalykite surinkimo vandens vamzdyną (G, 10-asis pav.).
7. Sumontuokite valytuvo strypus (20) ir įsitikinkite, kad jie būtų tinkamai sumontuoti.

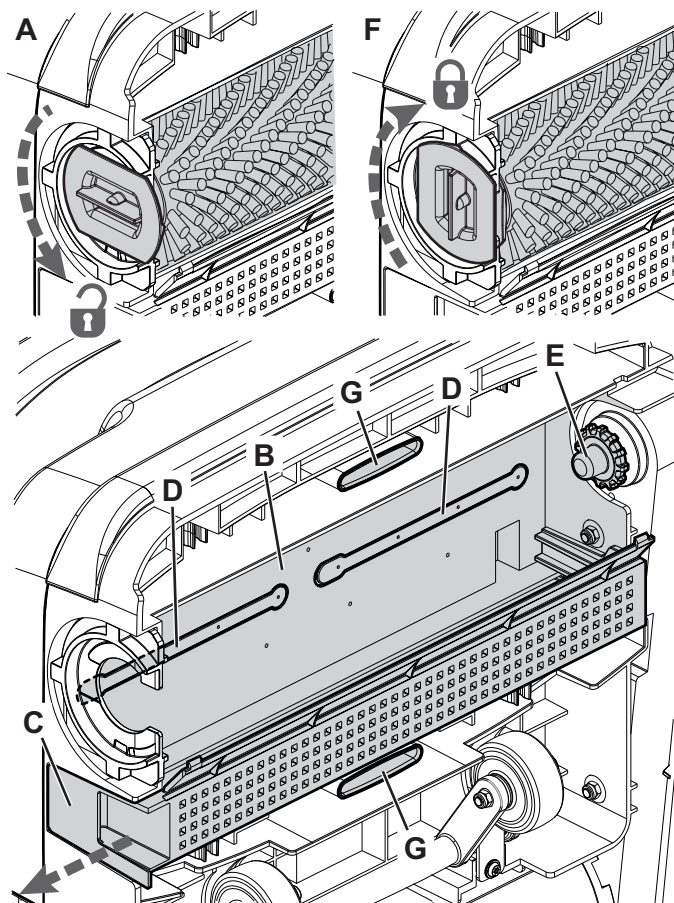


9 Pav.

P100940

ŠEPEČIO IR ŠEPEČIO KAMEROS VALYMAS

1. Pasukite svirtį (A, 10-asis pav.) prieš laikrodžio rodyklę ir išimkite šepetį.
2. Nuvalykite ir nuplaukite cilindrinį šepetį (18) vandeniu ir plovikliu.
3. Patikrinkite, ar šepetio šeriai nesugadinti ir nesudilę; jei reikia, šepetį pakeiskite.
4. Rūpestingai nuvalykite šepetio kamerą (B).
5. Išimkite nuolaužų surinkimo bakelį (C), išvalykite ir išskalaukite švari vandeniu, tada įdėkite j dėklą.
6. Išmontuokite tirpalo padavimo įtaisus (D) ir nuplaukite juos vandeniu ir plovikliu, tada praskalaukite ir surinkite atitinkamuose korpusuose.
7. Sumontuokite cilindrinį šepetį (18) pavaros stebulėje (E) ir sujunkite, pasukdami svirtį (F) pagal laikrodžio rodyklę.



10 Pav.

P100941

SURINKIMO BAKELIO IR DANGČIO VALYMAS

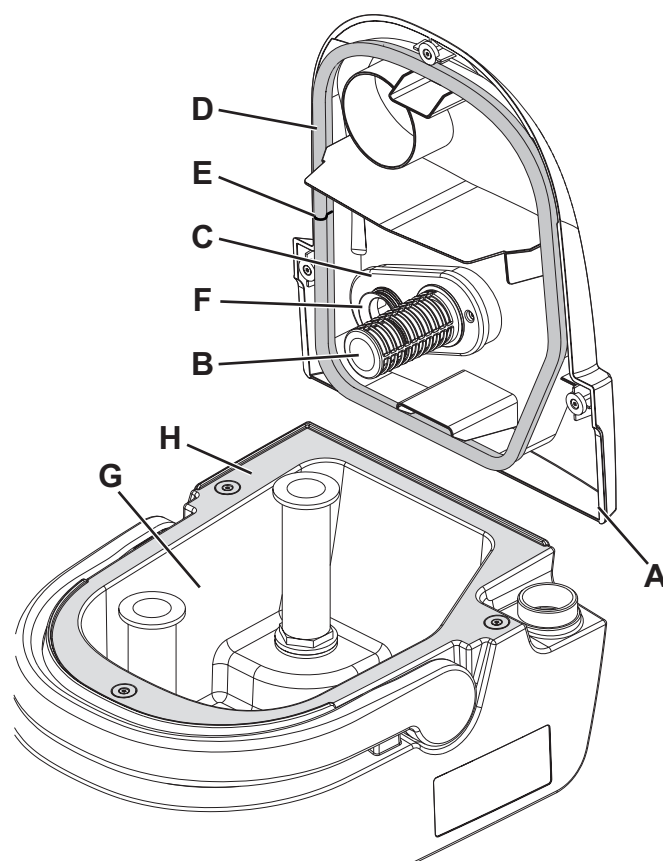
1. Pakelkite bakelių talpą (13) iš mašinos korpuso rankena (15).
2. Nuimkite dangtelį (A 11-asis pav.) ir nuplaukite jį karštu vandeniu.
3. Išimkite siurbimo groteles (B) kartu su plūde ir tinkamai nuvalykite.
4. Jei reikia, išmontuokite korpusą (C), tada rūpestingai išvalykite ir sumontuokite.
5. Patikrinkite surenkamo bakelio dangčio tarpiklį (D), ar jis nepažeistas.

**PASTABA**

Šis tarpiklis (D) bakelyje sukuria vakuumą, kuris padeda susiurbti surenkamą vandenį.

Jei reikia, pakeiskite tarpiklį (D), ištraukdami iš dangtelio korpuso. Surenkant naują tarpiklį, sumontuokite jungtį (E), kaip parodyta paveikslėlyje.

6. Patikrinkite oro vamzdžio tarpinės (C) techninę būklę. Jei reikia, pakeiskite tarpiklį.
7. Išvalykite bakelio sekciją (G) vandeniu ir plovikliu, tada rūpestingai išskalaukite.
8. Patikrinkite, ar tarpiklio (D) prispaudžiamasis paviršius (H) yra švarus ir tinkamas naudoti.
9. Iš naujo sumontuokite visas detales.
10. Jei reikia, tirpalo baką nuplaukite švariu vandeniu.



11 Pav.

P100942

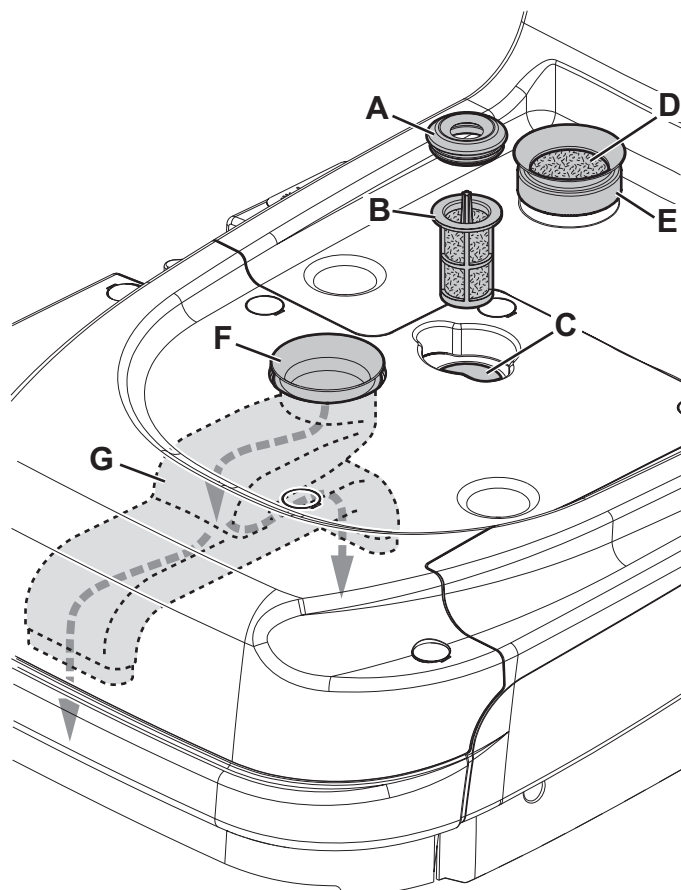
TIRPALO FILTRO, ORO FILTRO, TARPINIŲ IR SURENKAMOJO VAMZDŽIO VALYMAS

1. Išimkite bakelių talpą (13) iš mašinos korpuso rankena (15).
2. Nuimkite guminę tarpinę (A, 12 pav.), tada nuimkite filtro koštuvą (B).
3. Išvalykite ir sumontuokite korpusą (C).
4. Išmontuokite oro filtrą (D) ir išvalykite jį.
5. Sumontuokite filtrą tarpinės korpusė (E).

**PASTABA**

Šie tarpikliai (E) ir (F) sukuria vakuumą sistemoje, kuris padeda susiurbti surenkamą vandenį.

6. Patikrinkite ir išvalykite vakuuminės sistemos variklio tarpiklį (E).
7. Patikrinkite ir išvalykite surenkamojo vandens vamzdžio tarpinę (F).
8. Praskalaukite vamzdžio vidų (G) tekančiu vandeniu.



12 Pav.

P100943

GEDIMŲ NUSTATYMAS

Gedimas	Galima priežastis	Taisymas
Varikliai neužsiveda; neužsidega nei vienas LED.	Akumuliatorius visiškai išsekęs.	Įkraukite akumuliatorių. Pakeiskite akumuliatorių.
	Pažeista jungiklių plokštė.	Pakeiskite jungiklį. (*)
	Pažeisti rank. jutikliai.	Pakeiskite rankenėlės jutiklius. (*)
	Mirksi akumuliatoriaus LED, kai dirba	Šepečių variklio perkrova.
Naudojant mašina triukšminga ir vibruoja.	Yra pašalinių medžiagų (įsipainiojusių siūlų ir pan.), kurie neleidžia šepečiui sukstis.	Nuvalykite šepečio stebulę.
	Pažeisti šepečio šereliai.	Nuplaukite šepetį karštu vandeniu, kad atsistatytų šereliai. Nepalikite mašinos stovinčios be pervežimo / stovėjimo ratukų.
Nepakankamai intensyvus surenkamo vandens siurbimas.	Surenkamo vandens bakelis pilnas.	Ištuštinkite bakelį.
	Valytuvo strypai purvini arba nusidėvėję ar pažeisti ašmenys.	Nuvalykite ir patikrinkite valytuvo strypus.
	Surenkamo vandens vamzdynas purvinas.	Išvalykite vamzdyną tekančiu vandeniu.
	Purvinas oro filtras.	Išvalykite filtrą.
Tirpalo srovė nepakankama. Mirksi tirpalo mygtuko LED.	Užsikimšę tirpalo išdavimo įtaisai.	Išvalykite tirpalo išdavimo įtaisus.
	Tirpalo bakelis tuščias.	Užpildyti bakelį.
	Nešvarus tirpalo filtras.	Išvalykite filtrą.
	Vandens siurblio sutrikimas.	Pakeiskite siurbį. (*)
Šepetys nesisuka. (Mirksi tirpalo mygtuko LED).	Tirpalo srauto nėra daugiau nei 1 minutę.	Pripildykite tirpalo bakelį, įrenginį išjunkite ir vėl įjunkite.
Valytuvus palieka ant grindų žymas.	Po grandyklės gumomis yra šiukšlių.	Pašalinkite šiukšles.
	Grandyklės gumos sudilusios, apiplyšusios arba sudraskytos.	Pakeiskite gumas.
	Nuosėdų surinkimo bakelis pilnas.	Ištuštinkite bakelį.

(*) Šią techninės priežiūros operaciją privalo atlikti Nilfisk įgaliotas techninės priežiūros centras.

Norėdami gauti daugiau informacijos, ieškokite jos Techninės priežiūros vadove, kurį galite gauti bet kuriame Nilfisk techninės priežiūros centre.

UTILIZACIJA

Mašinos utilizaciją patikėkite profesionalui.

Prieš atiduodami mašiną į metalo laužą, išimkite ir atskirkite šias medžiagas, kurios turi būti tinkamai utilizuotos pagal galiojančią įstatymą:

- Cilindrinis šepetys
- Plastikinės žarnos ir dalys
- Elektros ir elektroninius komponentus (*)

(*) Dėl elektrinių ir elektroninių dalių utilizavimo kreipkitės į artimiausią Nilfisk centrą.

Mašinos medžiagos sudėtis ir jos pakartotinis panaudojimas

Tipas	Padirbamos medžiagos procentas	% svorio SC250, „Scrubtec 334“
Aliuminio	100 %	13 %
Elektriniai varikliai – įvairūs	29 %	28 %
Geležies medžiagos	100 %	6 %
Laidų pynė	80 %	5 %
Skysčiai	100 %	0 %
Plastikas – neperdirbama medžiaga	0 %	1 %
Plastikas – perdirbama medžiaga	100 %	36 %
Polietilenas	92 %	9 %
Guma	20 %	3 %

SATURS

IEVADS	2
ROKASGRĀMATAS MĒRĶIS UN SATURS	2
MĒRĶIS	2
KĀ GLABĀT ŠO ROKASGRĀMATU	2
ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA.....	2
IDENTIFIKĀCIJAS DATI.....	2
CITAS ATSAUCES ROKASGRĀMATAS	2
REZERVES DAĻAS UN TEHNISKĀ APKOPE	2
IZMAIŅAS UN UZLABOJUMI.....	2
EKSPĻUATĀCIJAS IESPĒJAS.....	2
PAMATPIEŅĒMUMI.....	3
IZSAIŅOŠANA/PIEGĀDE.....	3
DROŠĪBA.....	3
REDZAMIE SIMBOLI UZ IEKĀRTAS	3
SIMBOLI ŠAJĀ PAMĀCĪBĀ.....	3
VISPĀRĒJAS INSTRUKCIJAS.....	4
TEHNISKIE DATI	6
MAŠĪNAS APRAKSTS	6
MAŠĪNAS STRUKTŪRA.....	6
PIEDERUMI/PAPILDAPRĪKOJUMS	8
ELEKTROINSTALĀCIJAS DIAGRAMMA.....	8
LIETOŠANA/EKSPĻUATĀCIJA.....	8
JAUNAS MAŠĪNAS PĀRBAUDE/UZSTĀDĪŠANA.....	8
STĀVĒŠANAS PEDĀLIS.....	9
ŠĶĪDUMA REZERVUĀRA UZPILDĪŠANA.....	9
MAŠĪNAS IEDARBINĀŠANA (TĪRĪŠANA/ŽĀVĒŠANA)	10
AKUMULATORA UZLĀDES LĪMENIS	11
MAŠĪNAS APTURĒŠANA.....	11
REZERVUĀRA IZTUKŠOŠANA	11
MAŠĪNAS PĀRVIETOŠANA/STĀVĒŠANA	11
PĒC MAŠĪNAS LIETOŠANAS.....	12
MAŠĪNAS ILGA DĪKSTĀVE.....	12
AKUMULATORU IZŅEMŠANA	12
TEHNISKĀ APKOPE	12
PLĀNOTĀS TEHNISKĀS APKOPES TABULA.....	12
AKUMULATORA UZLĀDĒŠANA	13
AKUMULATORA UZLĀDE ĀRPUS MAŠĪNAS	13
RAKĒĻA STIEŅA TĪRĪŠANA.....	14
SUKU UN SUKU NODALĪJUMA TĪRĪŠANA	14
RECIRKULĀCIJAS TVERTNES UN PĀRSEGA TĪRĪŠANA	15
ŠĶĪDUMA FILTRU, GAISA FILTRU, BLĪVJU UN RECIRKULĀCIJAS ŪDENS CAURUĻU TĪRĪŠANA.....	15
BOJĀJUMU KONSTATĒŠANA UN NOVĒRŠANA.....	16
NODOŠANA METĀLLŪŽŅOS	16

IEVADS



PIEZĪME

Cipari iekavās attiecas uz komponentiem, kas ir uzrādīti sadaļā Mašīnas Apraksts.

ROKASGRĀMATAS MĒRĶIS UN SATURS

Šīs rokasgrāmatas mērķis ir nodrošināt operatoru ar visu nepieciešamo informāciju, lai pareizi izmantotu šo mašīnu, strādājot ar drošiem paņēmieniem un autonomi. Tā ietver informāciju par tehniskajiem datiem, drošību, ekspluatāciju, mašīnas glabāšanu, tehnisko apkopi, rezerves daļām un utilizēšanu.

Pirms jebkādu darbību veikšanas ar mašīnu operatoriem un kvalificētiem speciālistiem ir rūpīgi jāizlasa šī rokasgrāmata. Šaubu gadījumā sazināties ar Nilfisk par instrukciju interpretāciju un jebkādu papildu informāciju.

MĒRĶIS

Šī instrukcija ir paredzēta operatoriem un tehniskiem darbiniekiem, kas ir kvalificēti, lai veiktu mašīnas apkopi.

Operatori nedrīkst veikt darbības, kas paredzētas kvalificētiem speciālistiem. Nilfisk nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies šī aizlieguma neievērošanas dēļ.

KĀ GLABĀT ŠO ROKASGRĀMATU

Lietošanas instrukcijas rokasgrāmatai jāatrodas iekārtas tuvumā, atbilstošā iepakojumā, un neturēt tuvu šķidrumiem un citām vielām, kas varētu to bojāt.

ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Atbilstības Deklarācija, kas tiek piegādāta kopā ar šo mašīnu, sertificē mašīnas atbilstību spēkā esošai likumdošanai.



PIEZĪME

Atbilstības deklarācijas oriģināla divas kopijas tiek piegādātas kopā ar mašīnas dokumentāciju.

IDENTIFIKĀCIJAS DATI

SC250, Scrubtec 334 ir tīrītājs/žāvētājs komerciālai lietošanai.

Mašīnas sērijas numurs un modeļa nosaukums ir norādīti uz plāksnes (30).

Izlaiduma gads (datuma kods: A16 nozīmē 2016. gada janvāris) un produkta kods ir norādīti uz vienas plāksnes.

Šī informācija ir lietderīga, kad vajadzīgas mašīnas rezerves daļas. Izmantot zemāk esošo tabulu, lai pierakstītu mašīnas identifikācijas datus.

MAŠĪNAS modelis
PRODUKTA kods
MAŠĪNAS sērijas numurs

CITAS ATSAUCES ROKASGRĀMATAS

- Elektroniska akumulatora rokasgrāmata
- Rezerves daļu saraksts (piegādāts kopā ar mašīnu)
- Tehniskās apkalpošanas rokasgrāmata (ar ko var iepazīties jebkurā Nilfisk Tehniskās apkalpošanas centrā)

REZERVES DAĻAS UN TEHNISKĀ APKOPE

Visas nepieciešamās ekspluatācijas, tehniskās apkopes un labošanas procedūras jāveic kvalificētam personālam vai Nilfisk Tehniskās apkalpošanas centriem. Jālieto tikai oriģinālās rezerves daļas un piederumi.

Sazinieties ar Nilfisk par jautājumiem saistībā ar tehnisko apkalpošanu un rezerves daļu un piederumu pasūtīšanu, norādot mašīnas modeli, produkta kodu un sērijas numuru.

IZMAIŅAS UN UZLABOJUMI

Nilfisk pastāvīgi uzlabo savus izstrādājumus un saglabā tiesības veikt izmaiņas un uzlabojumus pēc saviem ieskatiem, neuzņemoties veikt šādus uzlabojumus iepriekš iegādātām mašīnām.

Jebkādas modifikācijas un/vai piederuma pievienošana ir jāapstiprina un jāveic Nilfisk.

EKSPLUATĀCIJAS IESPĒJAS

SC250 Scrubtec 334 tīrītājs/žāvētājs tiek izmantots, lai tīrītu (tīrīšana un žāvēšana) gludu un cietu grīdu komerciālajā vai rūpnieciskajā vidē drošos ekspluatācijas apstākļos, ja to ekspluatē kvalificēts operators.

Tīrītāju/žāvētāju nevar lietot cieši pieguļoša grīdas seguma un paklāju tīrīšanai.

PAMATPIEŅĒMUMI

Norādes "uz priekšu", "atpakaļ", "priekšpuse", "aizmugure", "pa kreisi" vai "pa labi" šajā rokasgrāmatā ir paredzētas, ņemot vērā operatora stāvokli lietošanas laikā.

IZSAIŅOŠANA/PIEGĀDE

Kad mašīna tiek piegādāta, pārbaudīt, vai iepakojums un mašīna nav bojāta transportēšanas laikā.

Redzama bojājuma gadījumā iepakojums jā saglabā un tas jāpārbauda pārvadātājam, kas to piegādājis. Nekavējoties izsauciet pārvadātāju, lai aizpildītu pretenziju par bojājumu.

Lūdzu pārbaudīt, vai kopā ar mašīnu ir piegādāti šādi priekšmeti:

- Tehniskie dokumenti:
 - Kombinētās grīdas mazgāšanas iekārtas lietošanas instrukcijas rokasgrāmata
 - Tīrītāja/žāvētāja rezerves daļu saraksts
- 1 litija jonu akumulators
- 1 akumulatoru lādētājs
- 1 cilindriskā suka
- 1 pāris slotiņu

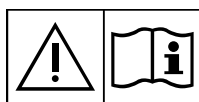
**UZMANĪBU!**

Pēc izsaiņošanas veiciet rūpīgu mašīnas montāžu, saskaņā ar instrukcijas lapu, kas atrodama iepakojumā.

DROŠĪBA

Šādi simboli norāda uz potenciāli bīstamām situācijām. Vienmēr rūpīgi izlasiet šo informāciju un veiciet nepieciešamos piesardzības pasākumus, lai aizsargātu personālu un īpašumu.

Lai nepieļautu savainojumus, būtiska ir operatora sadarbība. Negadījumu novēršanas programma nav efektīva, ja persona, kas atbildīga par mašīnas ekspluatāciju, nesadarbojas pilnībā. Vairums negadījumu rodas visvienkāršāko noteikumu neievērošanas dēļ.

REDZAMIE SIMBOLI UZ IEKĀRTAS**BRĪDINAJUMS!**

Pirms veicat jebkādu darbību ar iekārtu, uzmanīgi izlasiet visas instrukcijas.

2%

BRĪDINAJUMS!

Nelietot mašīnu uz nogāzēm, kuru slīpums pārsniedz tehniskos parametrus.

SIMBOLI ŠAJĀ PAMĀCĪBĀ**BĪSTAMĪBA!**

Tas norāda uz bīstamu situāciju ar nāves draudiem operatoram.

**BRĪDINAJUMS!**

Tas norāda uz potenciālu cilvēka savainošanas risku.

**UZMANĪBU!**

Tas norāda brīdinājumu vai piezīmi, kas attiecas uz svarīgām vai lietderīgām funkcijām. Vislielāko uzmanību pievērsiet rindkopām, kas apzīmētas ar šo simbolu.

**PIEZĪME**

Tas norāda uz piezīmi, kas attiecas uz svarīgām vai lietderīgām funkcijām.

**KONSULTĀCIJA**

Pirms jebkādu darbību veikšanas atsaučieties uz lietošanas instrukcijām.

VISPĀRĒJAS INSTRUKCIJAS

Zemāk norādīti īpaši brīdinājumi un piesardzības pasākumi, lai informētu par potenciāliem cilvēku savainojumiem un mašīnas bojājumiem.

**BĪSTAMĪBA!**

- *Pirms jebkādu apkopes, remonta, tīrīšanas vai nomaiņas darbu veikšanas atvienojiet akumulatoru.*
- *Šo mašīnu lietot drīkst tikai pienācīgi apmācīti operatori.*
- *Nevalkāt dārglietas strādājot elektrisko sastāvdaļu tuvumā.*
- *Neeekspluatējiet mašīnu toksisku, bīstamu, viegli uzliesmojošu un/vai eksplozīvu pulveru, šķidrumu vai tvaiku tuvumā. Mašīna nav piemērota bīstamu pulveru savākšanai.*

**BĪSTAMĪBA! (akumulatoram un akumulatoru lādētājam)**

- *Rūpīgi iepazīstieties ar visiem drošības brīdinājumiem un instrukcijām. Nespēja sekotie šiem brīdinājumiem un instrukcijām var izraisīt elektrošoku, ugunsgrēku un/vai nopietnus ievainojumus.*

**BRĪDINAJUMS! (akumulatoram un akumulatoru lādētājam)**

- *Šī mašīna ir aprīkota ar litija jonu akumulatoru.*
- *Neizmantojiet cita veida akumulatorus; izmantojiet tikai mašīnas komplektācijā iekļauto vai tā oriģinālo rezerves daļu.*
- *Pirms katras lietošanas pārbaudiet, vai tas ir bojāts.*
- *Nemērcējiet šķidrumos.*
- *Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.*
- *Do not use a battery pack or appliance that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.*
- *Do not expose a battery pack or appliance to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.*
- *Neiesaka glabāt, lietot vai uzlādēt vidē, kurā gaisa temperatūra ir augstāka par 45 °C.*
- *Neveiciet uzlādi, ja temperatūra ir zemāka par 0 °C.*
- *Ņemot vērā pastāvošo īssavienojuma risku, neuzglabājiet akumulatoru ar metāla priekšmetiem.*
- *Ja akumulators tiek bojāts, nogādājiet to Nilfisk apkalpošanas centrā.*
- *Pirms mašīnas ekspluatācijas pārtraukšanas, izņemiet akumulatoru.*
- *Glabāt akumulatoru lādētāju sausā vietā.*
- *Ja lādētājs vai kabelis ir slapjš, nelietojiet to.*
- *Pirms izmantot akumulatoru lādētāju, pārlicinieties, ka frekvences un sprieguma vērtības, kas atzīmētas uz plāksnes, atbilst tīkla sprieguma vērtībām.*
- *Nelietojiet akumulatoru lādētāju vidē, kur ir viegli uzliesmojoši pulveri un/vai sprāgstvielas.*
- *Nenesiet akumulatoru lādētāju, turot to aiz galvenā kabeļa.*
- *Nevilkt vai nevest mašīnu aiz akumulatoru lādēšanas kabeļa un nekad neizmanto akumulatoru lādēšanas kabeli kā rokturi. Akumulatoru lādēšanas kabeli neievērt durvīs, nevilkt akumulatoru lādēšanas kabeli gar asām malām vai stūriem. Neuzbraukt ar mašīnu akumulatoru lādēšanas kabelim.*
- *Sargāt akumulatoru lādēšanas kabeli no karstām virsmām.*
- *Nelādēt akumulatoru, ja akumulatoru lādēšanas kabelis vai tā kontaktdakša ir bojāti.*
- *Neapsedziet akumulatoru lādētāju.*
- *Vienmēr izmantojiet tikai mašīnas komplektācijā iekļauto akumulatoru lādētāju vai tā oriģinālo rezerves daļu. Jebkuram citam lādētājam jābūt tādām pašām specifikācijām kā norādītas Tehnisko parametru nodaļā, kā arī jānodrošina Drošs sevišķi zems spriegums (SELV).*

**BRĪDINAJUMS!**

- *Pirms jebkādu tehniskās apkopes/remonta operāciju veikšanas rūpīgi izlasiet visas instrukcijas.*
- *Lai samazinātu ugunsgrēka, elektriskā šoka vai savainojuma risku, neatstāt mašīnu bez uzraudzības, kad tā pievienota elektrotīklam. Izraut mašīnas kontaktdakšu no kontaktlīgšanas pirms tehniskās apkopes.*
- *Nesmēķējiet akumulatora uzlādes laikā.*
- *Vienmēr sargāt mašīnu no saules, lietus un sliktu laika apstākļu iedarbības gan ekspluatācijas, gan dīkstāves laikā. Šī mašīna jāizmanto iekštelpā sausos apstākļos, to nedrīkst izmantot vai glabāt ārā mitros apstākļos.*
- *Pirms mašīnas izmantošanas aizveriet visas durvīs un/vai pārsegus kā norādīts lietošanas instrukcijās.*

**BRĪDINAJUMS!**

- Iekārta nav paredzēta tādu personu (tajā skaitā bērnu) lietošanai, kam ir pavājinātas fiziskās, maņu vai garīgās spējas, ja vien tos neuzrauga vai saistībā ar iekārta neinstruē par drošību atbildīga persona. Jāuzrauga bērni, lai tie nerotajātos ar iekārta.
- Īpaši uzmanīties, lietojot bērnu tuvumā.
- Lietot mašīnu tikai tā, kā norādīts šajā rokasgrāmatā. Lietojiet tikai Nilfisk ieteiktos piederumus.
- Pirms katras izmantošanas kārtīgi pārbaudiet mašīnu, vienmēr pārbaudiet vai visas komponentes pirms lietošanas ir pareizi samontētas. Ja mašīna ir nepareizi salikta, tā var radīt traumas un mantas bojāšanu.
- Veiciet visus nepieciešamos piesardzības pasākumus, lai novērstu matu, dārglietu un plandoša apģērba ieraušānu mašīnas kustošajās daļās.
- Neizmantojiet mašīnu uz slīpām virsmām.
- Nelietot mašīnu uz nogāzēm, kuru slīpums pārsniedz tehniskos parametrus.
- Nelietojiet mašīnu pārāk putekļainās vietās.
- Izmantojiet mašīnu tikai tad, ja tiek nodrošināts atbilstošs apgaismojums.
- Lietojot šo mašīnu, rūpējieties, lai neradītu savainojumus cilvēkiem vai priekšmetiem.
- Neuzskriet plauktiem vai sastatnēm, īpaši, ja pastāv priekšmetu nokrišanas risks.
- Mašīnas ekspluatācijas temperatūrai ir jābūt no 0 °C līdz +40 °C.
- Uzglabāšanas temperatūrai ir jābūt no 0 °C līdz +40 °C.
- Mitrumam ir jābūt no 30 % līdz 95 %.
- Izmantojot grīdas tīrīšanas līdzekļus, ievērojiet uz tīrīšanas līdzekļu pudeļu etiķetēm norādītās instrukcijas.
- Lietojot grīdas tīrīšanas līdzekļus, izmantojiet piemērotus cimdus un aizsarglīdzekļus.
- Nelietojiet mašīnu kā transporta līdzekli.
- Neļaut darboties sukām, kamēr mašīna ir apturēta uz vietas, lai novērstu grīdas bojāšanu.
- Ugunsgrēka gadījumā, ja iespējams, lietojiet pulvera ugunsdzēsāmo aparātu, nevis ūdens ugunsdzēsāmo aparātu.
- Neniekojieties ar mašīnas drošības aizsargierīcēm un rūpīgi ievērojiet ikdienas tehniskās apkopes instrukcijas.
- Neļaut atverēs iekļūt nekādiem priekšmetiem. Nelietot mašīnu, ja atveres aizsprostotas. Vienmēr notīrīt no atverēm putekļus, matus un jebkādu citus svešķermeņus, kas varētu samazināt gaisa plūsmu.
- Nenoņemiet un nemainiet pie mašīnas piestiprinātās plāksnes.
- Šo mehānismu nedrīkst lietot uz ceļiem vai ielām.
- Pievērst uzmanību mašīnas pārvietošanai, ja temperatūra ir zem sasalšanas temperatūras. Ūdens reģenerācijas rezervuārā vai šļūtenēs var sasalt un nopietni bojāt mašīnu.
- Izmantojiet tikai suku, kas piegādātas komplektā ar mašīnu vai tādas, kas norādītas lietošanas instrukcijas rokasgrāmatā. Citu suku izmantošana var samazināt drošību.
- Mašīnas nepareizu darbību gadījumā pārliecināties, ka tās nav radušās apkopes trūkuma dēļ. Ja nepieciešams, lūdziet palīdzību no pilnvarotā personāla vai Tehniskās apkalpošanas centra.
- Ja nepieciešams nomainīt sastāvdaļas, tad pieprasīt **ORIĢINĀLĀS** rezerves daļas no pilnvarotā mazumtirgotāja vai izplatītāja.
- Lai nodrošinātu pareizu un drošu mašīnas ekspluatāciju, veikt plānoto tehnisko apkopi, kas detalizēti izklāstīta atbilstošajā šīs rokasgrāmatas nodaļā, kuru veic pilnvarots personāls vai pilnvarots Tehniskās apkalpošanas centrs.
- Nemazgāt mehānismu ar tiešām vai paaugstināta spiediena ūdens strūklām, vai arī ar koroziju izraisošām vielām.
- Mašīna ir pareizi jāutilizē, jo tā satur toksiski kaitīgus materiālus (akumulatorus u.tml.), uz ko attiecas standartu noteikumi, kuri paredz utilizāciju īpašos centros (skatīt nodaļu "Nodošana metāllūžņos").

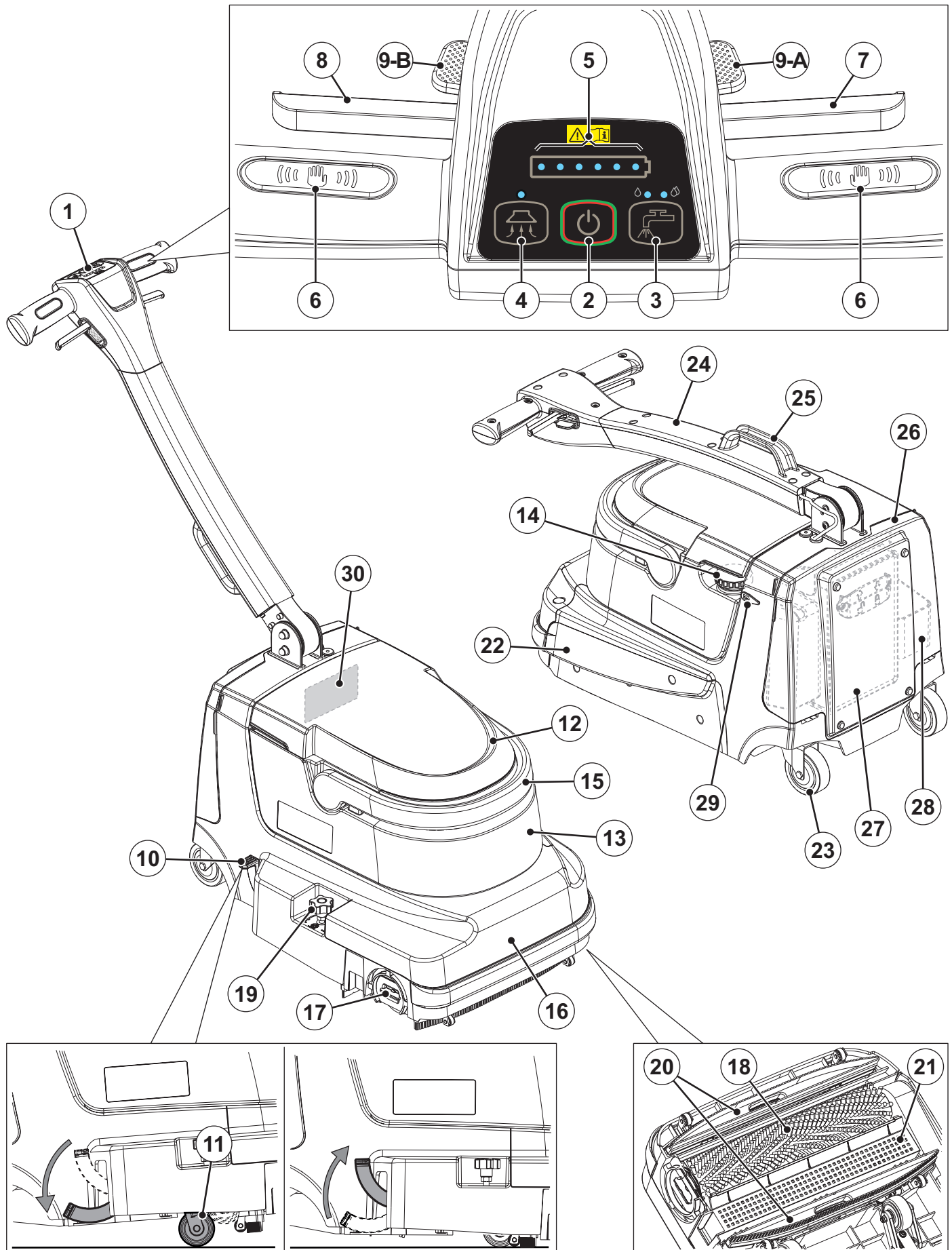
TEHNISKIE DATI

Modelis	SC250, Scrubtec 334
Šķīduma vai recirkulācijas ūdens rezervuāra tilpums	6 litri/6 litri
Mašīnas izmērs (garums x platums x augstums)	630 x 425 x 400 mm
Tīrīšanas platums	340 mm
Rakeļa platums	360 mm
Aizmugurējā rotējošā riteņa diametrs	75 mm
Priekšējo riteņu diametrs	50 mm
Cilindriskās sukas diametrs	80 mm
Sukas spiediens pret zemi	Maks. 12 Kg
Min/maks šķīduma plūsma	0,15 / 0,3 L/min
Skaņas spiediena līmenis pie darbstacijas (ISO 11201, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LpA)	66 dB(A) ± 3 dB(A)
Mašīnas skaņas jaudas līmenis (ISO 3744, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LwA)	83 dB(A)
Operatora rokas vibrācijas līmenis (ISO 5349-1, EN 60335-2-72)	< 2,5 m/s ²
Maksimālais slīpums darba laikā	2 %
Vakuuma sistēmas motora jauda	180 W
Vakuuma sistēmas ietilpība	650 mm H ₂ O
Sukas motora jauda	180 W
Sukas griešanās ātrums	1 000 rpm
Kopējā saņemtā jauda (EN 60335-2-72)	0,3 kW
IP aizsardzības klase	X4
Aizsardzības klase (elektriskās)	III
Elektriskās sistēmas spriegums	36 Vdc
Standarta akumulators	Litija jonu - 36 Vdc 8Ah
Akumulatoru lādētāja izeja	42 Vdc 1+2 A
Darbības laiks (EN 60335-2-72)	40 min
Svars ar tukšām tvertnēm	25 Kg
Transportlīdzekļa bruto svars (GVW)	32 Kg
Pārvadāšanas svars	30 Kg

MAŠĪNAS APRAKSTS**MAŠĪNAS STRUKTŪRA**

- Vadības rokturis ar vadības paneli
- Sākt/beigt slēdzis
- Šķīduma slēdzis:
 - Iededzies kreisās puses LED - normālā tīrīšana ar zemu šķīduma plūsmu
 - Iedegušies labās puses LED - tīrīšana ar maksimālu šķīduma plūsmu
 - Mirgo LED gaismas - šķīduma tvertne ir tukša
 - Izslēgti LED - šķīdums atslēgts
- Vakuuma sistēmas spiedpoga:
 - Gaismas diode ieslēgta — vakuuma sistēma ieslēgta
- Akumulatora lādēšanas simbols
 - Iededzies 1 - 6 LED - akumulatora uzlādes procents
 - Iededzies 1 LED - akumulators gandrīz pilns (atlikušas ~ 10 min.)
 - Mirgo 1 LED - akumulators pilns (atlikušas ~ 5 min.)
- Pogas ar operatora plaukstas sensoriem
- Priekšējā rakeļa pacelšanas svira
- Vadības roktura slīpuma regulēšanas svira
- Funkciju bloķēšanas spiedpogas:
 - Priekšējais rakelis pacelts
 - Roktura brīvais leņķis
- Apstāšanās pedālis:
 - Pazemināts - stāv/kustas
 - Pacelts - tīra/žāvē
- Priekšējā riteņa novietošana/pārnēsāšana
- Recirkulācijas tvertnes vāks
- Rezervuāra (šķīduma un reģenerācijas ūdens) konteiners
- Šķīduma tvertnes ielietnes tapa
- Rezervuāra konteineru pacelšanas rokturis
- Mašīnas korpusa/tīrīšanas klājs
- Suku ieslēgšana/atslēgšana svira
- Cilindriskā suka
- Birstes grīdas spiediena regulatora poga
- Rakeļa stieņi
- Gružu savākšanas tvertne
- Birstes piedziņas siksnas nodalījums
- Aizmugures grozāmie riteņi
- Salocīts rokturis
- Transportēšanas rokturis
- Akumulatora un elektronikas nodalījuma pārsegs
- Akumulators
- Akumulatora lādēšanas kaste
- Akumulatoru lādētāju kontaktligzda
- Sērijas numura plāksne/tehniskie dati/atbilstības sertifikācija

MAŠĪNAS STRUKTŪRA (turpinājums)



P100930

PIEDERUMI/PAPILDAPRĪKOJUMS

Bez standarta daļām mašīnu var aprīkot ar šādiem piederumiem/papildaprīkojumu atbilstoši mašīnas tipašam lietojumam:

- Cilindriska birste SOFT NYLON BLACK
- Cilindriska birste MEDIUM NYLON WHITE
- Cilindriska birste HARD GRIT 120 GREY
- Cilindriska birste MICROFIBRE
- Akumulators + akumulatoru lādētāja komplekts

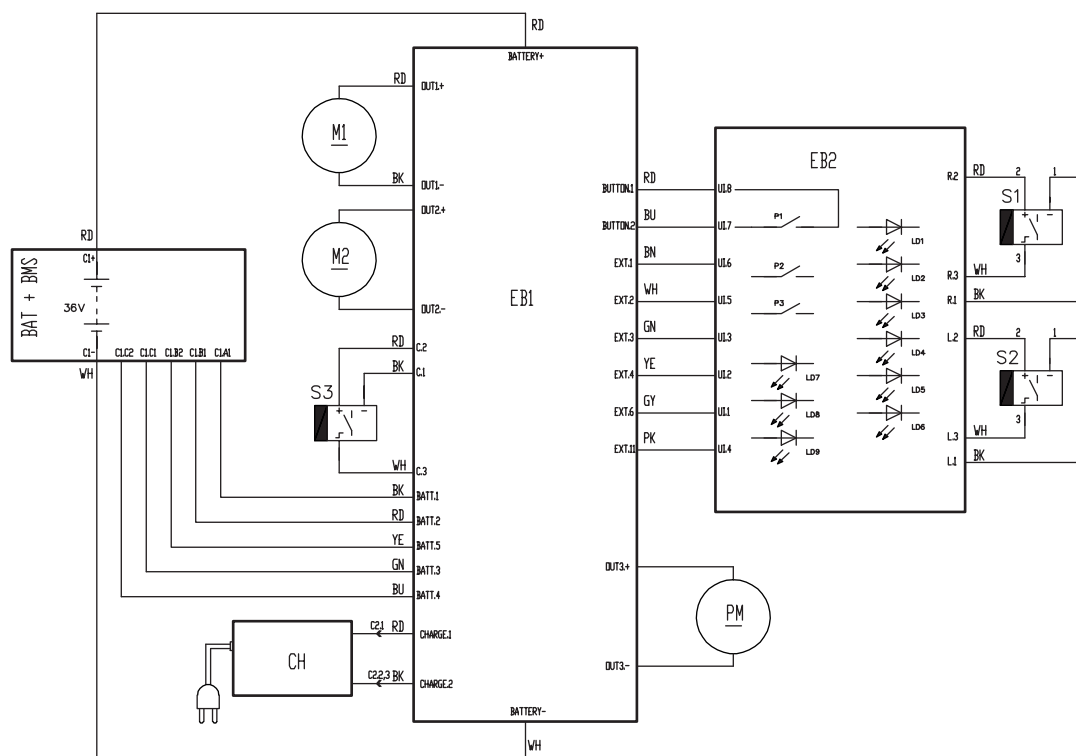
Pēc tālākas informācijas par opciju piederumiem vērsties pie pilnvarotā mazumtirgotāja.

ELEKTROINSTALĀCIJAS DIAGRAMMA**Atslēga**

BAT+BMS	Litija jonu akumulators + kontroles sistēma
C1	Akumulatora savienotājs
CH	Akumulatora uzlādētājs
EB1	Funkciju elektroniskais panelis
EB2	Displeja elektroniskais panelis
M1	Sukas motors
M2	Vakuuma sistēmas motors
PM	Šķīduma sūkņis
S1	Pogas sensors (labais)
S2	Pogas sensors (kreisais)
S3	Šķīduma esamības sensors

Krāsu kodi

BK	Melns
BU	Zils
BN	Brūns
GN	Zaļš
GY	Pelēks
OG	Oranžs
PK	Sārts
RD	Sarkans
VT	Violets
WH	Balts
YE	Dzeltenš



P100931

LIETOŠANA/EKSPLUATĀCIJA**JAUNAS MAŠĪNAS PĀRBAUDE/UZSTĀDĪŠANA****BRĪDINAJUMS!**

Mašīnas elektriskās sastāvdaļas var sabojāties, ja akumulators ir nepareizi uzstādīts. Pirms uzstādīšanas pārbaudiet akumulatoru, vai tas nav bojāts.

1. Uzstādiet akumulatoru (27), cilindrisko birsti (18), un rakeļa stienus (20), kā parādīts mašīnas iepakojumā esošajā instrukcijas lapā.
2. Kad pirmo reizi lietojiet mašīnu, veiciet pilnu uzlādes ciklu (skatīt procedūru apkopes nodaļā).

STĀVĒŠANAS PEDĀLIS



PIEZĪME

Lai atvieglotu stāvēšanas pedāļa lietošanu (10), nedaudz paceliet priekšējo mašīnas daļu, turot sviras ar rokām rokturi (A, 1. att.).

Stāvēšanai/turēšanai:

1. Uzliekot rokas uz roktura (A), nedaudz paceliet mašīnas priekšējo daļu, pēc tam nospiediet pedāli (B, 1 att.). Šajā stāvoklī priekšējie riteņi (11) ir novietoti uz grīdas un birste/rakelis tiek pacelts.

Mazgāšanai/žāvēšanai:

2. Uzliekot rokas uz roktura (A), nedaudz paceliet mašīnas priekšējo daļu, pēc tam paceliet pedāli (C). Šajos apstākļos priekšējie riteņi (11) ir ievilkti un birste/rakelis balstās uz grīdas.

ŠĶĪDUMA REZERVUĀRA UZPILDĪŠANA



UZMANĪBU!

Lietot tikai mazliet putojošus, neuzliesmojošus šķīdumus, kas paredzēti automātiskām tīrīšanas iekārtām.



BRĪDINAJUMS!

Izmantojot grīdas tīrīšanas līdzekļus, ievērojiet uz tīrīšanas līdzekļu pudeļu etiķetēm norādītās instrukcijas.

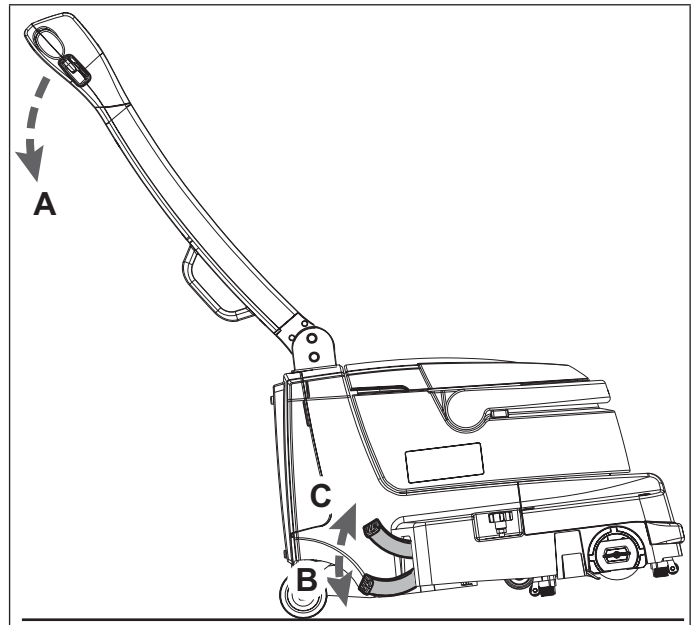
Lietojot grīdas tīrīšanas līdzekļus, izmantojiet piemērotus cimdus un aizsarglīdzekļus.

1. Noņemiet rezervuāra pārsegu (12).
2. Noņemiet vāciņu (A, 2. att.) no šķīduma tvertnes (B).
3. Piepildiet šķīduma tvertni (B) ar ūdeni, atstājot dažus centimetrus no malas. Ūdens temperatūra nedrīkst pārsniegt 40 °C.
4. Izmantojiet mērījumu atzīmi uz vāciņa (A), lai samaisītu šķīdumu. Atzīmes ietilpība ir 30 ml, kas atbilst 0,5% šķīduma kad atšķaidīts pilnā tvertnē ar ūdeni. Allaž izmantot šķīdināšanas instrukcijas uz tā ķīmiskā produkta etiķetes, kas izmantots šķīduma sagatavošanā.
5. Nomainiet vāciņu (A) šķīduma tvertnei.
6. Nomainiet rezervuāra pārsegu (12).



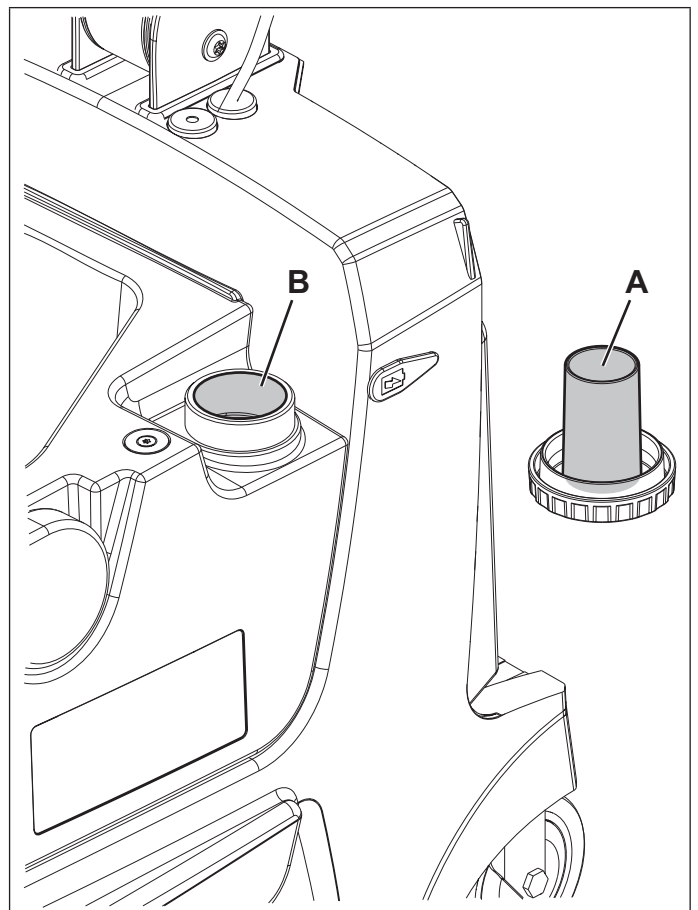
PIEZĪME

Ikreiz, kad uz šķīduma spiedpogas (3) mirgo 2 LED, apturiet iekārtu un piepildiet šķīduma rezervuāru.



1. zīmējums

P100932



2. zīmējums

P100933

MAŠĪNAS IEDARBINĀŠANA (TĪRĪŠANA/ŽĀVĒŠANA)

1. Nospiediet sviru (8), un pagriezt rokturi (1), lai regulētu tā vēlamo novietojumu un slīpumu.
2. Pārliecinieties, ka stāvēšanas pedālis (10) ir nolaists, tad stumiet mašīnu pāri tīrāmajai platībai.
3. Paceliet stāvēšanas pedāli (10), lai birste/rakelis būtu saskarē ar grīdu.
4. Nospiediet slēdzi (2), lai iedarbinātu mašīnu.
5. Nospiediet šķīduma spiedpogu (3) atkarībā no veicamās tīrīšanas veida:
 - lededzies kreisās puses LED - normālam netīrumu daudzumam
 - ledegušies labās puses LED - lielam netīrumu daudzumam
6. Manevrējiet mašīnu, turot rokas uz pogām (6) un sāciet tīrīt/žāvēt grīdu.

**PIEZĪME**

Pogām (6) ir sensori, kas ļauj iedarbināt birstes un šķīdumu tikai tad, kad vismaz viena operatora roka ir uz vienas no pogām.

7. Ja nepieciešams, deaktivizējiet vakuuma sistēmu, nospiežot spiedpogu (4, LED izslēgti), pēc tam nospiediet to vēlreiz, lai no jauna aktivizētu (LED ieslēgti).
8. Lai savāktu vidēji lielus būvgružus, paceliet priekšējo rakelis, nospiežot sviru (7).
Lai turētu priekšējo rakeli paceltu, nospiediet sviru (7), un nofiksējiet to ar spiedpogu (9-A).
9. Ja nepieciešams, lai izmantotu rokturi, kas ļauj to noliekt, nospiediet sviru (8), un nofiksējiet ar pogu (9-B).

**PIEZĪME**

Lai atbloķētu spiedpogu (9-A, 9-B) funkcijas un atgrieztos pie nolaista priekšējā rakeļa un fiksēta roktura, īsi nospiediet rakeļa sviru (7) vai roktura slīpuma sviru (8).

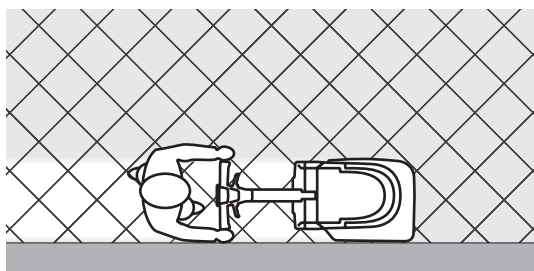
10. Grīdām ar īpaši noturīgiem netīrumiem, birstes spiedienu uz grīdu var palielināt, pagriežot pogu (19) uz kreiso pusi. Lai samazinātu spiedienu, pagrieziet pogu (19), pa labi.

**PIEZĪME**

Pareizai grīdu tīrīšanai/žāvēšanai pie sienām, Nilfisk iesaka iziet blakus sienā, noregulējot mašīnas labo pusi atbilstoši norādītajam zīmējumā 3.

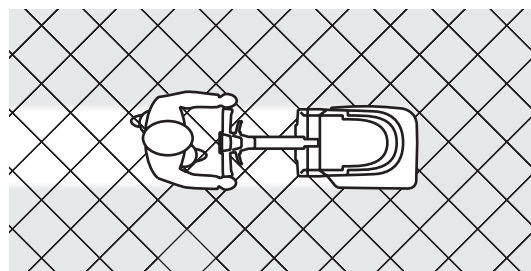
**PIEZĪME**

Attiecīgā gadījumā, lai labāk izžāvētu javas līnijas starp flīzēm, kustieties diagonāles virzienā attiecībā pret grīdas izkārtojumu, kā parādīts 4. attēlā.



3. zīmējums

P100934



4. zīmējums

P100935

**UZMANĪBU!**

Gadījumā, ja ar birstes motoram rodas pārslodze, baterijas simbola LED (5) sāks vienlaicīgi mirgot.

Ja pārslodze saglabājas, tad suku apstājas.

Lai atkal atsāktu darbu pēc sukas apstāšanās pārslodzes dēļ, izslēdziet un tad atkal ieslēdziet mašīnu ar spiedpogu (2).

**UZMANĪBU!**

Lai nesabojātu grīdas virsmu, neizmantojiet suku bez šķīduma un laikā, kad mašīna nedarbojas, apstādiniet suku rotāciju, atlaižot pogas (6).

**UZMANĪBU!**

Lekārta vienmēr jāizmanto kopā ar šķīdumu. Ir aizliegts lietot iekārtu bez šķīduma.

Ja iekārta tiek lietota bez šķīduma, slota automātiski apstājas spēc 1 minūtes.

AKUMULATORA UZLĀDES LĪMENIS

Akumulatora uzlādes līmeni iespējams apskatīt uz akumulatora ikonas LED (5).

Akumulatora uzlādes procentuālā attiecība ir atkarīga no tā, cik LED ir iedegušies, kā parādīts 5. attēlā.

Kad mirgo pirmais LED kreisajā pusē (15 %), mašīna darbosies vēl tikai pāris minūtes (tas atkarīgs no veicamā darba iezīmēm).

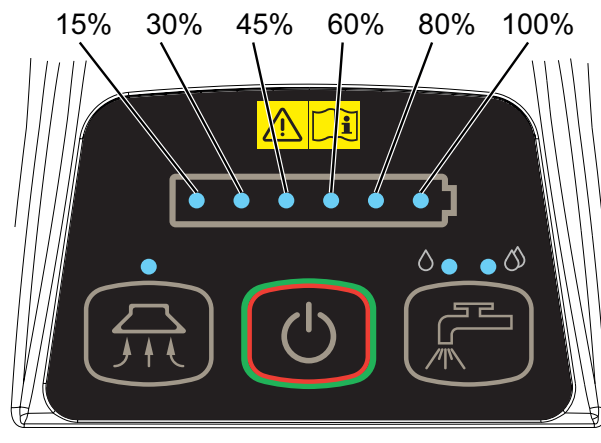
MAŠĪNAS APTURĒŠANA

1. Lai izslēgtu mašīnu, nospiediet slēdzi (2).
2. Nospiediet stāvēšanas pedāli (10), lai paceltu birstes/rakeļa vienību.



PIEZĪME

Ja mašīna ir ieslēgta bet nedarbojas (operatora rokas nav novietotas uz pogām), tā automātiski izslēdzas pēc 2 minūtēm.



5. zīmējums

P100936

REZERVUĀRA IZTUKŠOŠANA

Pludiņa automātiskā noslēgšanas sistēma izslēdz vakuuma sistēmu, kad reģenerācijas rezervuārs ir pilns.

Par vakuuma sistēmas atslēgšanu signalizē pēkšņs vakuuma motora trokšņu pieaugums un neizžāvēta grīda.

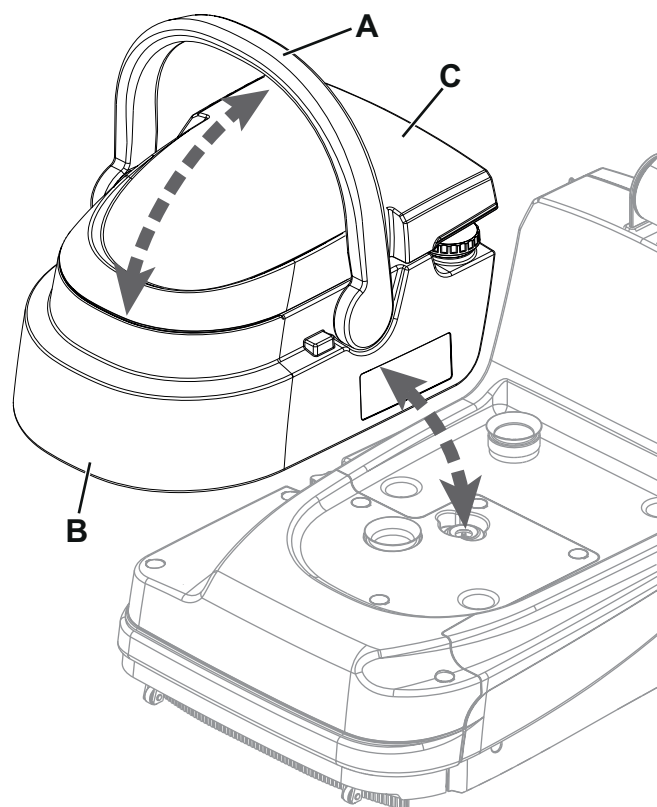
Kad reģenerācijas ūdens rezervuārs ir pilns, iztukšot saskaņā ar šādu procedūru.

Reģenerācijas ūdens rezervuāra iztukšošana

1. Izslēdziet mašīnu un nospiediet stāvēšanas pedāli.
2. Aizvediet mašīnu līdz norādītajai utilizācijas vietai.
3. Pagrieziet un izmantojiet rokturi (A, 6. att.), lai izceltu rezervuāra konteineru (B) no mašīnas.
4. Noņemiet vāku (C) un iztukšojiet recirkulācijas tvertni; darba beigās izskalojiet rezervuāru ar tīru ūdeni.

Šķīduma rezervuāra iztukšošana

5. Izpildīt darbības no 1. līdz 4. punktam.
6. Noņemiet slēdzi (14) un izņemiet šķīduma tvertni. Pēc darba rezervuāru izskalojiet ar tīru ūdeni.
7. Ielieciet atpakaļ rezervuāra konteineru (13) mašīnas korpusā (16), pagrieziet rokturi (A) horizontālā stāvoklī un pārvietojiet rezervuāra vāku (C).



6. zīmējums

P100937

MAŠĪNAS PĀRVIETOŠANA/STĀVĒŠANA

1. Apstājieties un izslēdziet mašīnu, pēc tam nospiediet stāvēšanas pedāli (10).
2. Turot mašīnu šādā stāvoklī, vediet to uz noteikto stāvēšanas vietu.
3. Ja nepieciešams manuāli pacelt mašīnu, salieciet roktura (24) un satveriet rokturi (25), tad transportējiet mašīnu uz vietu, kur tā tiks novietota.

PĒC MAŠĪNAS LIETOŠANAS

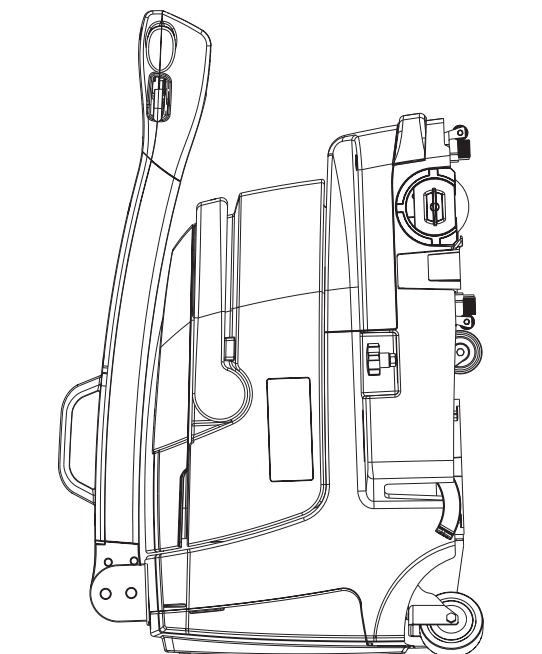
Pēc darba, pirms atstāt mašīnu:

1. Apturiet mašīnu to izslēdzot, tad paceliet suku un gumijas skrāpjus ar stāvēšanas pedāli (10).
2. Iztukšojiet rezervuārus (13).
3. Noņemiet birstes un rakelī kā aprakstīts konkrētajos punktos Tehniskās apkopes nodaļā.
4. Uzlādējiet akumulatoru un veiciet ikdienas uzturēšanu (skat. Tehniskās apkopes nodaļu).
5. Novietojiet mašīnu, roktura pazemināšanai (1) nospiediet sviru (8).
6. Iekārta jāuzglabā stāvēšanas rēķināmā, pedālis (10).
7. Iekārta uzglabāšanai var tikt novietota šaurās vietās uz muguras, skatīt 7.attēlu.
8. Glabāt mašīnu tīrā un sausā vietā.

MAŠĪNAS ILGA DĪKSTĀVE

Ja mašīna netiks lietota ilgāk par 30 dienām, rīkoties šādi:

1. Veikt darbības, kas aprakstītas rindkopā "Pēc mašīnas lietošanas".
2. Pārlicinieties, ka šķīduma tvertne ir tukša un uzsūkšanas tvertne ir tīra un sausa.
3. Izņemiet akumulatoru (27) no mašīnas, kā parādīts nākamajā punktā.
4. Pārlicinieties, ka akumulatora uzlāde ir vismaz 30 %.



7. zīmējums

P100938

AKUMULATORU IZŅEMŠANA

Lai izņemtu akumulatoru no mašīnas:

1. Noņemiet pārsegu (26).
2. Izmantojiet akumulatora rokturi (27), lai paceltu to uz augšu, pēc tam izņemiet akumulatoru no mašīnas.

TEHNISKĀ APKOPE

Mašīnas kalpošanas ilgumu un maksimālu ekspluatācijas drošību nodrošina pareiza un regulāra tehniskā apkope.

Zemāk esošā tabula nodrošina iepļānoto tehnisko apkalpošanu. Šie intervāli var atšķirties atkarībā no īpašiem darba apstākļiem.



BRĪDINAJUMS!

**Operācijas jāveic tad, kad mašīna ir izslēgta un akumulators atvienots.
Bez tam rūpīgi izlasīt instrukcijas nodaļā "Drošība".**

Visas iepļānotās vai ārpuskārtas tehniskās apkopes operācijas ir jāveic pieredzējušam personālam vai pilnvarotam Tehniskās apkalpošanas centram.

Šī rokasgrāmata apraksta tikai vienkāršākās un visparastākās tehniskās apkalpošanas procedūras.

Citas iepļānotās tehniskās apkalpošanas tabulā iekļautās tehniskās apkalpošanas procedūras skatīt Tehniskās apkalpošanas rokasgrāmatā, par ko var iegūt informāciju jebkurā Tehniskās apkalpošanas centrā.

PLĀNOTĀS TEHNISKĀS APKOPES TABULA

Procedūra	Reizi dienā, pēc mašīnas lietošanas	Reizi nedēļā	Reizi sešos mēnešos
Akumulatora uzlādēšana			
Rakeļa stieņa tīrīšana			
Sukas tīrīšana			
Birstu nodalījuma un būvgružus savākšanas režģa tīrīšana			
Reģenerācijas rezervuāra un šķīduma rezervuāra skalošana			
Ieplūdes kanāla tīrīšana			
Notīriet šķīduma smidzinātājus			
Rakeļa asmeņu pārbaude			
Mazgāšanas filtra tīrīšana			
Gaisa filtra un blīves tīrīšana			
Rakeļa stieņa nomaiņa			

AKUMULATORA UZLĀDĒŠANA



UZMANĪBU!

Uzlādējiet akumulatoru vienīgi, kad 5, vai mazāk, LED ir izgaismoti uz akumulatora simbola (5). Kad akumulators ir izlādēts, uzlādējiet to pēc iespējas ātrāk, jo izlādēšanās saīsina tā kalpošanas laiku. Pārbaudiet akumulatora lādiņu vismaz reizi nedēļā.

1. Aizvediet mašīnu līdz norādītajai uzlādēšanas vietai.
2. Pārļiecinieties, ka mašīna ir izslēgta.
3. Iespraudiet akumulatora uzlādētāja kabeli kontaktdakšu (29) mašīnas kontaktligzdā barošanas kabeļa kontaktligzdu elektriskajā rozetē (tīkla spriegumam un frekvencei ir jābūt saderīgai ar akumulatora uzlādētāja vērtībām, kas norādītas uz mašīnas datu plāksnes).



PIEZĪME

Kad akumulatora lādētājs ir pievienots elektrotīklam, visas mašīnas funkcijas tiek automātiski atslēgtas.

Uzlādes laikā, viens no 6 akumulatora ikonas LED (5) būs ieslēgts nepārtraukti, lai norādītu procentuāli veikto uzlādi, bet pārējie LED (pa kreisi no nepārtraukti ieslēgtā LED) mirgos secīgi.

4. Kad akumulatora ikonas 6. LED (5) deg nepārtraukti, akumulatora uzlāde ir pabeigta.
5. Atvienojiet akumulatora uzlādētāju no strāvas un no mašīnas savienotāja (29).
6. Atveriet akumulatora nodalījuma vāku (26) un ievietojiet akumulatora lādētāju tā nodalījumā (28).
7. Aizveriet akumulatora nodalījuma vāku (26).

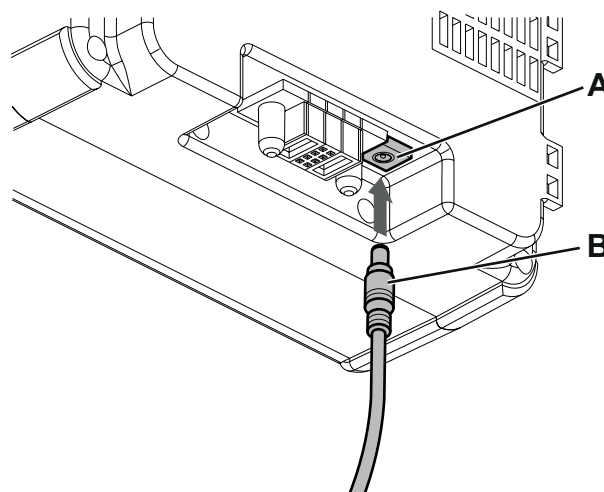


UZMANĪBU!

Nesavienojiet akumulatoru lādētāju atkārtoti ar pilnībā uzlādētu akumulatoru. Pārkāpumi var novest pie patstāvīgas akumulatora bloķēšanas, drošības apsvērumu dēļ. Lai pārbaudītu akumulatora uzlādes statusu, izmantojiet atbilstošo spiedpogu (D, 8.att.) uz akumulatora, vai pārslēdzieties uz iekārtas.

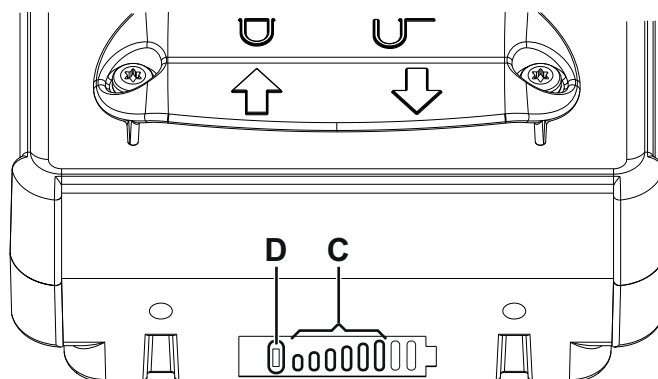
AKUMULATORA UZLĀDE ĀRPUS MAŠĪNAS

1. Izņemiet akumulatoru (27) no mašīnas, kā parādīts punktā par baterijas izņemšanu.
2. Novietojiet akumulatoru norādītajā uzlādēšanas vietā.
3. Iespraudiet akumulatora uzlādētāja kabeli kontaktdakšu (B) akumulatora kontaktligzdā (A, 8. att.) barošanas kabeļa kontaktligzdu elektriskajā rozetē (tīkla spriegumam un frekvencei ir jābūt saderīgai ar akumulatora uzlādētāja vērtībām, kas norādītas uz mašīnas datu plāksnes).
4. Uzlādes laikā, viens no 6 zaļajiem LED (C) būs ieslēgts nepārtraukti, lai norādītu procentuāli veikto uzlādi, bet pārējie LED (pa kreisi no nepārtraukti ieslēgtā LED) mirgos secīgi.
5. Kad 6. LED (C) ir ieslēgts nepārtraukti, akumulatora uzlāde ir pabeigta.
6. Kad uzlādēšana ir pabeigta, atvienot akumulatora uzlādētāju no elektrotīkla un no akumulatora.



PIEZĪME

Ja akumulators nav savienots ar akumulatora lādētāju, jūs varat redzēt akumulatora uzlādes līmeni, īslaicīgi nospiežot pogu (D). Ieslēgto zaļo LED (C) skaits ir proporcionāls procentuālajam baterijas uzlādes līmenim.



8. zīmējums

P100939

RAKEĻA STIEŅA TĪRĪŠANA

**UZMANĪBU!**

Tirot rakeļa stieņus ieteicams lietot aizsargcimdus, jo ar netūrumiem var sagriezt rokas.

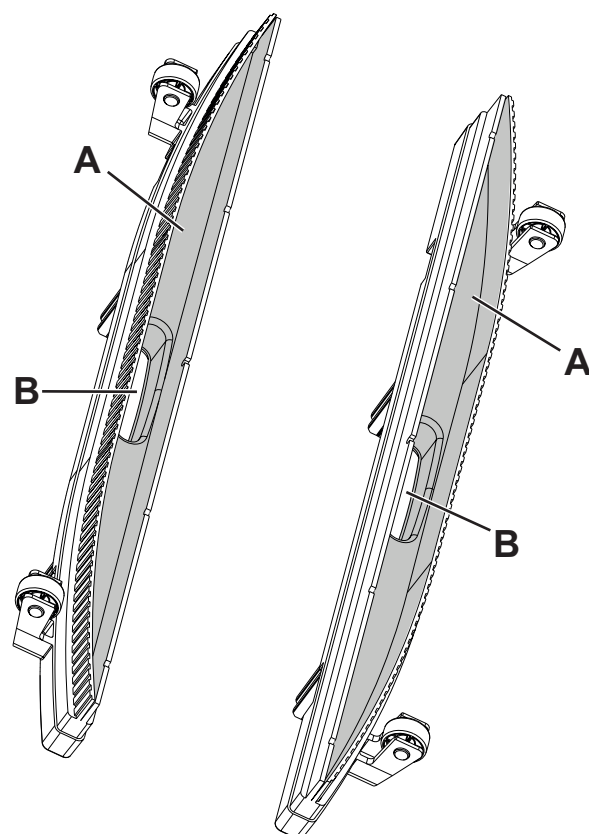
**PIEZĪME**

Rakeļa stieņiem ir jābūt tīriem un to asmeņiem ir jābūt labā stāvoklī, lai panāktu kārtīgu žāvēšanu.

**UZMANĪBU!**

Rakeļa stieņi tiek piestiprināti pie mašīnas ar fiksatoru sistēmu un tos var viegli noņemt.

1. Pārliecinieties, ka mašīna ir izslēgta.
2. Izņemiet rezervuāra konteineru (13) no mašīnas korpusa izmantojot rokturi (15).
3. Paceliet mašīnas korpusu, lai piekļūtu tīrīšanas klāja (16) zemākajai daļai.
4. Noņemiet rakeļa stieņus (20), pavelkot tos uz āru.
5. Notīrīt un nomazgāt rakeļa stieņus. Jo īpaši iztīrīt nodalījumus (A, 9 zīm.) un vakuuma atveri (B). Pārbaudiet, vai asmeņi nav bojāti un ir bez iegriezumiem un plīsumiem; ja nepieciešams nomainiet rakeļa stieņus.
6. Pirms rakeļa bāru uzstādīšanas, rūpīgi iztīriet recirkulācijas ūdens caurules (G, 10. att.).
7. Uzstādiet rakeļa stieņus (20) un pārliecinieties, ka tie ir atbilstoši nostiprināti.

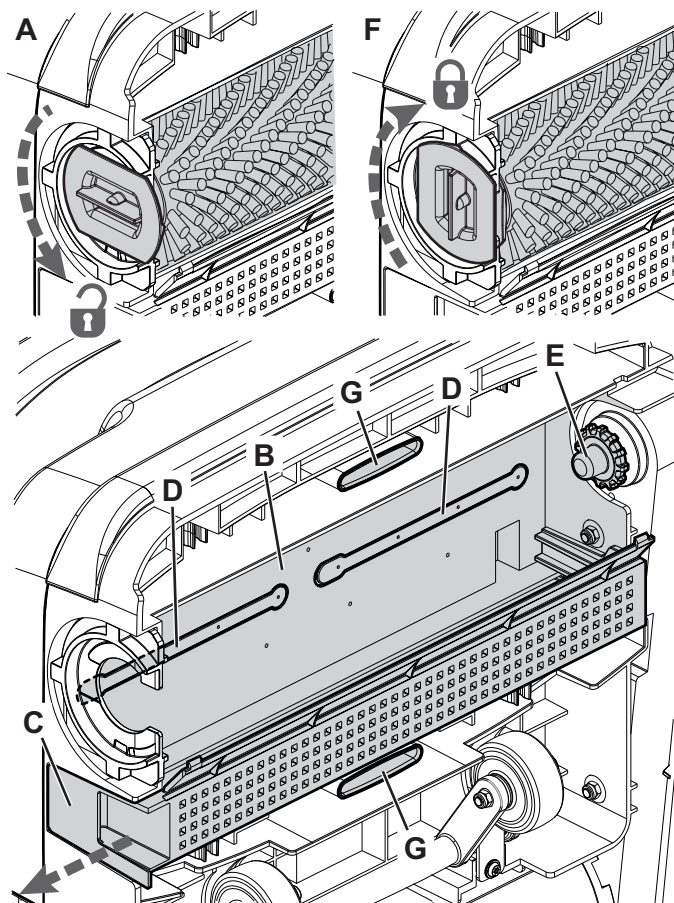


9. zīmējums

P100940

SUKU UN SUKU NODALĪJUMA TĪRĪŠANA

1. Pagrieziet sviru (A, 10. att.) pretēji pulksteņa rādītāja virzienam un izņemiet suku.
2. Notīrīt un nomazgāt cilindrisko suku (18) ar ūdeni un mazgāšanas līdzekli.
3. Pārbaudīt, vai sukas sari nav bojāti un nodiluši, ja vajadzīgs, nomainīt suku.
4. Rūpīgi iztīriet suku nodalījumu (B).
5. Izņemiet būvgružus savākšanas rezervuāru (C), notīriet to un noskalojiet ar tīru ūdeni, tad ielieciet to atpakaļ savā vietā.
6. Izjauciet šķīduma smidzinātājus (D) un notīriet tos ar ūdeni un tīrīšanas līdzekli, tad noskalojiet un atkārtoti tos salieciet atbilstošajos korpusos.
7. Atkārtoti uzstādiet suku (18) uz piedziņas ass (E) un nostipriniet to, pagriežot sviru (F) pulksteņrādītāja kustības virzienā.



10. zīmējums

P100941

RECIRKULĀCIJAS TVERTNES UN PĀRSEGA TĪRĪŠANA

1. Izceliet rezervuāra kontineru (13) no mašīnas korpusa izmantojot rokturi (15).
2. Noņemiet pārsegu (A, 11. att.) un notīriet to ar karstu ūdeni.
3. Noņemiet sūkšanas režģi (B) kopā ar pludiņu un rūpīgi tos notīriet.
4. Ja nepieciešams, noņemiet korpusu (C), rūpīgi notīriet un uzstādiat atpakaļ.
5. Pārbaudiet reģenerācijas ūdens rezervuāra vāka starplikas (D) izturību.

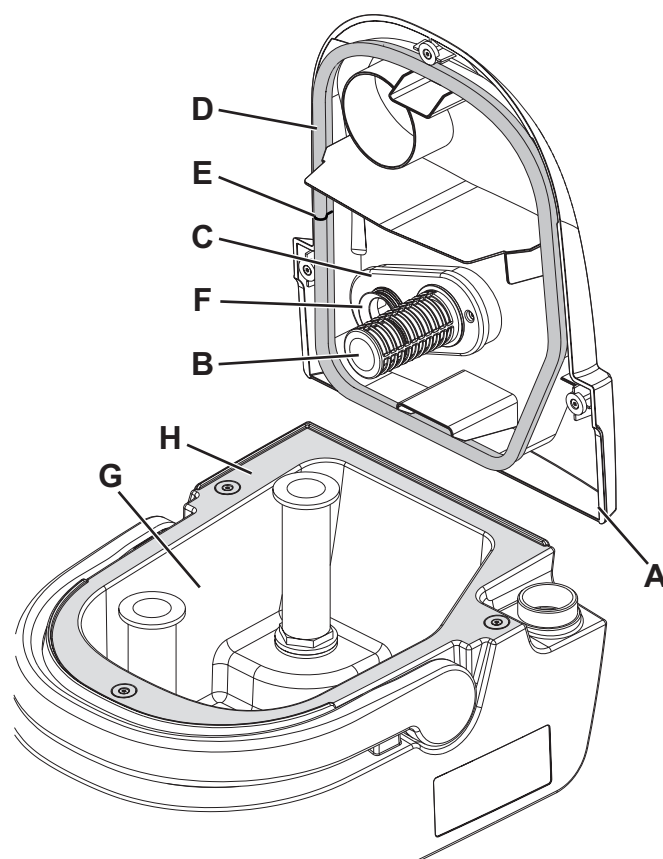


PIEZĪME

Starplika (D) izveido rezervuārā vakuumu, kas vajadzīgs reģenerācijas ūdens izsūkšanai ar vakuumu.

Nepieciešamības gadījumā nomainiet starpliku (D), izņemot to no tās ligzdas uz vāka. Uzstādot jaunu starpliku, uzstādiat savienojumu (E) zīmējumā norādītajā zonā.

6. Pārbaudiet gaisa izplūdes kanālu blīves (C) nosacījumus. Ja nepieciešams, nomainiet starpliku.
7. Izīriiet tvertnes nodalījumu (G) ar ūdeni un mazgāšanas līdzekli un rūpīgi noskalojiet.
8. Pārbaudiet, vai starplikas (H) balstvirsmā (D) ir tīra un piemērota starplikai.
9. Atkārtoti salieciet komponentus.
10. Ja nepieciešams izmazgājiet šķīduma tvertni ar tīru ūdeni.



11. zīmējums

P100942

ŠĶĪDUMA FILTRU, GAISA FILTRU, BLĪVJU UN RECIRKULĀCIJAS ŪDENS CAURUĻU TĪRĪŠANA

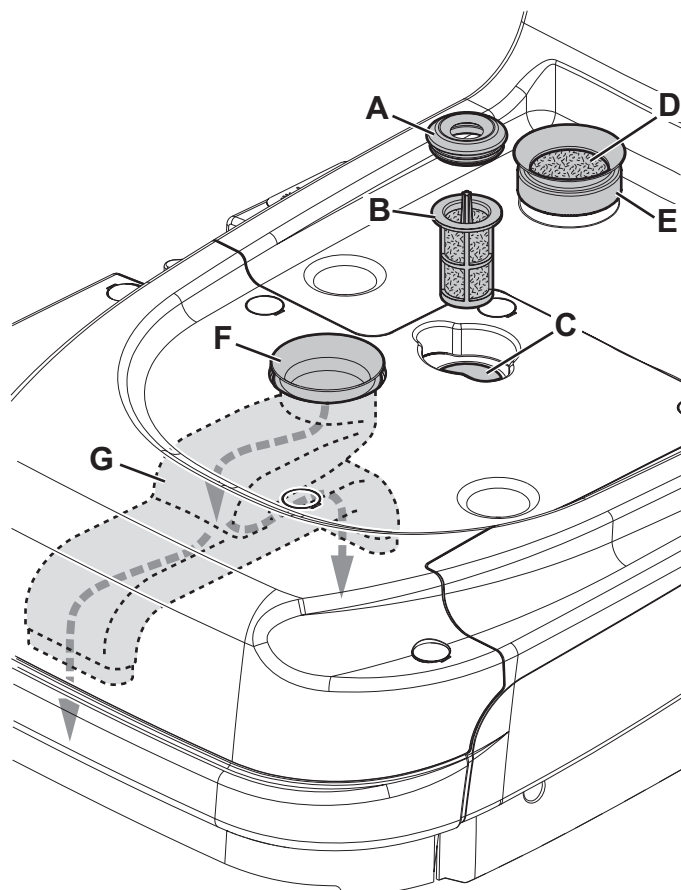
1. Izņemiet rezervuāra konteineru (13) no mašīnas korpusa izmantojot rokturi (15).
2. Noņemiet gumijas blīvi (A, 12. att.), tad noņemiet filtru (B).
3. Notīriet un atkārtoti ievietojiet korpusā (C).
4. Noņemiet gaisa filtru (D) un notīriet to.
5. Uzlieciet filtru uz korpusa blīves (E).



PIEZĪME

Starplikas (E) un (F) sistēmā rada vakuumu, kas vajadzīgs izlietotā ūdens uzsūkšanai.

6. Pārbaudiet un izīriiet blīvi (E) vakuuma sistēmas motorā.
7. Pārbaudiet un izīriiet recirkulācijas ūdens cauruļvada blīvi (F).
8. Izskalot cauruļvada iekšpusi (G) ar tekošu ūdeni.



12. zīmējums

P100943

BOJĀJUMU KONSTATĒŠANA UN NOVĒRŠANA

Bojājums	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Motori neieslēdzas; LED neiedegas.	Akumulators ir pilnībā izlādējies.	Uzlādējiet akumulatoru. Nomainiet akumulatoru.
	Slēdža panelis ir bojāts.	Nomainiet slēdža paneli. (*)
	Bojāti pogu sensori.	Nomainiet pogu sensorus. (*)
Darbības laikā akumulatora LED mirgo	Sukas motora pārslodze.	Samazināt sukas spiedienu uz grīdu.
	Ir pieejami svešķermeņi (samezģlojušas vītnes utt.), kas neļauj sukai griezties.	Iztīriet sukas centru.
Darbojoties, mašīna ir skaļa un vibrē.	Deformēti sukas sariņi.	Lai atjaunotu sarus, mazgājiet suku ar karstu ūdeni. Neatstājiet mašīnu stāvošu bez transportēšanas/stāvēšanas riteņiem.
Recirkulācijas ūdens iesūkšana nav pietiekoša.	Recirkulācijas ūdens rezervuārs ir pilns.	Iztukšot rezervuāru.
	Rakeļa stieņi ir netīri, vai rakeļa asmeņi ir nodiluši vai bojāti.	Notīriet un pārbaudiet rakeļa stieņus.
	Recirkulācijas ūdens cauruļvads ir netīrs.	Iztīriet cauruļvadu ar tekošu ūdeni.
	Gaisa filtrs ir netīrs.	Iztīrīt filtru.
Šķīduma plūsma nav pietiekama. Šķīduma spiedpogas LED mirgo.	Šķīduma smidzinātāji ir aizdabējušies.	Notīriet šķīduma smidzinātājus.
	Šķīduma rezervuāra ir tukšs.	Uzpildiet rezervuāru.
	Šķīduma filtrs ir netīrs.	Iztīrīt filtru.
	Ūdens sūkņa kļūme.	Nomainiet sūkni. (*)
Suka negriežas. (Šķīduma spiedpogas LED mirgo).	Šķīduma plūsma nedarbojas ilgāk par 1 minūti.	Uzpildiet šķīduma tvertni, izslēdziet un ieslēdziet iekārtu.
Rakeļa stieņi atstāj pēdas uz grīdas.	Netīrumi zem rakeļa asmeņiem.	Notīrīt netīrumus.
	Nodiluši, ieplīsuši vai sadauzīti rakeļa asmeņi.	Nomainīt asmeņus.
	Gružu savākšanas tvertne ir pilna.	Iztukšot rezervuāru.

(*) Šī apkopes darbība jāveic Nilfisk pilnvarotā Tehniskās apkalpošanas centrā.

Papildus informāciju skatīt Tehniskās apkalpošanas rokasgrāmatā, kas ir pieejama jebkurā Nilfisk Tehniskās apkalpošanas centrā.

NODOŠANA METĀLLŪŽNOS

Mašīnas likvidēšanu saskaņot ar kvalificētu metāllūžņu speciālistu.

Pirms mašīnas nodošanas metāllūžņos noņemiet un atdaliēt šādus materiālus, kas pareizi jāiznīcina saskaņā ar spēkā esošiem tiesību aktiem:

- Cilindriskā suka
- Plastmasas šļūtenes un sastāvdaļas
- Elektriskie un elektroniskie komponenti (*)

(*) Sazinieties ar tuvāko Nilfisk centru, it sevišķi, ja nododat metāllūžņos elektriskus un elektroniskus komponentus.

Materiālais sastāvs un pārstrādājāmība

Tips	Pārstrādājamais daudzums	% svars SC250, Scrubtec 334
Alumīnijs	100 %	13 %
Dažādi elektromotori	29 %	28 %
Melnie metāli	100 %	6 %
Elektroinstalācijas	80 %	5 %
Šķidrums	100 %	0 %
Plastmasa - nepārstrādājams materiāls	0 %	1 %
Plastmasa - pārstrādājams materiāls	100 %	36 %
Polietilēns	92 %	9 %
Gumija	20 %	3 %

SPIS TREŚCI

WSTĘP	2
PRZEZNACZENIE I ZAWARTOŚĆ PODRĘCZNIKA	2
ADRESACI PODRĘCZNIKA.....	2
JAK PRZECHOWYWAĆ PODRĘCZNIK	2
DEKLARACJA ZGODNOŚCI.....	2
DANE IDENTYFIKACYJNE.....	2
INNE PODRĘCZNIKI.....	2
CZĘŚCI ZAPASOWE I KONSERWACJA	2
ZMIANY I USPRAWNIAENIA.....	2
PRZEZNACZENIE MASZyny.....	2
PRZYJĘTA KONWENCJA.....	3
ROZPAKOWYWANIE / DOSTAWA MASZyny	3
BEZPIECZEŃSTWO	3
WIDOCZNE SYMBOLE NA MASZynie.....	3
SYMBOLE WYSTĘPUJĄCE W INSTRUKCJI.....	3
INSTRUKCJE OGÓLNE.....	4
DANE TECHNICZNE	6
OPIS MASZyny	6
BUDOWA MASZyny.....	6
AKCESORIA / WYPOSAŻENIE DODATKOWE	8
SCHEMAT INSTALACJI ELEKTRYCZNEJ.....	8
OBSŁUGA/DZIAŁANIE	8
SPRAWDZENIE/USTAWIENIA W NOWEJ MASZynie	8
PEDAŁ PARKOWANIA.....	9
NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU.....	9
URUCHAMIANIE MASZyny (ZAMIATANIE/SUSZENIE)	10
POZIOM NAŁADOWANIA AKUMULATORA.....	11
ZATRZYMYWANIE MASZyny.....	11
OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA.....	11
TRANSPORT/PARKOWANIE MASZyny	11
PO UŻYTKOWANIU MASZyny.....	12
DŁUGOTRWĄLE NIEUŻYWANIE MASZyny	12
DEMONTAŻ AKUMULATORA	12
KONSERWACJA	12
TABELA OKRESOWYCH PRZEGLĄDÓW TECHNICZNYCH	12
ŁADOWANIE AKUMULATORA.....	13
ŁADOWANIE AKUMULATORA POZA MASZYNĄ.....	13
CZYSZCZENIE LISTWY ZGARNIAJĄCEJ.....	14
CZYSZCZENIE SZCZOTKI I KOMORY SZCZOTKI	14
CZYSZCZENIE ZBIORNIKA ZWROTNEGO I POKRYWY.....	15
CZYSZCZENIE FILTRA ROZTWORU, FILTRA POWIETRZA, USZCZELEK I KANAŁU ZWROTNEGO WODY.....	15
ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	16
ZŁOMOWANIE	16

WSTĘP**PAMIĘTAJ**

Liczby w nawiasach odnoszą się do elementów pokazanych w rozdziale Opis Maszyny.

PRZEZNACZENIE I ZAWARTOŚĆ PODRĘCZNIKA

Przeznaczeniem niniejszego Podręcznika jest dostarczenie obsługującemu wszystkich informacji koniecznych do użytkowania maszyny w sposób właściwy, bezpieczny i niezależny. Zawarte w nim informacje dotyczą danych technicznych, pracy, okresów przechowywania maszyny, konserwacji, części zapasowych, warunków bezpieczeństwa i utylizacji zużytej maszyny.

Operatorzy i wykwalifikowani technicy muszą przeczytać uważnie niniejszy podręcznik przed podjęciem jakichkolwiek czynności związanych z maszyną. Jeżeli macie Państwo wątpliwości związane z interpretacją instrukcji lub chcecie uzyskać dokładniejsze informacje, prosimy o skontaktowanie się z Nilfisk.

ADRESACI PODRĘCZNIKA

Niniejszy Podręcznik przeznaczony jest dla operatorów i techników wykwalifikowanych do przeprowadzania przeglądów technicznych i konserwacji maszyny.

Operatorowi nie wolno wykonywać czynności zastrzeżonych dla wykwalifikowanych techników. Nilfisk nie będzie odpowiedzialny za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem tego zakazu.

JAK PRZECHOWYWAĆ PODRĘCZNIK

Instrukcja obsługi musi być przechowywana w pobliżu maszyny, w odpowiedniej okładce, z dala od cieczy i innych substancji, które mogłyby go uszkodzić.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Deklaracja zgodności dołączona do maszyny jest świadectwem zgodności maszyny ze wszystkimi obowiązującymi przepisami.

**PAMIĘTAJ**

Do dokumentacji urządzenia dołączono dwie kopie oryginalnej deklaracji zgodności WE.

DANE IDENTYFIKACYJNE

Maszyna SC250, Scrubtec 334 to zamiatarko-suszarka do użytku komercyjnego.

Numer seryjny maszyny i model zostały podane na tabliczce (30).

Rok produkcji (kod daty: A16 oznacza styczeń 2016 r.) i kod produktu są podane na tej samej tabliczce.

Informacje te są użyteczne, gdy potrzebne są części zamienne do maszyny. W poniższej tabeli należy zapisać dane identyfikacyjne maszyny.

Model MASZINY
Kod wyrobu
Numer seryjny MASZINY

INNE PODRĘCZNIKI

- Elektroniczna instrukcja obsługi akumulatora
- Lista Części Zapasowych (dostarczana z maszyną)
- Podręcznik Serwisowy (do którego wgląd można uzyskać w Centrach Serwisowych firmy Nilfisk)

CZĘŚCI ZAPASOWE I KONSERWACJA

Wszystkie czynności robocze, konserwacyjne i naprawcze muszą być wykonywane przez wykwalifikowanych pracowników lub przez Centra Serwisowe firmy Nilfisk. Należy używać tylko oryginalnych części zamiennych i osprzętu.

Jeśli potrzebna jest pomoc serwisowa lub, gdy konieczne jest zamówienie części zamiennych i osprzętu, należy skontaktować się z firmą Nilfisk, podając model, kod wyrobu i numer seryjny maszyny.

ZMIANY I USPRAWNIECIA

Firma Nilfisk w sposób ciągły usprawnia swoje produkty, dlatego rezerwujemy sobie prawo do wprowadzania zmian i usprawnień według własnego uznania, bez zobowiązania do włączenia korzyści wynikających z tych zmian do maszyn uprzednio sprzedanych. Wszelkie modyfikacje i/lub dodatkowy osprzęt muszą być zatwierdzone i wykonane przez Nilfisk.

PRZEZNACZENIE MASZINY

Zamiatarko-suszarka SC250 Scrubtec 334 musi być obsługiwana przez wykwalifikowanego operatora i jest przeznaczona do czyszczenia (zamiatania i suszenia) gładkich i litych podłóg w środowisku komercyjnym lub przemysłowym, w bezpiecznych warunkach użytkowania.

Zamiatarko-suszarka nie może być używana do czyszczenia wykładzin i dywanów.

PRZYJĘTA KONWENCJA

Używane w tym podręczniku określenia „do przodu”, „do tyłu”, „przód”, „tył”, „z lewej”, „z prawej” należy rozumieć z perspektywy operatora obsługującego maszynę.

ROZPAKOWYWANIE / DOSTAWA MASZYNY

Przy dostawie należy się upewnić, że opakowanie i maszyna nie zostały uszkodzone w transporcie.

Jeśli widoczne są uszkodzenia, należy zachować opakowanie w celu sprawdzenia go przez firmę transportową, która dostarczyła maszynę. Wszelkie uszkodzenia należy natychmiast zgłaszać firmie transportowej.

Prosimy sprawdzić, czy z maszyną zostały dostarczone następujące pozycje:

- Dokumentacja techniczna:
 - Instrukcja obsługi zmiatarko-suszarki
 - Lista części zamiennych zmiatarko-suszarki
- 1 akumulator litowo-jonowy
- 1 prostownik do ładowania akumulatora
- 1 szczotka cylindryczna
- 1 para listew zgarniających



OSTROŻNIE!

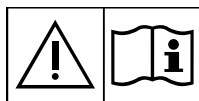
Po rozpakowaniu ostrożnie zmontować maszynę zgodnie z kartą instrukcji znajdującą się wewnątrz opakowania.

BEZPIECZEŃSTWO

Następujące symbole wskazują na potencjalnie niebezpieczne sytuacje. Należy zawsze uważnie przeczytać niniejsze informacje i przedsięwziąć wszelkie odpowiednie środki ostrożności w celu ochrony ludzi i przedmiotów.

Współpraca operatora jest podstawowym warunkiem uniknięcia urazów. Żaden program zapobiegania wypadkom nie jest efektywny bez całkowitej współpracy osoby odpowiedzialnej za obsługę maszyny. Większość wypadków jest powodowanych niestosowaniem się do najprostszych reguł zachowania ostrożności.

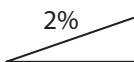
WIDOCZNE SYMBOLE NA MASZYNIE



OSTRZEŻENIE!

Przed wykonaniem jakichkolwiek operacji uważnie przeczytaj wszystkie instrukcje.

2%



OSTRZEŻENIE!

Nie używać maszyny na pochyłościach o nachyleniu większym niż podane w specyfikacjach.

SYMBOLE WYSTĘPUJĄCE W INSTRUKCJI



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Wskazuje na sytuację niebezpieczną dla operatora (zagrożenie życia).



OSTRZEŻENIE!

Wskazuje na potencjalne ryzyko spowodowania urazów u ludzi.



OSTROŻNIE!

Oznacza uwagę lub ostrzeżenie związane z ważnymi lub przydatnymi funkcjami.

Należy zwrócić szczególną uwagę na akapity oznaczone tym symbolem.



PAMIĘTAJ

Oznacza uwagę związaną z ważnymi lub przydatnymi funkcjami.



PORADY

Wskazuje, że przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności należy się zapoznać z Instrukcją obsługi.

INSTRUKCJE OGÓLNE

Poniżej przedstawione są konkretne ostrzeżenia i uwagi informujące o potencjalnej szkodzie mogącej dotyczyć ludzi i maszyny.

**NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

- *Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych, naprawczych, czyszczenia lub wymiany należy odłączyć akumulator.*
- *Opisywana maszyna może być użytkowana tylko przez przeszkolonych operatorów.*
- *Nie należy nosić biżuterii pracując w pobliżu części elektrycznych.*
- *Nie używać maszyny w miejscach, gdzie znajdują się toksyczne, niebezpieczne, łatwopalne i/lub wybuchowe materiały sypkie, ciecze lub opary. Maszyna nie nadaje się do zbierania niebezpiecznych pyłów.*

**NIEBEZPIECZEŃSTWO!** (dotyczy akumulatora i prostownika)

- *Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia i wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń oraz instrukcji może skutkować porażeniem prądem elektrycznym, pożarem lub poważnymi urazami.*

**OSTRZEŻENIE!** (dotyczy akumulatora i prostownika)

- *Maszyna jest wyposażona w akumulator litowo-jonowy.*
- *Nie używać akumulatorów innego typu. Używać wyłącznie akumulatora dostarczonego wraz z maszyną lub oryginalnego akumulatora zamiennego.*
- *Przed każdym użyciem sprawdzić, czy nie jest on uszkodzony.*
- *Nie zanurzać w cieczach.*
- *W przypadku niewłaściwego użytkowania z akumulatora może zostać wyrzucona ciecz. Należy unikać kontaktu z tą cieczą. W razie przypadkowego kontaktu splukać wodą. Jeśli ciecz dostała się do oczu, należy dodatkowo skontaktować się z lekarzem. Ciecz wyrzucona z akumulatora może powodować podrażnienia lub oparzenia.*
- *Nie należy korzystać z pakietów akumulatorowych ani urządzeń, które są uszkodzone lub były modyfikowane. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą funkcjonować w sposób nieprzewidywalny, co grozi pożarem, wybuchem lub obrażeniami ciała.*
- *Nie wystawiać pakietu akumulatorowego ani urządzenia na działanie ognia lub nadmiernych temperatur. Ogień oraz temperatury powyżej 130°C mogą spowodować wybuch.*
- *Nie przechowywać, nie używać ani nie ładować w miejscach, w których temperatura przekracza 45 °C.*
- *Nie ładować w temperaturach poniżej 0 °C.*
- *Ze względu na ryzyko zwarcia elektrycznego nie przechowywać akumulatora w pobliżu przedmiotów metalowych.*
- *Uszkodzony akumulator należy oddać do centrum serwisowego Nilfisk.*
- *Przed wycofaniem maszyny z eksploatacji wymontować akumulator.*
- *Prostownik należy przechowywać w miejscu suchym.*
- *Jeżeli ładowarka lub przewody są mokre, nie używać ich.*
- *Przed użyciem prostownika upewnić się, że częstotliwość i napięcie podane na tabliczce znamionowej odpowiadają parametrom sieci zasilającej.*
- *Nie używać prostownika w miejscach, w których występują łatwopalne pyły i/lub materiały wybuchowe.*
- *Nie przenosić prostownika, trzymając go za przewód.*
- *Nie wolno ciągnąć lub przenosić maszyny za kabel prostownika i nigdy nie wolno używać kabla prostownika jako uchwytu. Nie wolno zamykać drzwi, gdy przeciągnięty jest przez nie kabel prostownika ani przeciągać kabla prostownika w pobliżu ostrych krawędzi lub narożników. Należy uważać, aby nie najechać maszyną na kabel prostownika.*
- *Kabel prostownika należy trzymać z dala od nagranych powierzchni.*
- *Nie ładować akumulatora, jeżeli przewód lub wtyczka prostownika są uszkodzone.*
- *Nie przykrywać prostownika.*
- *Używać zawsze prostownika dostarczonego z maszyną lub oryginalnego prostownika zamiennego. Wszystkie inne prostowniki muszą odpowiadać charakterystynom podanym w rozdziale „Charakterystyki techniczne” i podawać bardzo niskie napięcie (SELV).*

**OSTRZEŻENIE!**

- *Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych/naprawczych należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje.*
- *Aby ograniczyć ryzyko pożaru, porażenia prądem lub uszkodzenia ciała, nie należy pozostawiać maszyny bez nadzoru, gdy jest podłączona do źródła zasilania. Przed przystąpieniem do konserwacji należy odłączyć kabel prostownika od źródła zasilania.*
- *Podczas ładowania akumulatorów nie wolno palić tytoniu.*
- *Należy zawsze chronić maszynę przed wpływem słońca, deszczu i złej pogody zarówno, gdy jest ona używana, jak i podczas spoczynku. Maszyna musi być używana wewnątrz pomieszczeń w warunkach suchych. Nie wolno jej używać ani trzymać na zewnątrz w warunkach wilgotnych.*
- *Przed przystąpieniem do obsługi maszyny należy zamknąć wszystkie drzwiczki i/lub pokrywy wskazane w Instrukcji obsługi.*

**OSTRZEŻENIE!**

- *Niniejsza maszyna nie może być użytkowana przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej ani osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba że znajdują się pod nadzorem opiekuna lub zostały przez niego poinstruowane co do obsługi maszyny.*
Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się maszyną.
- *Należy zwracać baczną uwagę na dzieci znajdujące się w pobliżu miejsca pracy.*
- *Maszyny należy używać tylko w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Należy używać tylko oryginalnych części zamiennych i osprzętu Nilfisk.*
- *Starannie sprawdzić maszynę przed każdym użyciem, zawsze sprawdzać, czy wszystkie elementy zostały przez użyciem zamontowane prawidłowo. Jeżeli urządzenie nie zostanie prawidłowo zmontowane, może stanowić zagrożenie dla osób i mienia.*
- *Należy przedsięwziąć wszelkie środki ostrożności, aby zapobiec zahaczeniu się włosów, biżuterii lub luźnych ubrań o ruchome części maszyny.*
- *Nie używać maszyny na pochyłościach.*
- *Nie używać maszyny na pochyłościach o nachyleniu większym niż podane w specyfikacjach.*
- *Nie używać maszyny w miejscach szczególnie zapyłonych.*
- *Z maszyny można korzystać tylko, jeżeli dostępne jest wystarczająco silne oświetlenie.*
- *Podczas użytkowania maszyny należy uważać, aby nie wyrzucić krzywdy ludziom i nie uszkodzić przedmiotów.*
- *Nie uderzać w półki i rusztowania, zwłaszcza jeżeli istnieje ryzyko spadnięcia z nich przedmiotów.*
- *Temperatura otoczenia podczas pracy musi mieścić się w zakresie od 0 °C do +40 °C.*
- *Temperatura przechowywania musi zawierać się w zakresie od 0 °C do +40 °C.*
- *Wilgotność powietrza musi zawierać się w przedziale od 30 % do 95 %.*
- *Korzystając z detergentów do mycia podłóg, przestrzegać instrukcji na etykietach środków czyszczących.*
- *Pracując ze środkami czyszczącymi do podłóg, nosić odpowiednie rękawice i środki ochronne.*
- *Maszyny nie wolno używać jako środka transportu.*
- *Aby uniknąć uszkodzenia podłogi, nie należy dopuszczać do pracy szczotki suchej, gdy maszyna jest nieruchoma.*
- *W przypadku pożaru zalecane jest używanie gaśnic proszkowych, a nie wodnych.*
- *Nie wolno naruszać elementów zabezpieczających maszyny i należy stosować się ściśle do standardowych instrukcji konserwacji.*
- *Nie należy wkładać żadnych przedmiotów do wylotów maszyny. Nie wolno używać maszyny, gdy jej wyloty są zatkane. Wyloty muszą być wolne od kurzu, włókien, włosów i innych obcych ciał mogących zmniejszyć przepływ powietrza.*
- *Nie należy zdejmować i modyfikować tabliczek przymocowanych do maszyny.*
- *Niniejsza maszyna nie może być używana na ulicach lub drogach publicznych.*
- *Należy uważać transportując maszynę w czasie mrozów. Woda znajdująca się w zbiorniku zwrotnym lub węzłach mogłaby zamarznąć i poważnie uszkodzić maszynę.*
- *Używać wyłącznie szczotek dostarczonych wraz z maszyną lub szczotek określonych w Instrukcji obsługi. Stosowanie innych szczotek mogłoby zmniejszyć poziom bezpieczeństwa pracy.*
- *W przypadku nieprawidłowego działania maszyny, należy upewnić się, że nie jest to spowodowane brakiem konserwacji. W razie potrzeby należy zwrócić się o pomoc do uprawnionych pracowników lub do autoryzowanego Centrum Serwisowego.*
- *Jeśli jakieś części muszą być wymienione, należy od autoryzowanego przedstawiciela handlowego lub detalisty wymagać ORYGINALNYCH części zamiennych.*
- *By maszyna pracowała prawidłowo, a jej użytkowanie było bezpieczne, należy przeprowadzać okresowe przeglądy techniczne opisane w stosownym rozdziale niniejszego podręcznika; przeglądy te mogą być dokonywane tylko przez uprawnionych pracowników lub autoryzowane Centrum Serwisowe.*
- *Nie myć maszyny bezpośrednim strumieniem wody i substancjami żrącymi.*
- *Z powodu obecności materiałów toksycznych i szkodliwych (akumulatory itp.), które zgodnie z obowiązującymi normami muszą być unieszkodliwiane w specjalnych ośrodkach, maszyna musi zostać usunięta we właściwy sposób (patrz rozdział „Pozbywanie się zużytych elementów”).*

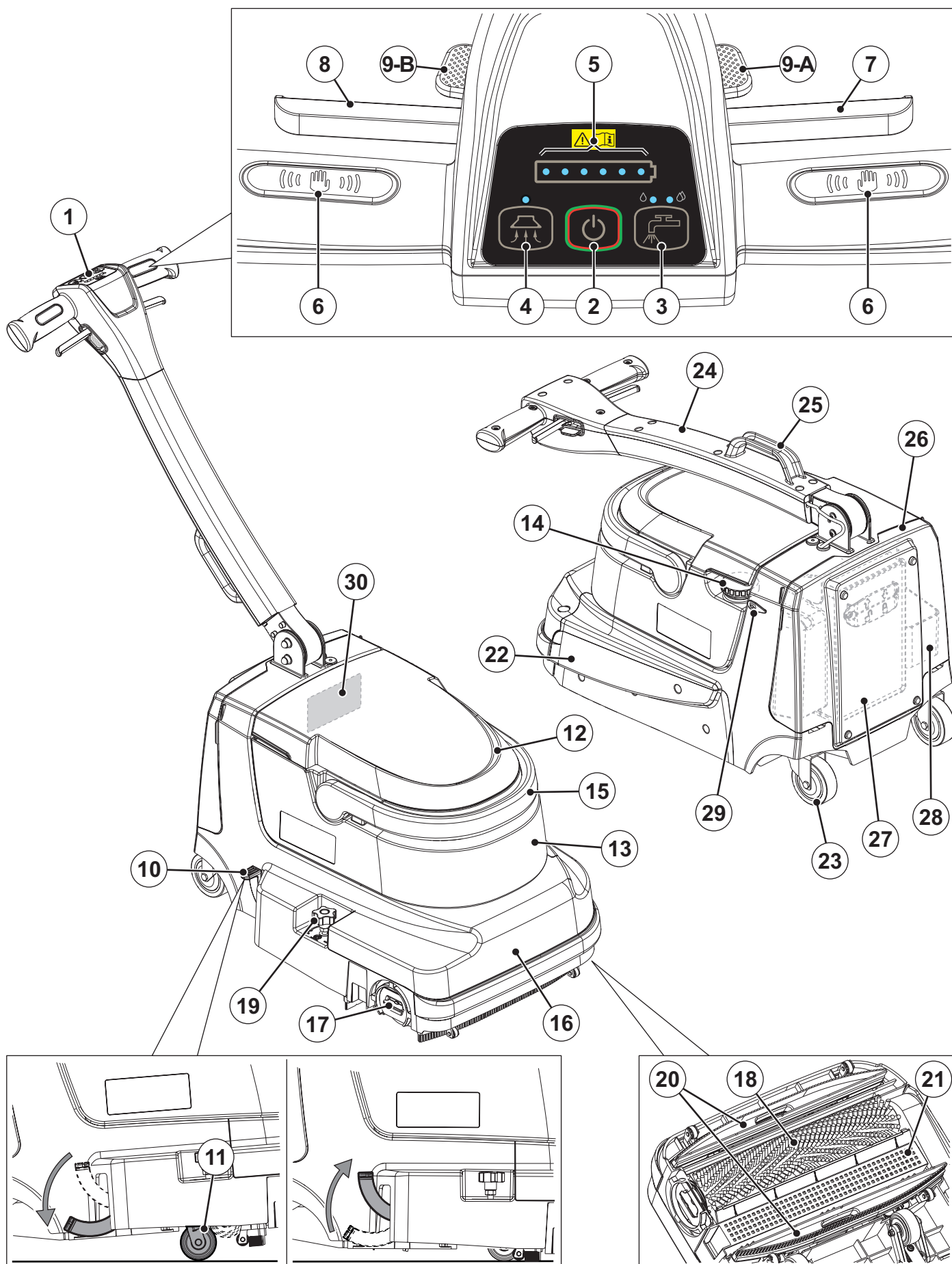
DANE TECHNICZNE

Model	SC250, Scrubtec 334
Pojemność zbiornika roztworu i zbiornika zwrotnego	6 litrów/6 litrów
Rozmiar maszyny (długość x szerokość x wysokość)	630 x 425 x 400 mm
Szerokość czyszczenia	340 mm
Szerokość zgarniaka	360 mm
Średnica tylnych kół obrotowych	75 mm
Średnica przedniego koła	50 mm
Średnica szczotki cylindrycznej	80 mm
Nacisk szczotki na podłoże	Maks. 12 Kg
Minimalny/maksymalny przepływ roztworu	0,15 / 0,3 l/min
Poziom ciśnienia akustycznego na stanowisku pracy (ISO 11201, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LpA)	66 dB(A) ± 3 dB(A)
Poziom mocy akustycznej maszyny (ISO 3744, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LwA)	83 dB(A)
Poziom wibracji na ramieniu operatora (ISO 5349-1, EN 60335-2-72)	< 2,5 m/s ²
Maksymalne nachylenie podczas pracy	2 %
Moc silnika systemu odkurzacza	180 W
Wydajność obwodu podciśnieniowego	650 mm H ₂ O
Moc silnika napędowego szczotki mokrej	180 W
Prędkość obrotowa szczotki	1 000 obr./min.
Całkowity pobór mocy (wg normy EN 60335-2-72)	0,3 kW
Klasa zabezpieczeń IP	X4
Klasa zabezpieczeń (elektrycznych)	III
Napięcie w układzie elektrycznym	36 VDC
Standardowy akumulator	Litowo-jonowy 36 VDC, 8 Ah
Parametry wyjścia prostownika	42 VDC, 1 ÷ 2 A
Czas pracy (wg normy EN 60335-2-72)	40 min
Ciężar z pustymi zbiornikami	25 Kg
Masa pojazdu gotowego do jazdy	32 Kg
Ciężar wysyłkowy	30 Kg

OPIS MASZINY**BUDOWA MASZINY**

1. Kierownica z panelem sterowania
2. Wyłącznik
3. Włącznik roztworu:
 - Lewa dioda LED wł. — czyszczenie normalne z niskim wydatkiem roztworu
 - Prawe diody LED wł. — czyszczenie z maksymalnym wydatkiem roztworu
 - Migające diody LED — pusty zbiornik roztworu
 - Diody LED wył. — dopływ roztworu wyłączony
4. Przycisk układu odkurzacza:
 - Dioda świeci – system ssania włączony
5. Symbol poziomu naładowania akumulatora
 - 1–6 diod LED wł. — stopień naładowania akumulatora
 - 1 dioda LED wł. — akumulator prawie rozładowany (pozostało ok. 10 min pracy)
 - 1 dioda LED migająca — akumulator rozładowany (pozostało ok. 5 min pracy)
6. Uchwyty z czujnikami dłoni operatora
7. Dźwignia do podnoszenia przedniej listwy zgarniającej
8. Dźwignia do regulacji pochylenia kierownicy
9. Przyciski bloku funkcji:
 - A) Przednia listwa zgarniająca podniesiona
 - B) Swobodny kąt kierownicy
10. Pedał parkowania:
 - Opuszczony — parkowanie/jazda
 - Podniesiony — zmiatanie/suszenie
11. Parkowanie/kierowanie przednim kołem
12. Pokrywa zbiornika zwrotnego
13. Komora zbiorników (roztworu i zwrotnego)
14. Korek wlewu zbiornika roztworu
15. Uchwyt podnoszenia komory zbiorników
16. Korpus maszyny/talerz czyszczący
17. Dźwignia sprzęgania/odłączania szczotki
18. Szczotka cylindryczna mokra
19. Pokrętło regulacji docisku szczotki do posadzki
20. Listwy zgarniające
21. Pojemnik na odpady
22. Obudowa paska napędowego szczotki
23. Tylna koła skrętne
24. Złożona kierownica
25. Uchwyt transportowy
26. Pokrywa komory akumulatora i układów elektronicznych
27. Akumulator
28. Półka prostownika
29. Gniazdo prostownika
30. Tabliczka z numerem seryjnym / danymi technicznymi / świadectwem zgodności

BUDOWA MASZYNY (cd)



P100930

AKCESORIA / WYPOSAŻENIE DODATKOWE

W uzupełnieniu elementów standardowych maszyna może być wyposażona w następujące akcesoria / wyposażenie dodatkowe zgodnie ze specyficznym wykorzystaniem maszyny:

- Szczotka cylindryczna MIĘKKA NYLONOWA CZARNA
- Szczotka cylindryczna ŚREDNIA NYLONOWA BIAŁA
- Szczotka cylindryczna TWARDA ZIARNO 120 SZARA
- Szczotka cylindryczna z MIKROFIBRY
- Akumulator + zestaw prostowników

W celu uzyskania dalszych informacji dotyczących osprzętu opcjonalnego należy skontaktować się z autoryzowanym przedstawicielem.

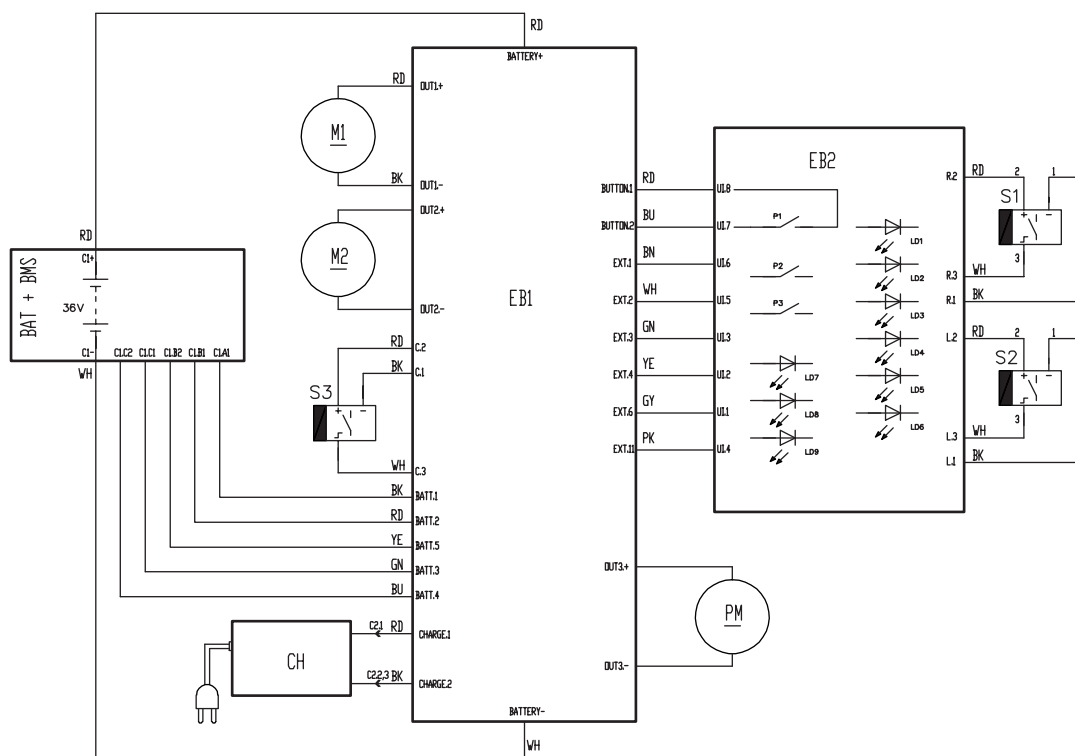
SCHEMAT INSTALACJI ELEKTRYCZNEJ

Legenda

BAT+BMS	Akumulator litowo-jonowy + układ sterowania
C1	Przylącze akumulatora
CH	Prostownik ładowania akumulatora
EB1	Moduł elektroniczny funkcji
EB2	Moduł elektroniczny wyświetlacza
M1	Silnik szczotki
M2	Silnik systemu odkurzania
PM	Pompa roztworu
S1	Czujnik uchwytu (prawego)
S2	Czujnik uchwytu (lewego)
S3	Czujnik obecności roztworu

Kody kolorów

BK	Czarny
BU	Niebieski
BN	Brązowy
GN	Zielony
GY	Szary
OG	Pomarańczowy
PK	Różowy
RD	Czerwony
VT	Fioletowy
WH	Biały
YE	Żółty



P100931

OBSŁUGA/DZIAŁANIE

SPRAWDZENIE/USTAWIENIA W NOWEJ MASZYNIE



OSTRZEŻENIE!

Nieprawidłowy montaż akumulatora może spowodować poważne uszkodzenie podzespołów elektrycznych maszyny. Przed instalacją akumulatora należy sprawdzić, czy nie jest on uszkodzony.

1. Zamontować akumulator (27), szczotkę cylindryczną (18) i listwy zgarniające (20) w sposób pokazany na karcie instrukcji umieszczonej w opakowaniu maszyny.
2. Przy pierwszym użyciu maszyny należy wykonać pełny cykl ładowania (patrz procedura w rozdziale „Konserwacja”).

PEDAŁ PARKOWANIA

PAMIĘTAJ
Aby ułatwić używanie pedału parkowania (10), nieznacznie unieść przód maszyny, używając kierownicy (A, rys. 1) jako dźwigni.

Parkowanie/kierowanie:

1. Oprzeć ręce na kierownicy (A), nieznacznie unieść przód maszyny, a następnie nacisnąć pedał (B, rys. 1). W tym stanie koła przednie (11) stoją na posadzce, a szczotka i listwy zgarniające są podniesione.

Mycie/suszenie:

2. Oprzeć ręce na kierownicy (A), nieznacznie unieść przód maszyny, a następnie podnieść pedał (C). W tym stanie koła przednie (11) są schowane, a szczotka i listwy zgarniające opierają się na posadzce.

NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA ROZTWORU

OSTROŻNIE!
Należy używać wyłącznie detergentów niskopieniących i niepalnych, przeznaczonych do automatycznych urządzeń czyszczących.

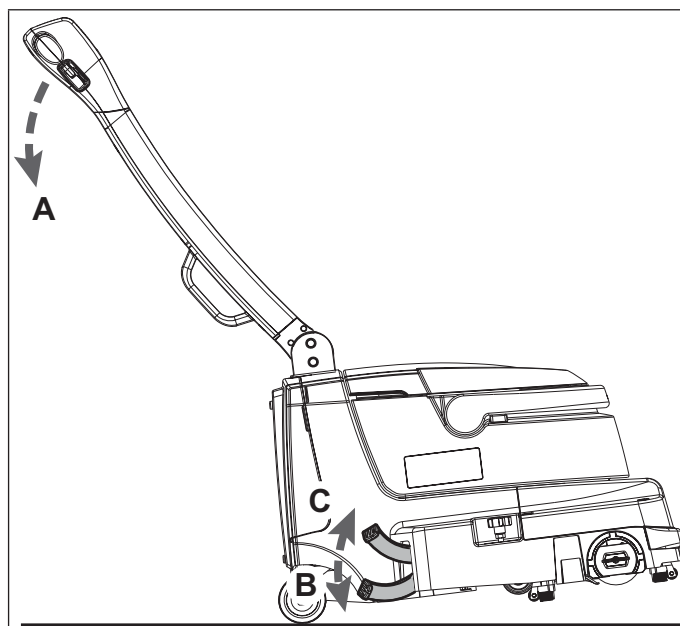


OSTRZEŻENIE!
Korzystając z detergentów do mycia podłóg, przestrzegać instrukcji na etykietach środków czyszczących.
Pracując ze środkami czyszczącymi do podłóg, nosić odpowiednie rękawice i środki ochronne.

1. Zdjąć pokrywę zbiornika (12).
2. Odkręcić korek (A, rys. 2) zbiornika roztworu (B).
3. Napęlić zbiornik roztworu (B) wodą do wysokości kilku centymetrów poniżej krawędzi górnej. Temperatura wody nie może przekraczać 40 °C.
4. Podczas dolewania roztworu użyć oznaczenia pomiarowego na korku (A). Objętość wyznaczana przez to oznaczenie wynosi 30 ml. Wlanie tej ilości do pełnego zbiornika wody powoduje otrzymanie roztworu o stężeniu 0,5%. Przy rozcieńczaniu detergentu zawsze należy stosować się do instrukcji zamieszczonych na opakowaniu rozcieńczonego produktu.
5. Zakręcić korek (A) zbiornika roztworu.
6. Założyć pokrywę zbiornika (12).

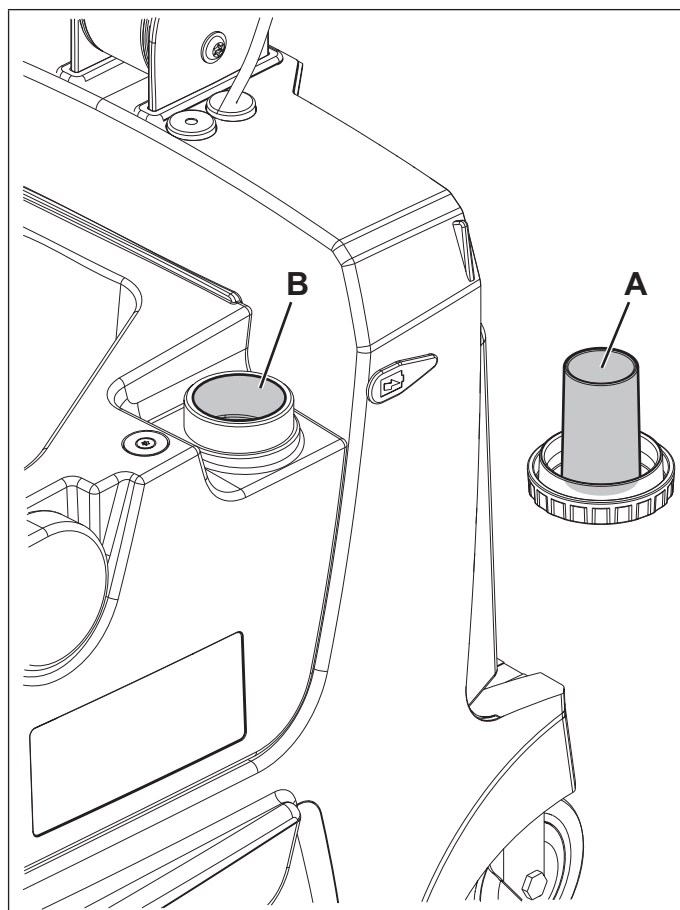


PAMIĘTAJ
Jeżeli migają 2 diody LED na przycisku roztworu (3), zatrzymać maszynę i napęlić zbiornik roztworu.



Rys. 1

P100932



Rys. 2

P100933

URUCHAMIANIE MASZYNY (ZAMIATANIE/SUSZENIE)

1. Nacisnąć dźwignię (8) i ustawić kierownicę (1) w preferowanym położeniu i pod preferowanym nachyleniem.
2. Upewnić się, że pedał parkowania (10) jest opuszczony, a następnie doprowadzić maszynę do strefy, która ma zostać wyczyszczona.
3. Podnieść pedał parkowania (10) w celu zetknięcia szczotki i listew zgarniających z podłożem.
4. Nacisnąć wyłącznik (2), żeby uruchomić maszynę.
5. Nacisnąć włącznik przepływu roztworu (3) zgodnie w zależności od rodzaju planowanego czyszczenia:
 - Lewa dioda LED wł. — zwykle zabrudzenie
 - Prawe diody LED wł. — poważne zabrudzenie
6. Manewrować maszyną, trzymając dłonie na uchwytach (6) i rozpocząć zmiatanie/suszenie posadzki.

**PAMIĘTAJ**

W uchwytach (6) znajdują się czujniki, które umożliwiają włączenie szczotek i przepływu roztworu tylko jeżeli operator trzyma co najmniej jeden uchwyt.

7. W razie potrzeby wyłączyć system odkurzania, naciskając przycisk (4, dioda LED wł.), a następnie nacisnąć ponownie, aby go włączyć (dioda LED wł.).
8. Aby zebrać większe odpady, podnieść przednią listwę zgarniającą, naciskając dźwignię (7). Aby utrzymać przednią listwę zgarniającą w położeniu podniesionym, nacisnąć dźwignię (7) i zablokować ją za pomocą przycisku (9-A).
9. Aby umożliwić pochylenie kierownicy, nacisnąć dźwignię (8) i zablokować ją za pomocą przycisku (9-B).

**PAMIĘTAJ**

Aby zwolnić blokadę włączoną za pomocą przycisków (9-A, 9-B) i ponownie opuścić przednią listwę zgarniającą oraz unieruchomić kierownicę, nacisnąć na krótko dźwignię (7) listwy zgarniającej lub dźwignię (8) pochylenia kierownicy.

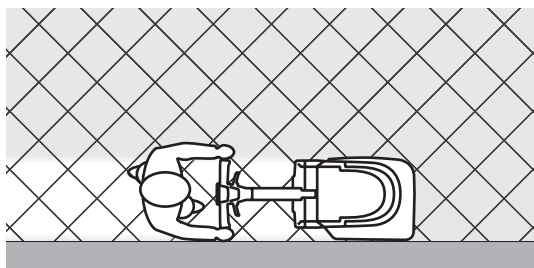
10. W przypadku posadzek szczególnie zanieczyszczonych można zwiększyć docisk szczotki do posadzki, obracając pokrętko (19) w lewo. Aby zmniejszyć docisk, obrócić pokrętko (19) w prawo.

**PAMIĘTAJ**

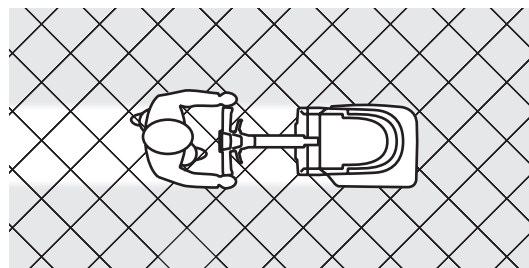
W celu właściwego zmiatania/suszenia podłóg przy ścianach, Nilfisk sugeruje podjeżdżanie do ściany prawą stroną maszyny, jak pokazano na rysunku 3.

**PAMIĘTAJ**

Aby lepiej suszyć fugi pomiędzy płytkami ceramicznymi, należy przemieszczać się po przekątnej układu płytek, zgodnie z rysunkiem 4.



Rys. 3



Rys. 4

P100934

P100935

**OSTROŻNIE!**

W przypadku przeciążenia silnika szczotki diody LED (5) symbolu akumulatora migają równocześnie.

Jeśli przeciążenie utrzymuje się, szczotka się zatrzymuje.

Aby ponownie rozpocząć pracę po zatrzymaniu szczotki z powodu przeciążenia, wyłączyć a następnie włączyć maszynę przyciskiem (2).

**OSTROŻNIE!**

Aby uniknąć uszkodzenia powierzchni posadzki, nie należy używać szczotki bez roztworu, a kiedy maszyna nie pracuje, należy zatrzymać ruch obrotowy szczotki zwalniając uchwyty (6).

**OSTROŻNIE!**

Maszynę zawsze należy używać z roztworem. Używanie maszyny bez roztworu jest zabronione.

W przypadku używania maszyny bez roztworu szczotka automatycznie wyłączy się po 1 minucie.

POZIOM NAŁADOWANIA AKUMULATORA

Poziom naładowania akumulatora można sprawdzać za pomocą diod LED (5) ikony akumulatora.

Poziom naładowania akumulatora zależy od liczby świejących się diod LED, jak pokazano na rysunku 5.

Kiedy miga pierwsza dioda LED (15 %), maszyna może działać jeszcze tylko przez kilka minut (czas ten zależy od rodzaju wykonywanej pracy).

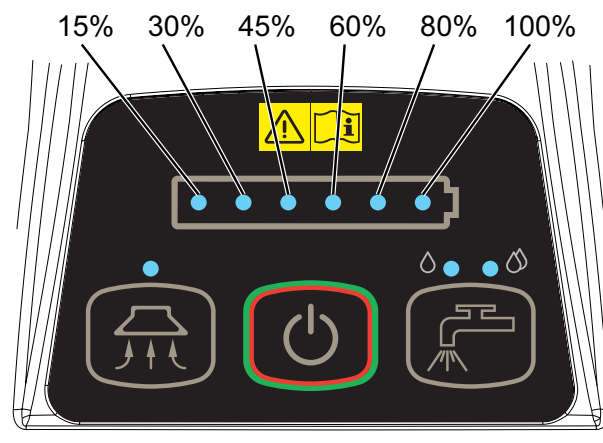
ZATRZYMYWANIE MASZYNY

1. Aby wyłączyć maszynę, wciśnij przycisk (2).
2. Naciskając pedał parkowania (10), podnieść szczotkę i listwy zgarniające.



PAMIĘTAJ

Jeżeli maszyna jest włączona, ale nie pracuje (operator nie trzyma uchwytów), wyłączy się automatycznie po 2 minutach.



Rys. 5

P100936

OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA

Kiedy zbiornik zwrotny napełni się, automatyczny pływakowy system odcinający wyłączy układ odkurzania.

Wyłączenie układu odkurzania jest sygnalizowane nagłym zwiększeniem poziomu hałasu silnika układu odkurzania oraz brakiem osuszania podłogi.

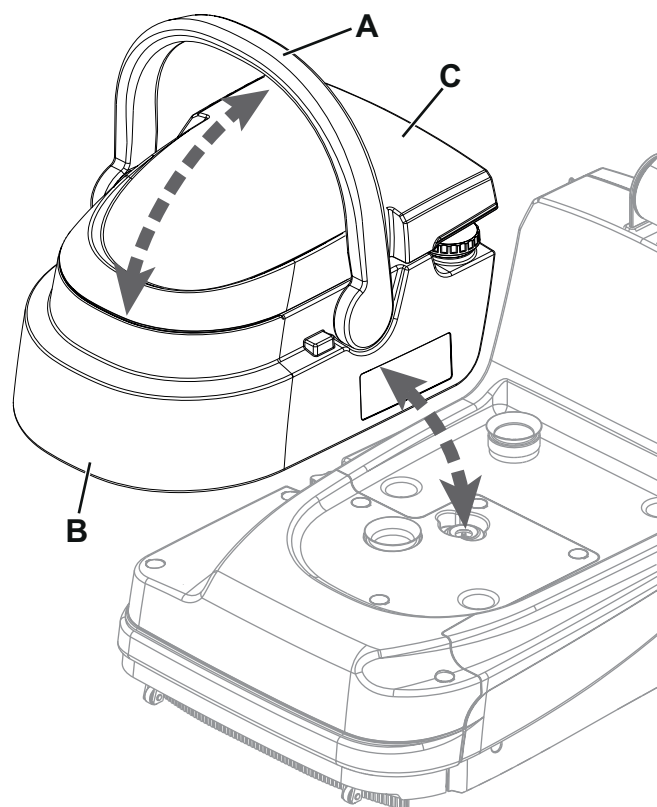
Po zapełnieniu zbiornika zwrotnego należy go opróżnić w następujący sposób.

Opróżnianie zbiornika zwrotnego

1. Wyłączyć maszynę i nacisnąć pedał parkowania.
2. Doprowadzić maszynę do ustalonego miejsca opróżniania.
3. Obrócić dźwignię (A, rys. 6) i użyć jej do podniesienia komory zbiorników (B) z maszyny.
4. Zdjąć pokrywę (C) i opróżnić zbiornik zwrotny. Po zakończeniu prac wypłukać zbiornik czystą wodą.

Opróżnianie zbiornika roztworu

5. Wykonać czynności od 1 do 4.
6. Wyjąć korek (14) i opróżnić zbiornik roztworu. Następnie przepłukać go czystą wodą.
7. Zamontować komorę zbiorników (13) w korpusie maszyny (16), obrócić uchwyt (A) do położenia poziomego i założyć pokrywę (C) zbiornika.



Rys. 6

P100937

TRANSPORT/PARKOWANIE MASZYNY

1. Zatrzymać i wyłączyć maszynę, a następnie nacisnąć pedał parkowania (10).
2. Przejechać maszyną w tym położeniu do wyznaczonego miejsca parkowania.
3. Aby w razie potrzeby ręcznie podnieść maszynę, zgąć kierownicę (24) i chwycić za uchwyt (25), a następnie doprowadzić maszynę do miejsca parkowania.

PO UŻYTKOWANIU MASZINY

Po ukończeniu pracy i przed odejściem od maszyny należy:

- Zatrzymać maszynę, wyłączając ją. Następnie podnieść szczotkę oraz listwy zgarniające za pomocą pedału parkowania (10).
- Opróżnić komorę zbiorników (13).
- Zdemontować szczotkę i listwy zgarniające w sposób opisany w odpowiednich punktach rozdziału „Konserwacja”.
- Naładować akumulator i przeprowadzić codzienną konserwację (patrz rozdział „Konserwacja”).
- Zaparkować maszynę. Aby opuścić kierownicę (1), nacisnąć dźwignię (8).
- Maszynę należy przechowywać w trybie parkowania — pedał (10).
- W ciasnych miejscach maszynę można przechowywać ustawioną na powierzchni tylnej — patrz rysunek 7.
- Przechowywać maszynę w czystym, suchym miejscu.

DŁUGOTRWAŁE NIEUŻYWANIE MASZINY

Jeśli maszyna nie będzie używana przez ponad 30 dni, należy:

- Wykonać czynności opisane w punkcie „Po zakończeniu pracy”.
- Upewnić się, czy zbiornik roztworu jest pusty, a zbiornik zwrotny jest czysty i suchy.
- Wymontować akumulator (27) z maszyny zgodnie z opisem w następnym punkcie.
- Upewnić się, że poziom naładowania akumulatora wynosi co najmniej 30 %.

KONSERWACJA

Żywotność maszyny i maksymalne bezpieczeństwo jej użytkowania można zapewnić poprzez właściwe i regularne czynności konserwacyjne.

W tabeli poniżej podany jest harmonogram przeglądów okresowych. Podane odstępy mogą się różnić w zależności od warunków roboczych.



OSTRZEŻENIE!

Czynności te muszą zostać wykonane przy wyłączonej maszynie i odłączonym akumulatorze. Ponadto należy uważnie przeczytać instrukcje zawarte w rozdziale „Bezpieczeństwo”.

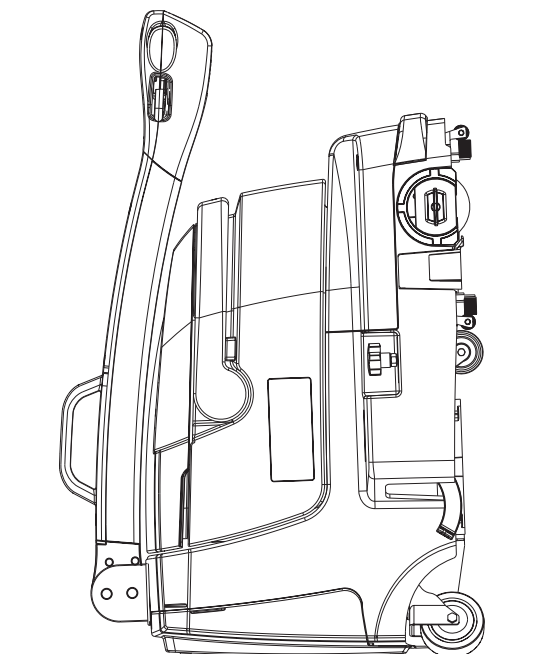
Wszystkie przeglądy techniczne i zabiegi konserwacyjne muszą być wykonywane przez wykwalifikowanych pracowników lub przez autoryzowane Centrum Serwisowe.

W tej instrukcji opisano tylko najprostsze i najczęściej wykonywane procedury konserwacyjne.

W celu uzyskania informacji dotyczących innych czynności wykonywanych podczas przeglądów technicznych opisanych w tabeli okresowych przeglądów technicznych należy skorzystać ze stosownego podręcznika serwisowego, do którego wgląd można uzyskać w Centrach Serwisowych.

TABELA OKRESOWYCH PRZEGLĄDÓW TECHNICZNYCH

Procedura	Codziennie, po zakończeniu użytkowania maszyny	Tygodniowo	Co pół roku
Ładowanie akumulatora			
Czyszczenie listwy zgarniającej			
Czyszczenie szczotki			
Czyszczenie komory szczotki i kratki zbierającej odpady			
Płukanie zbiornika zwrotnego i zbiornika roztworu			
Czyszczenie kanału dolotowego			
Czyszczenie dozowników roztworu			
Kontrola piór listew zgarniających			
Czyszczenie filtra detergentu			
Czyszczenie filtra powietrza i uszczelek			
Wymiana listwy zgarniającej			



Rys. 7

P100938

DEMONTAŻ AKUMULATORA

Aby wymontować akumulator z maszyny:

- Zdjąć pokrywę (26).
- Za pomocą uchwytu akumulatora (27) unieść go, a następnie wymontować z maszyny.

ŁADOWANIE AKUMULATORA



OSTROŻNIE!

Akumulator należy ładować, kiedy na symbolu akumulatora (5) świeci się jedynie 5 lub mniej diod LED. Gdy akumulator jest rozładowany, należy go naładować tak szybko jak to możliwe, ponieważ przedłuża to jego trwałość. Co najmniej raz na tydzień należy sprawdzać czy akumulatory są naładowane.

1. Dojechać maszyną do ustalonego miejsca ładowania.
2. Upewnić się, że maszyna jest wyłączona.
3. Podłączyć wtyczkę przewodu prostownika (29) do gniazda maszyny a wtyczkę przewodu zasilania do gniazda sieciowego (napięcie i częstotliwość muszą odpowiadać parametrom prostownika podanym na tabliczce znamionowej).



PAMIĘTAJ

Gdy prostownik do ładowania akumulatora zostaje podłączony do sieci elektrycznej wszystkie funkcje maszyny są automatycznie wyłączone.

Podczas ładowania świeci się jedna z 6 diod LED symbolu akumulatora (5) w celu sygnalizacji poziomu naładowania, natomiast pozostałe diody LED (po lewej stronie diody świecącej) kolejno migają.

4. Kiedy świeci się 6. dioda LED symbolu akumulatora (5), ładowanie akumulatora jest zakończone.
5. Odłączyć prostownik od sieci i od gniazda maszyny (29).
6. Otworzyć pokrywę komory akumulatora (26) i umieścić ładowarkę na półce (28).
7. Zamknąć pokrywę akumulatora (26).



OSTROŻNIE!

Nie podłączać ładowarki ponownie do całkowicie naładowanego akumulatora. Każde niewłaściwe użycie może spowodować trwałe zablokowanie akumulatora ze względów bezpieczeństwa. Aby sprawdzić stan naładowania akumulatora, należy użyć odpowiedniego przycisku (D, rys. 8) na akumulatorze lub włączyć maszynę.

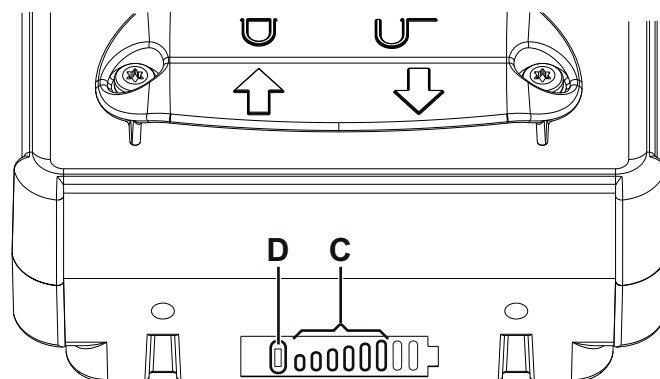
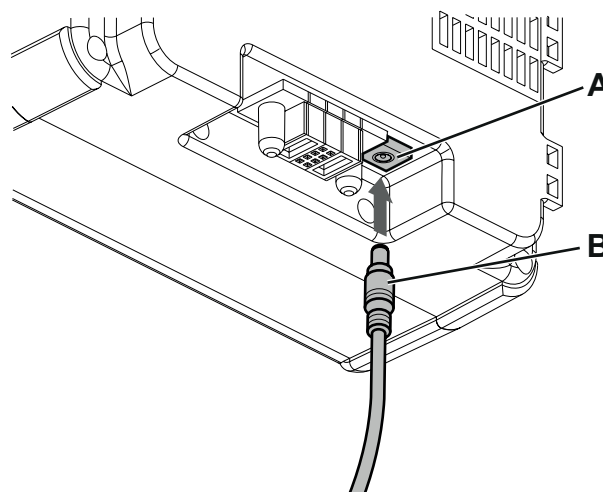
ŁADOWANIE AKUMULATORA POZA MASZYNĄ

1. Wymontować akumulator (27) z maszyny zgodnie z opisem w punkcie „Demontaż akumulatora”.
2. Umieścić akumulator w wyznaczonym miejscu ładowania.
3. Podłączyć wtyczkę przewodu prostownika (B) do gniazda akumulatora (A, rys. 8) a wtyczkę przewodu zasilania do gniazda sieciowego (napięcie i częstotliwość muszą odpowiadać parametrom prostownika podanym na tabliczce znamionowej).
4. Podczas ładowania świeci się jedna z 6 zielonych diod LED (C) w celu sygnalizacji poziomu naładowania, natomiast pozostałe diody LED (po lewej stronie diody świecącej) kolejno migają.
5. Kiedy świeci się 6. dioda LED (C), ładowanie akumulatora jest zakończone.
6. Odłączyć prostownik od sieci i od akumulatora.



PAMIĘTAJ

Kiedy akumulator nie jest podłączony do prostownika, poziom naładowania można sprawdzić, naciskając na krótko przycisk (D). Liczba świecących zielonych diod LED (C) jest proporcjonalna do poziomu naładowania akumulatora.



Rys. 8

P100939

CZYSZCZENIE LISTWY ZGARNIAJĄCEJ**OSTROŻNIE!**

Podczas czyszczenia listew zgarniających powinno się używać rękawic ochronnych, ponieważ w listwach mogą się znajdować ostre drobiny.

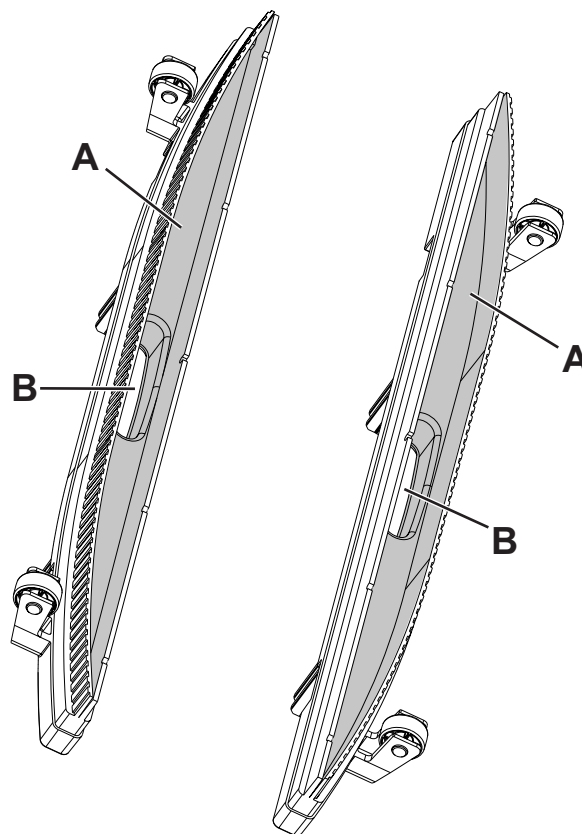
**PAMIĘTAJ**

Listwy zgarniające powinny być czyste, a ich pióra powinny być w dobrym stanie, aby zapewnić poprawne zbieranie.

**OSTROŻNIE!**

Listwy zgarniające są przymocowane do maszyny za pomocą systemu zatrzaskowego i można je łatwo zdejmować.

1. Upewnić się, że maszyna jest wyłączona.
2. Zdjąć komorę zbiorników (13) z korpusu maszyny za pomocą uchwytu (15).
3. Aby uzyskać dostęp do dolnej części talerza czyszczącego (16), podnieść korpus maszyny.
4. Wyjąć listwy zgarniające (20) przez wyciągnięcie ich do zewnątrz.
5. Wyczyścić i umyć listwy zgarniające. W szczególności oczyścić komory (A, Rys. 9) i otwór podciśnienia (B). Sprawdzić, czy pióra są całe, nie mają nacięć lub rozdarć; w razie potrzeby wymienić listwy zgarniające.
6. Przed zamontowaniem listew zgarniających starannie wyczyścić przewody zwrotne wody (G, rys. 10).
7. Założyć listwy zgarniające (20) i upewnić się, że są prawidłowo zablokowane.

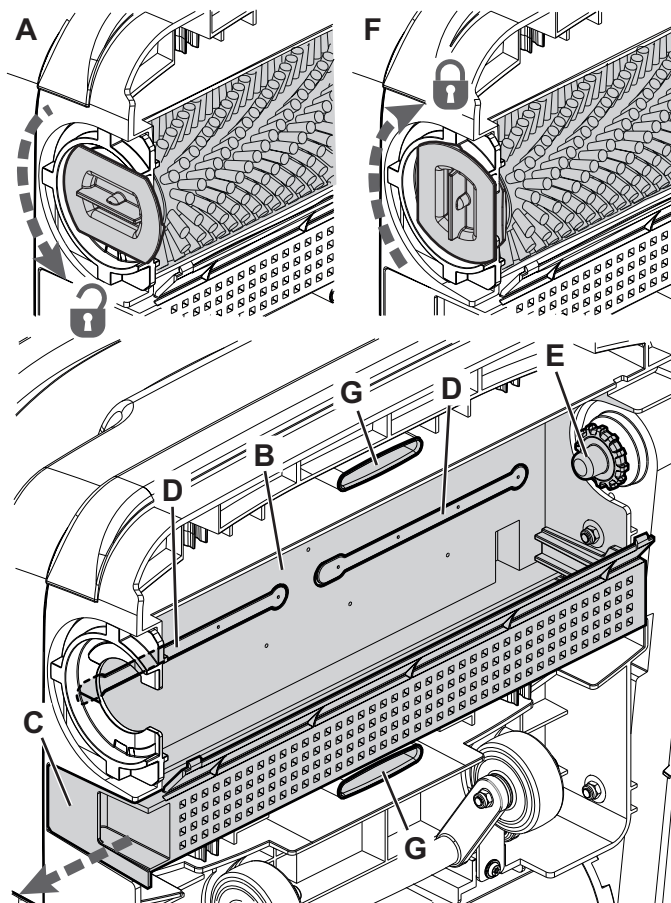


Rys. 9

P100940

CZYSZCZENIE SZCZOTKI I KOMORY SZCZOTKI

1. Obrócić dźwignię (A, rys. 10) w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara i wyjąć szczotkę.
2. Wyczyścić i umyć szczotkę cylindryczną (18) wodą i detergentem.
3. Sprawdzić, czy szczecina szczotki nie jest zużyta i w razie potrzeby wymienić szczotkę.
4. Ostrożnie wyczyścić komorę szczotki (B).
5. Wymontować pojemnik na odpady (C), wyczyścić go i wypłukać wodą, a następnie zamontować z powrotem.
6. Wymontować dozowniki roztworu (D), umyć wodą z detergentem, a następnie wypłukać i ponownie zamontować w odpowiednich obudowach.
7. Założyć szczotkę cylindryczną (18) na piastę napędową (E) i zablokować, obracając dźwignię (F) zgodnie z ruchem wskazówek zegara.



Rys. 10

P100941

CZYSZCZENIE ZBIORNIKA ZWROTNEGO I POKRYWY

1. Podnieść komorę zbiorników (13) z korpusu maszyny za pomocą uchwytu (15).
2. Zdjąć pokrywę (A, rys. 11) i umyć ją gorącą wodą.
3. Wyjąć kratkę strony ssącej (B) wraz z pływakim i starannie wyczyścić.
4. W razie potrzeby zdemontować korpus (C), ostrożnie wyczyścić i zamontować z powrotem.
5. Sprawdzić, czy uszczelka pokrywy zbiornika wody zwrotnej (D) nie jest uszkodzona.

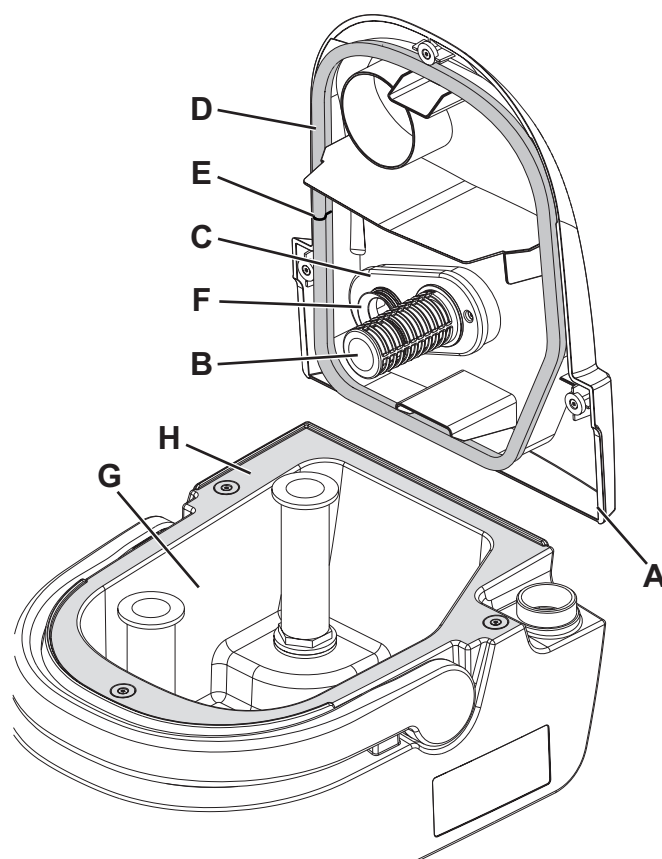


PAMIĘTAJ

Uszczelka (D) umożliwia uzyskanie podciśnienia w zbiorniku koniecznego do podciśnieniowego zbierania wody.

W razie konieczności wymienić uszczelkę (D) po wymontowaniu jej z obudowy na pokrywie. Podczas montowania nowej uszczelki umieścić jej złącze (E) w obszarze wskazanym na rysunku.

6. Sprawdzić stan uszczelki (C) kanału powietrza. W razie potrzeby wymienić uszczelkę.
7. Wyczyścić komorę zbiorników (G) wodą i detergentem, a następnie ostrożnie wypłukać.
8. Sprawdzić, czy powierzchnia osadzenia (H) uszczelki (D) jest czysta i odpowiednia dla uszczelki.
9. Ponownie zmontować komponenty.
10. W razie potrzeby umyć zbiornik roztworem czystą wodą.



Rys. 11

P100942

CZYSZCZENIE FILTRA ROZTWORU, FILTRA POWIETRZA, USZCZELEK I KANAŁU ZWROTNEGO WODY

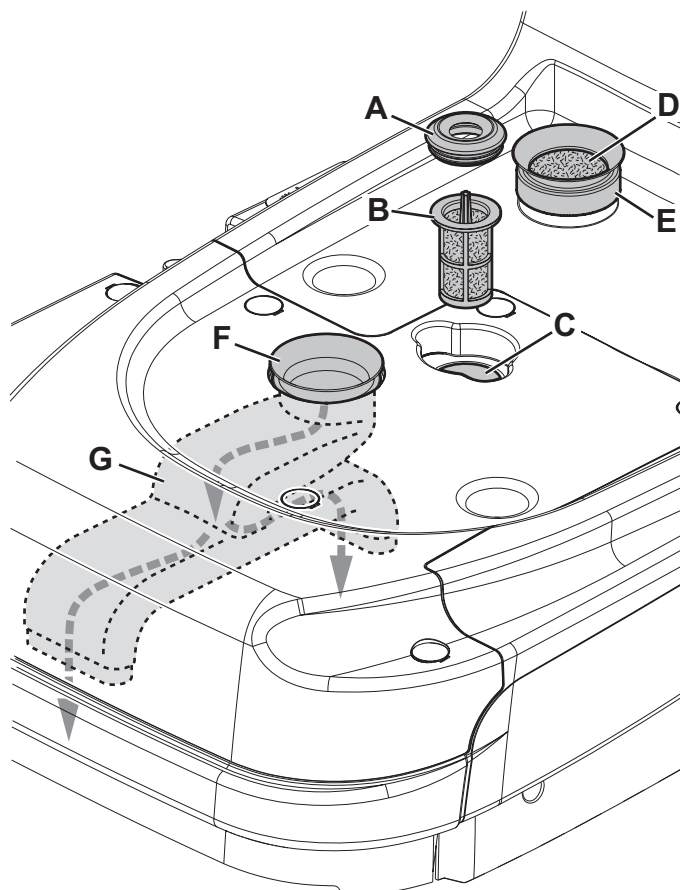
1. Zdjąć komorę zbiorników (13) z korpusu maszyny za pomocą uchwytu (15).
2. Zdjąć gumową uszczelkę (A, rys. 12) i wyjąć filtr siatkowy (B).
3. Wyczyścić je i zamontować w obudowie (C).
4. Wyjąć i wyczyścić filtr powietrza (D).
5. Zamontować filtr w obudowie uszczelki (E).



PAMIĘTAJ

Uszczelki (E) i (F) umożliwiają uzyskanie podciśnienia w układzie koniecznego do podciśnieniowego zbierania wody.

6. Sprawdzić i wyczyścić uszczelkę (E) silnika układu odkurzenia.
7. Sprawdzić i wyczyścić uszczelkę (F) kanału zwrotnego wody.
8. Wypłukać wewnątrz przewodu (G) bieżącą wodą.



Rys. 12

P100943

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Silniki nie włączają się; nie świeci żadna dioda sygnalizacyjna.	Akumulator jest całkowicie rozładowany.	Naładuj akumulatory. Wymień akumulatory.
	Uszkodzony panel przełączników.	Wymień panel włączników. (*)
	Uszkodzone czujniki uchwytów.	Wymień czujniki uchwytów. (*)
Diody LED akumulatora migają podczas pracy	Przeciążenie silnika szczotki.	Zmniejsz docisk szczotki do posadzki.
	Obcy materiał (nawinięte sznurki itp.) uniemożliwia obracanie się szczotki.	Oczyścić piastę szczotki.
Hałas i drgania maszyny podczas pracy.	Zdeformowana szczecina szczotki.	Umyj szczotkę gorącą wodą i przywróć kształt szczeciny. Nie pozostawiaj maszyny zaparkowanej bez kółek transportowych/parkingowych.
Zasysanie wody zwrotnej jest niedostateczne.	Zbiornik wody zwrotnej jest pełny.	Opróżnij zbiornik.
	Listwy zgarniające są zabrudzone albo pióra są zużyte lub uszkodzone.	Wyczyścić i sprawdzić listwy zgarniające.
	Zanieczyszczony kanał zwrotny wody.	Umyć kanał bieżącą wodą.
	Filtr powietrza jest zanieczyszczony.	Oczyść filtr.
Za mały przepływ roztworu. Miga dioda LED włącznika przepływu roztworu.	Dozowniki roztworu są zapchane.	Wyczyścić dozowniki roztworu.
	Pusty zbiornik roztworu.	Napełnij zbiornik.
	Filtr roztworu jest brudny.	Oczyść filtr.
	Usterka pompy wody.	Wymień pompę. (*)
Szczotka nie obraca się. (migają diody LED włącznika przepływu roztworu).	Brak przepływu roztworu od ponad 1 minuty.	Napełnić zbiornik roztworu, wyłączyć, a następnie włączyć maszynę.
Listwy zgarniające zostawiają ślady na podłodze.	Pod piórami zgarniaka znajdują się zanieczyszczenia.	Usuń zanieczyszczenia.
	Pióra zgarniaka są zużyte, ułuszczone lub porwane.	Wymień pióra.
	Pełny pojemnik na odpady.	Opróżnij zbiornik.

(*) Te czynności konserwacyjne muszą być wykonywane przez autoryzowane Centrum Serwisowe firmy Nilfisk.

Aby uzyskać więcej informacji, należy zapoznać się podręcznikiem serwisowym, do którego wgląd można uzyskać w centrach serwisowych firmy Nilfisk.

ZŁOMOWANIE

Złomowanie maszyny musi przeprowadzić wykwalifikowany pracownik.

Przed złomowaniem maszyny należy zdemontować i oddzielić następujące materiały, które muszą zostać usunięte w sposób właściwy i zgodny z obowiązującym prawem:

- Szczotka cylindryczna mokra
- Plastikowe przewody i komponenty
- Komponenty elektryczne i elektroniczne (*)

(*) Szczególnie w czasie złomowania elementów elektrycznych i elektronicznych należy skontaktować się z najbliższym Centrum serwisowym Nilfisk.

Materiały zawarte w produkcie i przydatność do recyklingu

Typ	Procent nadający się do recyklingu	% masy maszyny SC250, Scrubtec 334
Aluminium	100 %	13 %
Silniki elektryczne – różne	29 %	28 %
Materiały żelazne	100 %	6 %
Zespół kabli	80 %	5 %
Ciecze	100 %	0 %
Plastik –materiał nienadający się do recyklingu	0 %	1 %
Plastik –materiał nadający się do recyklingu	100 %	36 %
Polietylen	92 %	9 %
Guma	20 %	3 %

